

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUALE D'USO





SUMARIO

- Introducción5
- Transporte de pasajeros9
- Derechos y deberes 11
- Instalación de agua..... 13
- Instalación de gas17
- Instalación eléctrica 21
- Electrodomésticos 29
- Estacionamiento invernal.....33
- Mantenimiento y limpieza.....37
- Diversos y accesorios41
 - Techo42
 - Calefacción45
 - Mesa salón46
 - Cama trasera 46
 - Ducha exterior.....50
 - Cortinas isotérmicas.....50
 - Kit antipinchazos50
 - Instrucciones de seguridad51
- Detección de averías53

Fotos no contractuales



INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nuestra empresa al elegir su vehículo de ocio.

El diseño único de este vehículo, a medio camino entre un vehículo de cada día y el furgón, es el fruto de años de conocimientos y de saber hacer.

Compacto, pero también inteligente, con su equipamiento interior especialmente bien pensado hasta el último detalle, estamos convencidos de que su vehículo sabrá darle total satisfacción tanto en trayectos cortos como en sus largos viajes.

En este manual de instrucciones encontrará todos los consejos y algunas sugerencias que le ayudarán a mantener y disfrutar plenamente de todos los placeres que ofrece su vehículo.

**¡Le deseamos la bienvenida
a su nueva vida de ocio!**



INSTRUCCIONES

Este manual tiene como finalidad ayudarle a familiarizarse con su vehículo. Por lo tanto, le invitamos a leerlo atentamente antes de utilizar su vehículo por primera vez.

En estas instrucciones encontrará la mayor parte de respuestas a las preguntas que pueda plantearse sobre el funcionamiento de un aparato. Por eso es muy importante que el manual esté siempre a bordo del vehículo.

Los pictogramas que hay en este manual le ayudarán a encontrar la ubicación de los equipamientos. Algunos de ellos le advierten de la importancia de las consignas recomendadas.



Pictograma «Atención»:

Llama la atención sobre un punto importante que debe ser cumplido.



Pictograma «Daños»:

Le advierte del riesgo de daños en caso de no cumplir las instrucciones.



Pictograma «Servicio Posventa»:

Si no encuentra la solución a su problema tras consultar este manual o el del fabricante del aparato en cuestión, llame al servicio posventa de su distribuidor.



Pictograma «Contaminación»:

Llama la atención sobre un punto importante que debe ser cumplido.



Cuando se le entregó su vehículo, recibió una bolsa. Por cada aparato electrodoméstico, encontrará un manual de instrucciones específico del fabricante del aparato.

Es imprescindible que lea dichos manuales de instrucciones antes de utilizar cualquier aparato.

La información que incluyen tienen prioridad sobre la que contiene este manual.

LIBRO DE GARANTÍA

Para poder beneficiarse de su garantía, es imprescindible que el fabricante esté en posesión del certificado de garantía (cupón recortable) debidamente cumplimentado.



Le rogamos nos envíe el certificado por correo, así como una copia del permiso de circulación del vehículo a la dirección indicada en el libro de garantía.



TRANSPORTE DE PASAJEROS

USO DE CINTURONES DE SEGURIDAD

Su vehículo tiene un número de plazas de pasajeros sentados autorizados que se menciona en el permiso de circulación del vehículo. Los pasajeros deben viajar sentados en las plazas indicadas y con los cinturones de seguridad abrochados en todos los asientos de cara y de espaldas a la carretera.



Asiento de cara a la carretera (o de espaldas a la carretera) equipado con cinturón de seguridad de tres puntos de sujeción enrollable.
CINTURÓN OBLIGATORIO.



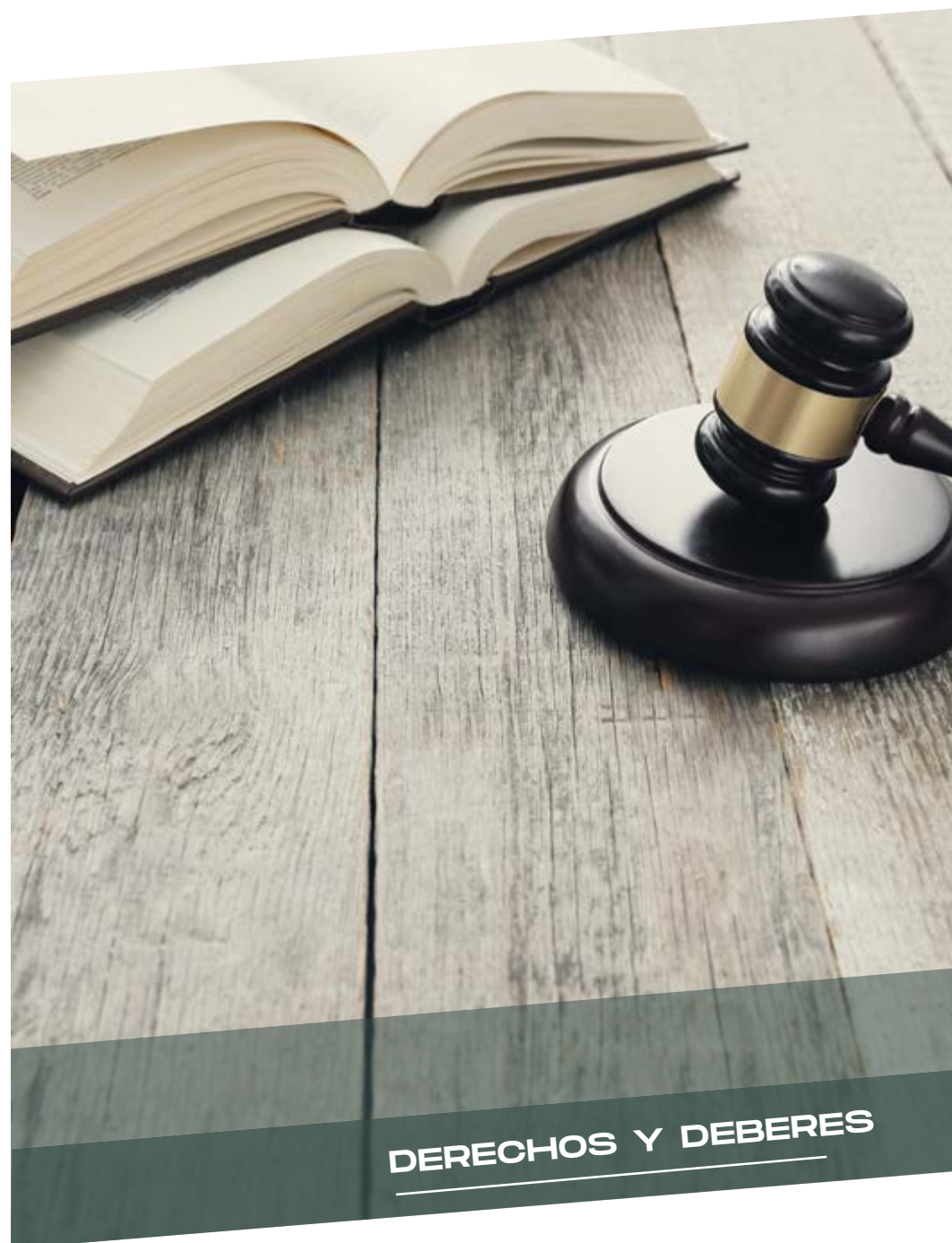
Los equipamientos y comodidades de la zona habitable del furgón están diseñados para utilizarse únicamente cuando el vehículo está parado.

Su utilización mientras está circulando puede infringir la normativa vial y presenta riesgos que el usuario debe tener en cuenta.

El constructor no se responsabiliza de los incidentes o accidentes que se produzcan mientras el vehículo esté circulando.



Cuando manipule los cojines de la banqueta de pasajeros, especialmente durante la instalación para dormir, asegúrese de que los cinturones de seguridad y las hebillas estén correctamente colocados para su uso en carretera.



DERECHOS Y DEBERES

DERECHOS Y DEBERES DE LOS USUARIOS DEL FURGÓN EQUIPADO

El uso del furgón, como medio de transporte, se asemeja a la de los vehículos particulares. Se ajusta a las normas de tráfico aplicables a esta categoría de vehículos.

En ciudades o centros urbanos, es conveniente elegir lugares de estacionamiento:

- Alejados de áreas densamente pobladas.
- Que no obstaculicen la visibilidad ni la práctica del comercio.
- Que no constituyan un impedimento para el tráfico de vehículos.

El uso del furgón como espacio de vivienda debe realizarse:

- Con el techo levantado de manera permanente para una correcta ventilación.
- Sin que sobresalga ni extender nada al exterior del vehículo, sin provocar molestias a las personas que se encuentren o vivan cerca.
- Sin monopolizar los lugares públicos.
- Vigilando a los animales domésticos para evitar suciedades y eventuales molestias.



La evacuación de las aguas residuales se hará en los lugares apropiados, tales como áreas de servicio, puntos de vaciado en áreas señalizadas, instalaciones sanitarias públicas y privadas...



Atención: las alcantarillas para las aguas pluviales no deben utilizarse para el vaciado, ya que no todas disponen de un tratamiento de depuración. Durante los trayectos, todas las válvulas de evacuación deberán estar bien cerradas.



Las basuras domésticas deberán colocarse en bolsas previstas para este fin.

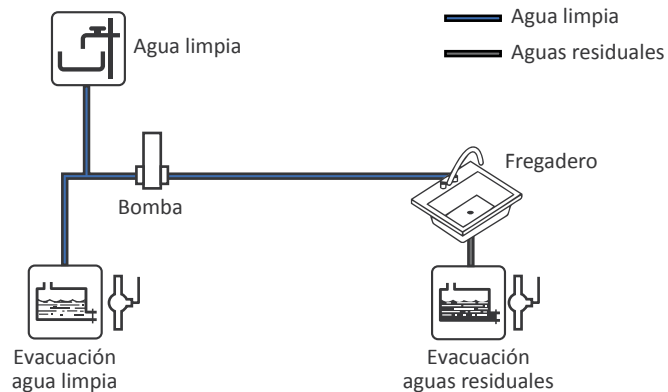
La aplicación del conjunto de estos principios contribuirá al respeto de los demás, a la protección del medio ambiente y a la buena acogida en las regiones que visite.

CartamagnadeS.I.C.V.E.R.L(SindicatodelosConstructoresdevehículosdeocio)ydeI.C.L.C.(Comité de Unión de los usuarios de furgón).



INSTALACIÓN DE AGUA

CIRCUITO DE AGUA



La evacuación de las aguas residuales se hará en los lugares apropiados, tales como áreas de servicio, puntos de vaciado en áreas señalizadas, instalaciones sanitarias públicas y privadas...

ALIMENTACIÓN DE AGUA POTABLE



Su furgón está equipada con un depósito rígido para agua limpia situado en el armario bajo el ropero.

En la temporada de invierno, este depósito está protegido contra las heladas cuando su furgón está con la calefacción en marcha. Puede ser vaciado mediante una válvula manual.

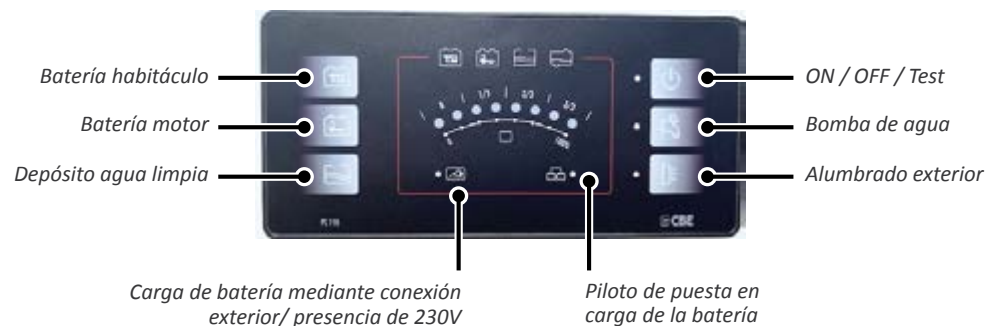
La sonda del depósito de agua limpia mide la cantidad de agua restante. El nivel que aparece en el panel de control está indicado en porcentajes.

El llenado de agua limpia del depósito se realiza con la ayuda de un tubo flexible sin racores a través del tapón de llenado situado en el lateral izquierdo del vehículo.

Si se derrama por el suelo a través del rebosadero, esto significa que el depósito está lleno.



Para no realizar un lleno completo, basta con controlar el llenado desde el panel de control en modo test.



El depósito de agua limpia únicamente debe llenarse con agua potable.



Asegurarse de que hay agua en el depósito antes de abrir un grifo, lo cual pondrá en marcha la bomba eléctrica. Sin agua podría dañarse.

BOMBA Y FILTRO



La bomba se enciende desde el panel de control (ver esquema). Alimenta todos los puntos de agua del vehículo y se pone en marcha al abrir cualquier grifo.

El filtro de la bomba se limpia cada vez que su distribuidor realice una revisión del vehículo.

VACIADO DE AGUA LIMPIA

INSTRUCCIONES DE VACIADO

- Desconectar toda alimentación eléctrica desde el panel de control.
- Abrir la válvula de vaciado de agua limpia.
- Abrir todos los grifos para garantizar un vaciado completo.
- Para terminar el vaciado, poner la bomba en marcha y dejarla en funcionamiento durante unos instantes con los grifos abiertos.



Válvula de vaciado de agua limpia

Seguir los mismos pasos que antes, comprobando en el panel de control el estado del depósito.

- 1 Selección de la visualización del contenido del depósito de agua limpia en %.
- 2 Visualización del porcentaje de agua en el depósito de agua limpia.
- 3 Etiqueta que recuerda que circulando el depósito de agua limpia no debe contener más de 15 litros de agua dulce.



FREGADERO



El fregadero, de acero inoxidable, debe limpiarse con productos de limpieza adecuados.

EVACUACIÓN DE AGUAS RESIDUALES



Todas las aguas residuales se recuperan en un depósito rígido situado debajo del vehículo.

Un sensor indica cuando el depósito está lleno, visualización en el panel de control.

Cuando el piloto está encendido, hay que realizar el vaciado del depósito lo antes posible.

Para vaciar el depósito de aguas residuales, hay que girar la válvula manual debajo del vehículo en el lateral izquierdo.

Piloto del depósito de aguas residuales



Maneta de evacuación del depósito de aguas residuales



La evacuación de las aguas residuales se realizará en lugares adecuados, tales como áreas de servicio, puntos de vaciado en áreas señalizadas, instalaciones sanitarias públicas y privadas.....



Por motivos de seguridad y para posibilitar la aplicación de la garantía, cualquier modificación en la instalación de agua deberá ser realizada por su distribuidor, previa aprobación por escrito del constructor.

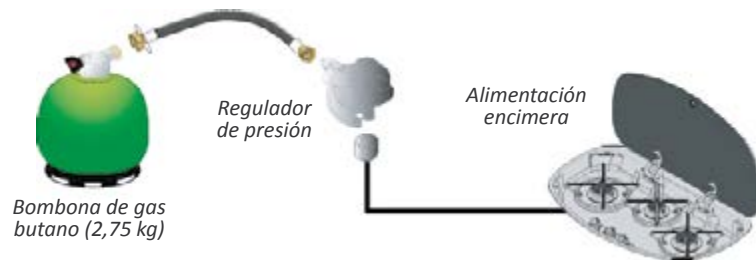


Una vez el vaciado terminado, CERRAR LA SALIDA DE AGUAS RESIDUALES DEL DEPÓSITO.



INSTALACIÓN DE GAS

CIRCUITO DE GAS



PUESTA EN MARCHA E INSTALACIÓN



Su vehículo está diseñado para integrar 1 bombona de gas butano de 2,75 kg. (no incluida).

La bombona está situada en un compartimento en el centro del mobiliario del bloque de cocina y está sujeta con un dispositivo de correa.



Para acceder al compartimento, abrir la puerta del cajón de la bombona.

Para poner en marcha la instalación, colocar el cabezal en la bombona. Una vez colocado correctamente el cabezal, girar la llave de paso un cuarto de vuelta para abrir la llegada de gas.



Es imperativo sujetar bien las bombonas en el compartimento con las correas de protección previstas a este efecto.

Para proceder al cambio de una bombona vacía:

- Cerrar todas las llaves de paso de alimentación de los aparatos, cortar la llegada de gas a la botella y quitar el cabezal.
- Cambiar la bombona vacía por una bombona llena, luego volver a colocar el cabezal.
- Abrir la llegada de gas a la bombona.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Todos los aparatos que funcionan con gas únicamente pueden ser utilizados cuando el vehículo esté parado (vehículo estacionado).
- Cortar la salida de gas de la bombona antes de cualquier desplazamiento.



- No obstruir nunca la ventilación de seguridad, ni siquiera parcialmente.
- Durante la cocción de los alimentos, es necesaria una ventilación suplementaria. Por lo tanto, hay que abrir las ventanas situadas cerca de los quemadores de la encimera.
- No utilizar nunca un aparato de gas amovible, y cerrar la salida de gas de la bombona, en el caso de que el vehículo esté estacionado en un lugar cubierto (parking, túnel... o que presente un riesgo de explosión (estación de servicio...)).
- No utilizar los aparatos de gas con otro fin que no sea para el que estén previstos (por ejemplo, utilización de la encimera como medio de calefacción). No utilizar un aparato en el exterior cuando esté conectado en el interior.
- La bombona de gas debe ser instalada en el compartimento previsto a tal efecto. Nunca tumbar la bombona de gas durante su uso.
- Evitar tensiones o cargas sobre el tubo flexible y las conexiones con la bombona.
- La bombona de gas debe ser exclusivamente de gas butano o propano.
- Nunca verificar la presencia de gas con una llama. En caso de sospecha de fuga, cierre el suministro de gas y acuda al distribuidor más cercano.
- No fumar nunca durante el cambio de una bombona ni hacer ninguna manipulación a proximidad del compartimento de la bombona de gas.
- Al cambiar la bombona de gas, comprobar la fecha de caducidad de la lira.
- En caso de incendio, si el fuego no es demasiado grande, utilizar un extintor (no suministrado). Evacuar y avisar a los servicios de emergencia.



Cada año, es imperativo hacer una revisión de toda la instalación por un técnico especializado.

Para dicha revisión, le rogamos se ponga en contacto con su distribuidor.

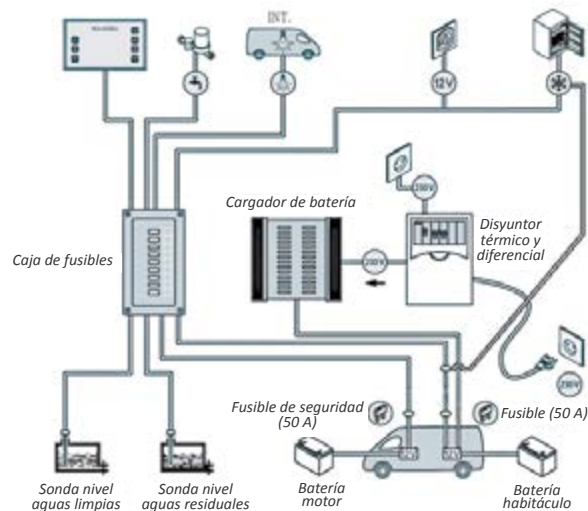


Por motivos de seguridad, y para posibilitar la aplicación de la garantía, cualquier modificación en la instalación de gas deberá ser realizada por su distribuidor, previa aprobación por escrito del constructor.



INSTALACIÓN ELÉCTRICA

CIRCUITO ELÉCTRICO



FUNCIÓN DE LA INSTALACIÓN

La instalación eléctrica tiene como objetivo dar a su vehículo la mayor autonomía posible.

La energía necesaria para el funcionamiento del alumbrado, así como del conjunto de los aparatos del habitáculo es suministrada por una batería de 12 voltios, o por un alargador eléctrico enchufado a la red eléctrica cuando el vehículo esté parado.

Por lo tanto, la instalación eléctrica se compone de dos circuitos distintos: 12 V y 230 V.

ALIMENTACIÓN 230 V



Para alimentar su vehículo a 230 V, hay que conectarlo a través de la toma normalizada CE exterior situada en el lateral izquierdo del vehículo.

Se recomienda encarecidamente que se utilice un cable alargador con 3 conductores de sección como mínimo ($3 \times 2,5 \text{ mm}^2$) y que tenga una longitud máxima de 25 m. Este cable deberá estar equipado con tomas a 230 V/16 A estancas.



Es importante comprobar la correcta compatibilidad con el borne en el que estará enchufado su vehículo.



Disyuntor

La corriente 230 V alimenta los enchufes interiores y el cargador de batería.

Estos aparatos están protegidos por un disyuntor térmico y diferencial 230 V (16 A), situado en el hueco debajo del ropero, junto con la caja de fusibles y el cargador de batería.

ALIMENTACIÓN 12 V

LA BATERÍA MOTOR

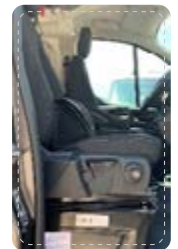
Se sitúa bajo el asiento del conductor, en el emplazamiento de origen. Se recarga directamente a través del alternador del motor.

Alimenta todas las funciones básicas de su vehículo (faros, intermitentes, limpiaparabrisas).

LA BATERÍA HABITÁCULO

Se sitúa en el compartimento bajo la banqueta del copiloto. Se recarga directamente mediante el alternador del motor durante el trayecto, o a través del cargador de batería cuando el vehículo está conectado a la red eléctrica.

Alimenta todos los aparatos que funcionan a 12 V del habitáculo (alumbrado, bomba de agua).



Batería habitáculo

EL CARGADOR DE BATERÍA

Se sitúa en un compartimento específico. Permite recargar la batería.

Funciona con corriente alternativa y transforma la tensión en 12 V.

EL MÓDULO DE DISTRIBUCIÓN

Está situado a la izquierda del cargador de batería. Contiene todos los fusibles y distribuye las alimentaciones eléctricas de todos los aparatos de su vehículo.

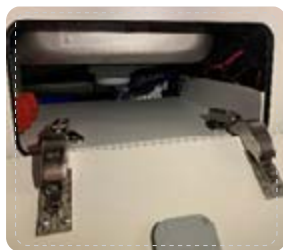
EL PORTAFUSIBLES DE LA CALEFACCIÓN

Está situado bajo la banqueta del copiloto. Contiene el fusible de la calefacción (en opción).



EL PORTAFUSIBLES DEL FRIGORÍFICO

Está situado en la compuerta que hay debajo del fregadero del bloque de la cocina. Contiene el fusible del frigorífico.



EL PANEL DE CONTROL

Está situado encima del espejo de parabrisas, le permite gestionar los distintos equipamientos eléctricos de su vehículo y controlar varios parámetros relacionados con el buen funcionamiento del habitáculo.



Botón alumbrado exterior

Pulsar para poner en funcionamiento el alumbrado exterior.



Botón bomba de agua

Pulsar para poner en funcionamiento la bomba de agua.



Botón depósito de agua limpia

Indica en porcentaje el nivel del depósito de agua limpia. El piloto parpadea si el depósito está vacío. El nivel se muestra en la pantalla durante unos 30 segundos.



Piloto depósito de aguas residuales

Este piloto se enciende cuando el depósito de aguas residuales está lleno.



Piloto de carga de la batería mediante conexión exterior / presencia de 230V

Indica que la batería habitáculo está recargándose mediante la conexión de su vehículo a una red eléctrica externa de 230 V.



Piloto de carga de la batería B2 (habitáculo)

Indica que la batería habitáculo está cargándose a través de la carga motor tras el arranque del vehículo.



Botón medición batería B2 (habitáculo)

Indica el nivel de carga de la batería habitáculo. El nivel se muestra en la pantalla durante unos 30 segundos.



Botón medición batería B1 (motor)

Indica el nivel de carga de la batería motor. El nivel se muestra en la pantalla durante unos 30 segundos.



Si la tensión de la batería habitáculo desciende por debajo de 10 V, el panel de control, así como todos los aparatos eléctricos en funcionamiento se apagarán en un minuto.



Una batería se considera que está descargada cuando el nivel que aparece en el panel de control indica ¼. Por debajo de dicho nivel, hay riesgo de descarga profunda: la batería no podrá retomar la carga y conservarla si esto sucede repetidas veces. Esta situación deteriora definitivamente la batería.

FUSIBLE 12V

Abrir la tapa de plástico para acceder a los fusibles. Cerrarla tras la intervención.

Módulo de distribución

- F1 / Espacio libre
- F2 / Resistencia frigorífico
- F4 / No alimentado
- F5 / Alumbrado interior
- F6 / Alumbrado interior
- F7 / Bomba de agua
- F8 / Alumbrado exterior
- F9 / WC + toma 12V



Portafusibles calefacción

Calefacción 20A
Espacio libre



Portafusibles frigorífico

Frigorífico 10A



Antes de cambiar un fusible, asegúrese de que todos los aparatos estén en posición OFF. El cambio deberá realizarse con un fusible del mismo amperaje, pero es importante determinar por qué se ha fundido antes de cambiarlo.



No reemplazar nunca un fusible por un objeto metálico ni intentar repararlo uno mismo.



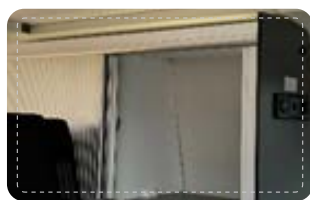
El incumplimiento de estas instrucciones, puede conllevar un riesgo de lesiones o de incendio.



Si el cambio de fusible o la reposición del disyuntor no resuelven el problema, hacer controlar la instalación por un técnico autorizado.

CONSUMIBLES ELÉCTRICOS

ALUMBRADO LED 12V INTERIOR



Barra LED

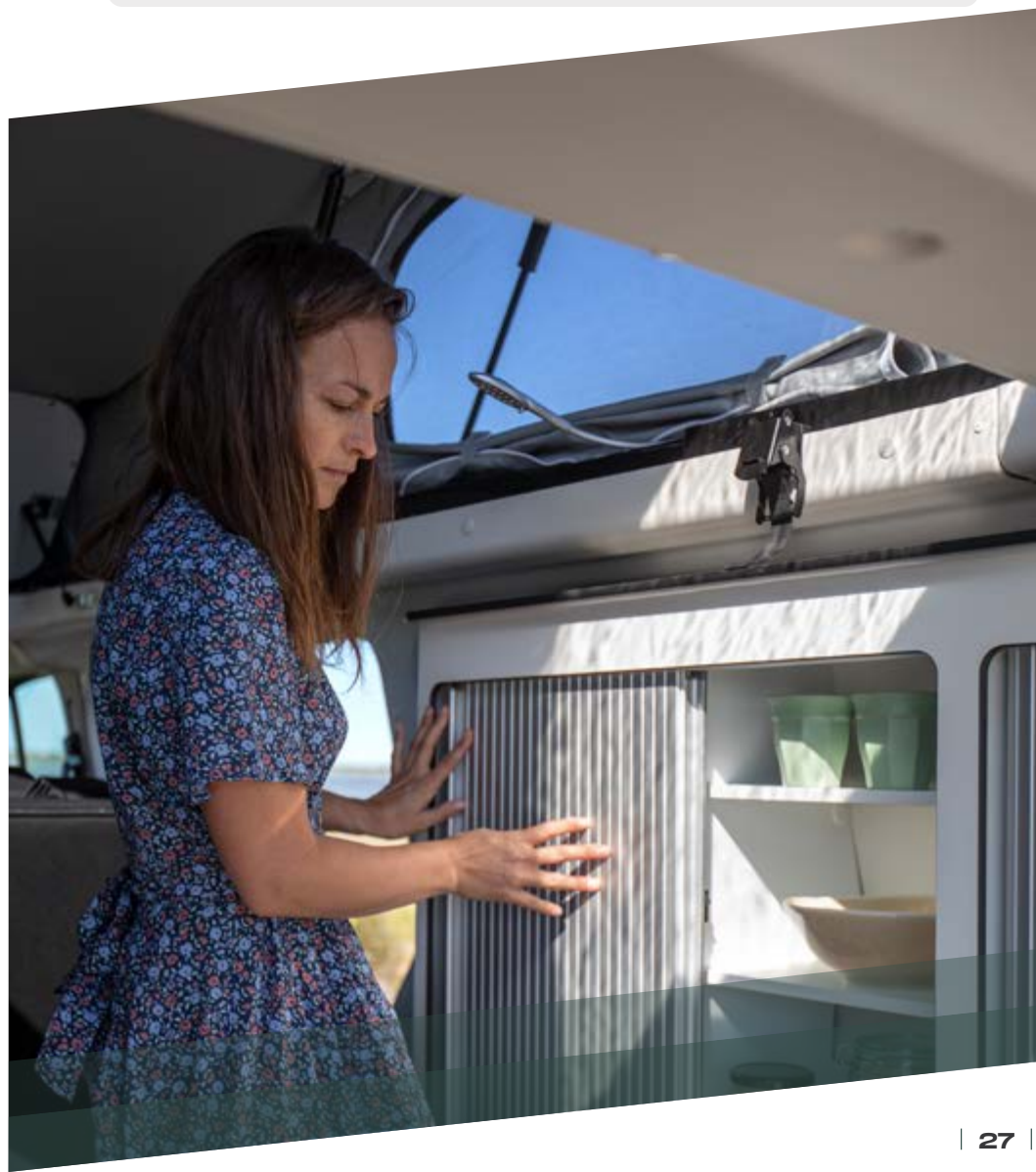
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

La conexión a la red eléctrica deberá realizarse cumpliendo la normativa vigente.

Para intervenir en la batería habitáculo, no fumar, apagar todos los aparatos y apagar todas las lámparas.



Por motivos de seguridad y para posibilitar la aplicación de la garantía, cualquier modificación en la instalación eléctrica deberá ser realizada por su distribuidor, previa aprobación por escrito.





ELECTRODOMÉSTICOS

ENCIMERA GAS

FORMA DE USO

- Para poner en marcha y utilizar la encimera, abrir la llave de la bombona de gas.
- A nivel de dicha encimera, girar el mando correspondiente, de la posición cerrada (posición •) a la posición máxima (gran llama), en sentido contrario de las agujas de un reloj. Presionar el mando y mantenerlo en esta posición.
- Encender el quemador presionando el mando de encendido electrónico.
- Mantener presionado el mando unos diez segundos tras encender el quemador. Regular la potencia deseada con el mando (llama pequeña o grande).
- Todo el proceso de encendido debe ser visible y no debe ser ocultado por ningún utensilio.



Mientras se utiliza la encimera, es esencial asegurarse de que haya una ventilación suplementaria abriendo una ventana cerca del quemador.



Las ventilaciones de seguridad en la parte superior e inferior no deben ser obstruidas en ningún caso, ni siquiera parcialmente. Tienen que revisarse de vez en cuando y limpiarse si necesario. Después de cada uso, asegurarse de que los mandos estén bien colocados en la posición •, y cerrar la bombona de gas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Las rejillas de la encimera son amovibles para facilitar su limpieza. La encimera se limpia con un producto para acero inoxidable clásico. Evitar productos abrasivos.



Esperar que las rejillas se enfríen antes de limpiarlas. Comprobar que todos los quemadores estén apagados antes de cerrar la tapa.

FRIGORÍFICO

FORMA DE USO

- Su vehículo está equipado con un frigorífico de compresión isotérmica. Este frigorífico está diseñado para funcionar con tensión continua a 12 V.
- El frigorífico permite la conservación de alimentos frescos. Además, puede conservar alimentos congelados en el compartimento del congelador.
- Para encender el frigorífico, girar el mando de temperatura a la derecha. Tras la puesta en marcha, el frigorífico necesita unos 60 segundos antes de que el compresor se ponga en marcha.

Puede ajustar la temperatura progresivamente mediante el mando regulador. El termostato integrado regula la temperatura como sigue:

- 1 = potencia frigorífica mínima.
- 7 = potencia frigorífica máxima.

La potencia frigorífica puede variar en función de la temperatura ambiente, de la cantidad de alimentos a conservar, de la frecuencia de apertura de la puerta.

CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS

- Poner el frigorífico en marcha unas 12 horas antes de llenarlo y, si posible, únicamente almacenar los alimentos ya fríos.
- Siempre conservar los alimentos en recipientes cerrados o envueltos en aluminio, etc. Nunca almacenar alimentos calientes, dejarlos enfriar previamente.
- No conservar alimentos susceptibles de desprender gases volátiles e inflamables.
- Los productos sensibles o alimentos que se estropean fácilmente deberán ser colocados cerca de las barras refrigerantes.
- El congelador está previsto para la preparación de cubitos y la conservación a corto plazo de alimentos congelados. No está adaptado para la congelación de alimentos.
- No exponer el frigorífico directamente a los rayos del sol.
- Tener en cuenta que la temperatura al interior de un vehículo cerrado y expuesto al sol puede aumentar muchísimo e influenciar en el rendimiento del frigorífico.
- No obstruir la circulación de aire alrededor del frigorífico.

DESCONGELACIÓN DEL COMPARTIMENTO FRIGORÍFICO

- Con el tiempo, se forma escarcha en las superficies refrigerantes. Cuando la capa de hielo alcance unos 3 mm, hay que descongelar el frigorífico.
- Para ello, colocar el mando regulador en 0 y dejar la puerta abierta.
- El agua de descongelación se recoge en la bandeja de recogida: vaciarla cuando sea necesario.

DESCONGELACIÓN DEL CONGELADOR

- Retirar los alimentos y colocarlos si es posible en otro frigorífico. Colocar el mando regulador de temperatura en 0. Dejar la puerta abierta.

BLOQUEO DE LA PUERTA

El frigorífico dispone de un mecanismo de bloqueo que sirve también de protección durante el transporte.



No cambiar el mecanismo de bloqueo excepto si la puerta está abierta.
En caso de utilizarlo con la puerta cerrada, el aparato puede estropearse.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El frigorífico se limpia con un producto de limpieza clásico. Evitar cualquier producto abrasivo.

CONSEJOS DE AHORRO DE ENERGÍA

- Para una temperatura externa media de unos 25°C, basta con regular el termostato en una posición media.
- En la medida de lo posible, almacenar únicamente alimentos ya fríos. No exponer el frigorífico a la luz directa del sol.
- Una buena ventilación del grupo del frigorífico es indispensable. Descongelar con regularidad.
- Al sacar los alimentos del frigorífico, intentar dejar la puerta abierta el menor tiempo posible.
- Poner en marcha el frigorífico unas 12 horas antes de llenarlo.

Para más información sobre su frigorífico, no dude en consultar las instrucciones de uso del fabricante.



ESTACIONAMIENTO INVERNAL

AGUA



Para prevenir cualquier riesgo de daño a causa del moho o del hielo, es imperativo efectuar un vaciado completo del circuito del agua.

VACIADO DEL AGUA LIMPIA



Cerrar la alimentación eléctrica a partir del panel de control.
Abrir la válvula de vaciado de agua limpia.

Abrir todos los grifos para garantizar un vaciado completo.

Para terminar el vaciado, poner la bomba en marcha y dejar en funcionamiento un momento con los grifos abiertos.



Válvula de vaciado de agua limpia



Por motivos de seguridad y para posibilitar la aplicación de la garantía, cualquier modificación en las instalaciones de agua limpia y de aguas residuales deberá ser realizada por su distribuidor, previa aprobación por escrito.

EVACUACIÓN DE AGUAS RESIDUALES



Antes de proceder a la evacuación, limpiar el fregadero.
La evacuación de los depósitos se realiza únicamente con ayuda de una válvula manual situada en la parte trasera del vehículo.



La evacuación de las aguas residuales deberá realizarse en los lugares adecuados, como las áreas de servicio, áreas especializadas, instalaciones sanitarias públicas y privadas...



Maneta de evacuación del depósito de aguas residuales

GAS

Para cualquier inmovilización de larga duración, se recomienda especialmente desconectar la bombona de gas y almacenarla en un lugar bien ventilado.

Cerrar el gas a nivel de la bombona, desconectar el cabezal y desatar la bombona para sacarla de su compartimento.



ELECTRICIDAD

Antes de cualquier inmovilización de larga duración, se recomienda encarecidamente comprobar la limpieza de los bornes de las baterías. En caso de estar oxidados (polvo blanco), limpiar los bornes y aplicar grasa eléctrica.

Durante la inmovilización de su vehículo, persiste un consumo residual de corriente. Para evitar una descarga profunda, es imperativo:

- O bien, desconectar las baterías si es imposible una conexión a 230 V, y almacenarlas a temperatura ambiente. Recargar las baterías una vez al mes durante 24 h.
- O bien, conservarlas al interior del vehículo si es posible una conexión a 230 V. Conectar entonces el vehículo una vez al mes durante 24 h para recargar las baterías.

En todo caso, no olvidar desconectar todos los aparatos eléctricos a partir del panel de control antes de cualquier operación.



No arrancar nunca el motor si la batería motor está desconectada. El antirrobo entonces se activaría. Sólo una intervención de su distribuidor podría hacer arrancar su vehículo.

Comenzar siempre por el borne negativo para desconectar la batería. Esto evita ponerla en cortocircuito con la llave de desmontaje.

Para desconectar la batería motor, es preciso accionar previamente el botón de bloqueo centralizado de puertas en posición bloqueo.

Accionar el cortocircuito, luego desconectar la toma Masa (borne negativo) de la batería. Sacar la batería, luego cerrar el vehículo manualmente con la llave.



Por motivos de seguridad y para posibilitar la aplicación de la garantía, cualquier modificación en la instalación eléctrica deberá ser realizada por su distribuidor, previa aprobación por escrito.

FRIGORÍFICO

Vaciar totalmente el frigorífico. Mantener la puerta entreabierta con la cuña para evitar que se forme moho.

VENTANAS, PUERTAS Y TECHO

Limpiar las ventanas del habitáculo con producto lavavajillas estándar y mucha agua. Poner talco o silicona en las partes de goma. Engrasar articulaciones y bisagras.



No utilizar nunca productos abrasivos (papel de lija, estropajo), ni productos a base de alcohol.

Cerrar correctamente las ventanas.

Quitar los colchones y guardarlos en un lugar seco.

Entreabrir las puertas de los armarios para que se ventilen de manera natural.



Durante toda la duración del estacionamiento invernal, procurar abrir las puertas, ventanas y el techo de par en par unos diez minutos al mes, para ventilar bien el interior del habitáculo y prevenir cualquier riesgo de malos olores y humedades.

NOTA: Si el vehículo se guarda en un garaje, es posible dejar entreabierta una o varias ventanas para facilitar la ventilación natural.



MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

FREGADERO

El fregadero deberá limpiarse con regularidad para prevenir cualquier riesgo de moho.

Utilizar una esponja y un producto de limpieza especial acero inoxidable.



ELECTRODOMÉSTICOS

FRIGORÍFICO

Utilizar una esponja húmeda y producto lavavajillas clásico. Evitar cualquier producto abrasivo.



No cambiar el mecanismo de bloqueo excepto si la puerta está abierta. En caso de utilizarlo con la puerta cerrada, el aparato puede estropearse.

ENCIMERAS A GAS

Se limpia con un producto para acero inoxidable clásico. Evitar cualquier producto abrasivo.



Comprobar que todos los quemadores estén apagados antes de cerrar la tapa.



Esperar que las rejillas se enfríen antes de limpiarlas.

VENTANAS, PUERTAS Y TECHO

CRISTALES

Limpiar los cristales con un producto lavavajillas clásico.



No utilizar nunca productos abrasivos (papel de lija, estropajo), ni productos a base de alcohol.

JUNTAS

Limpiar las juntas con una esponja húmeda y producto lavavajillas clásico. Aclarar bien y secar a continuación. Poner talco o silicona en los elementos de estanqueidad de goma.

TEXTILES

COLCHONES Y COJINES

Sacar colchones y cojines con regularidad para ventilarlos y evitar riesgos de moho. Para quitar el polvo, sacudir los cojines y colchones al exterior del vehículo.



En caso de manchas, no utilizar antimanchas agresivos tipo gasolina o acetona, sino más bien un producto adaptado (probando primero en una parte no visible).

MOBILIARIO

Limpiar los muebles con un trapo suave y seco con un producto limpiador antipolvo antiestático.

La encimera y la mesa estratificadas deberán limpiarse con una esponja húmeda y producto lavavajillas clásico. Después de aclarar, secar bien las superficies estratificadas.



No utilizar nunca productos abrasivos (papel de lija, cuchillo).

Utilizar una esponja bien limpia para evitar cualquier riesgo de que se raye.



EXTERIOR

Limpiar con regularidad la carrocería con agua y con un producto lavavajillas clásico, con una esponja para carrocería automóvil y un trapo limpio. Aclarar abundantemente con agua tras el lavado.



No olvidar poner las tapas en todas las bocas de ventilación antes del lavado. No lavar el techo con chorro de alta presión.



No lavar su vehículo en una estación de lavado que tenga rodillos para evitar dañar el equipamiento exterior.



DIVERSOS Y ACCESORIOS

TECHO

- El techo elevable instalado en su vehículo le permite estar cómodamente de pie en su vehículo así como tener una cómoda cama de dos personas adultas.
- Antes del uso del techo elevable y la cama deben tomarse ciertas precauciones.
- Por motivos de seguridad, está terminantemente prohibido circular si el techo no se encuentra replegado y con los cierres de seguridad bloqueados.
- El techo debe ser manipulado únicamente cuando el vehículo se encuentra estacionado.
- El techo no debe ser elevado si existe una carga encima del mismo.
- Antes de proceder a la apertura del techo, asegurarse de que no existen objetos como balcones o ramas encima de la zona de apertura del techo, que el portón trasero está cerrado, sobre todo en caso de llevar un portabicis instalado.
- En caso de nevada o helada, despejar la nieve, y asegurarse que la goma perimetral no está bloqueada por el hielo.
- En caso de viento, es aconsejable posicionar la parte más baja del techo en la dirección desde donde viene el viento. En esta posición es admisible tener el techo abierto hasta 6Bft, en caso contrario, con viento 4Bft se deberá cerrar.
- La escala Beaufort (Bft) mide la fuerza de los vientos.
- En caso de lluvia y vientos fuertes, mantener las ventanas del techo cerradas porque podría entrar humedad por las mosquiteras o ventilaciones.
- Si el techo ha de replegarse cuando está lloviendo, o mientras la parte exterior está húmeda para evitar manchas o problemas de humedad, volver a abrirlo cuando las condiciones climáticas permitan un secado de la lona. Un techo cerrado con la lona húmeda durante un periodo prolongado estropeará la lona, el colchón de la cama y el interior del techo.
- Si el techo no se usa durante largos periodos es necesario igualmente abrirlo cada cierto tiempo para airear el interior del techo y el colchón.
- Con el vehículo estacionado y el freno de mano accionado, abrir la puerta corredera lateral, o en su defecto una ventana de la cabina en su apertura máxima para permitir la entrada de aire ya que al abrir el techo se produce una aspiración del aire exterior.
- En caso de disponer de una toldilla que cierra el acceso a los cierres de seguridad del techo, retírela, ésta está fijada mediante clips en uno de los extremos.
- Abrir los cierres de seguridad que se encuentran en el lado derecho e izquierdo en la parte de la cabina en el caso de un techo de apertura frontal, y en la parte trasera en el caso de un techo de apertura trasera.



- Una vez abiertos los sistemas de cierre de seguridad del techo, presionar con las manos en las asas el interior del techo hacia arriba procurando que suba paralelo. El sistema de pistones neumáticos le ayudará a que se despliegue el techo y la lona.
- Para subir la cama, con las dos manos, empuje el extremo de la cama por el que se accede al hueco. Es conveniente subir paralelamente el lado derecho e izquierdo del somier hacia arriba.
- No subir a la vez el techo y la cama.
- La cama del techo elevable está prevista para un peso máximo de 175 kg.
- El techo elevable dispone de tres ventanas al exterior, una de ellas con un plástico que permite la entrada de luz del exterior, y las otras dos ventanas con mosquitera para evitar la entrada de insectos.
- La apertura mediante las cremalleras le permite regular la ventilación y la iluminación.
- Cuando se ha abierto totalmente la cremallera, la tela oscurecedora deberá enrollarse y fijarse con los velcros que hay en la parte inferior de cada ventana para evitar que pueda pinzarse con la cama.
- En la parte superior dispone también de una rejilla de ventilación adecuada para su uso invernal, cuando se precisa de ventilación, pero se quiere evitar la fuga de calor del interior.
- Para acceder a la cama, se ha previsto una escalera plegable suministrada con el vehículo.



CIERRE DEL TECHO ELEVABLE

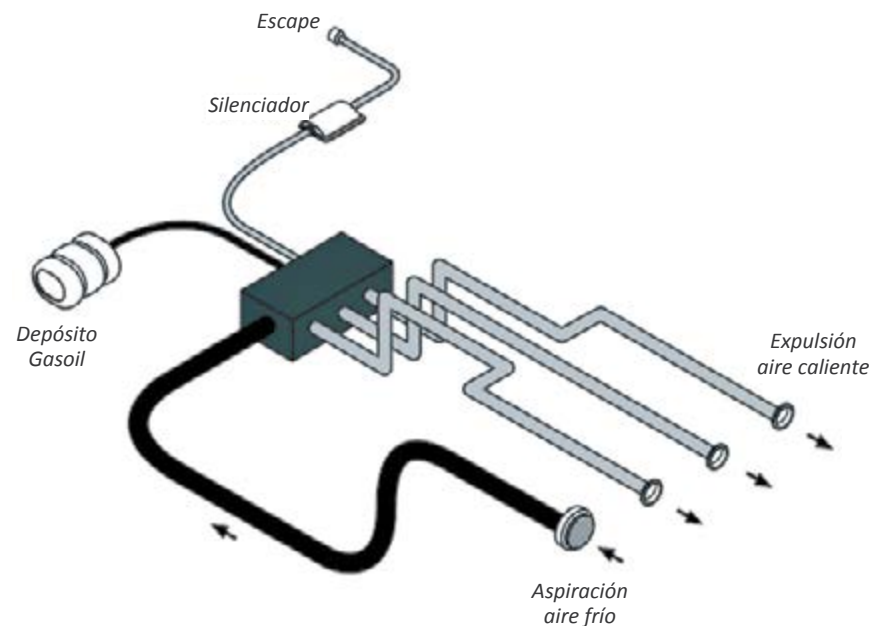
- El espacio entre el techo elevable y el colchón sobre el que se duerme es mínimo, por lo que ningún objeto tipo almohada, edredón, saco de dormir, ropa, etc. debe estar entre el techo y el colchón, especialmente en la zona opuesta a los cierres de seguridad.
- El cierre del techo debe hacerse con una ventana o puerta abierta para que el aire pueda salir con facilidad hacia el exterior.
- Los cierres de seguridad deben estar en posición que no interfieran con el plegado de la lona.
- Baje la cama hasta que encaje en el hueco de la posición de dormir. Nunca baje cama y techo a la vez.
- Tire ligeramente de las asas hasta que el techo se haya cerrado hasta la mitad de su recorrido. Estire los laterales de la lona hacia el interior del hueco que queda entre el colchón y el techo.
- Ahora estire la lona frontal o trasera según el modelo hacia el interior.
- Si viaja acompañado pida a la otra persona que inspeccione desde el exterior que la lona está plegada hacia dentro por todo el perímetro.
- Baje el resto del recorrido el techo.
- Salga al exterior y asegúrese de que ninguna parte de la lona ha quedado pinzada entre el techo y la chapa del coche.
- Un plegado incorrecto puede dañar la lona de forma permanente.
- Doble la lona que ha quedado en la zona del hueco de acceso a la cama de forma que los cierres de seguridad puedan ser accionados y bloqueados.
- Proceda a bloquear los cierres de seguridad.



No hay que colocar ningún accesorio sobre el techo. El incumplimiento de estas normas, le haría responsable de cualquier consecuencia futura, directa o indirecta, relativa al buen funcionamiento de su vehículo.

En caso de daños debidos a la falta de mantenimiento y al uso normal del techo elevable, no podrá aplicarse la garantía.

CALEFACCIÓN



FUNCIONAMIENTO

El equipo de calefacción (en opción), situado debajo del vehículo, funciona con gasoil. Es alimentado directamente por el depósito de combustible y transforma el aire frío que entra en el habitáculo en aire caliente. A continuación, el aire caliente se redistribuye a través de las rejillas de ventilación situadas en distintos lugares del habitáculo.



Boca de aspiración del aire frío



Rejilla de ventilación del aire caliente



Procurar que las bocas de ventilación estén siempre despejadas. Sobre el conjunto de bocas de ventilación del vehículo, es obligatorio instalar una sin tapa.

El aparato de calefacción se controla a partir del panel de control situado encima del bloque cocina.

Para encender el aparato de calefacción, hay que girar el selector a la potencia deseada.



Regulador de la calefacción

AVERÍAS

En caso de anomalía, el aparato comenzará a parpadear. En este caso, consultar el capítulo «Manual de localización de averías» suministrado en la entrega del vehículo para identificar la causa de la avería.

Una vez identificado y solucionado el problema, reiniciar el sistema apagando la calefacción y esperar a que se apaguen todos los indicadores luminosos. A continuación, volver a poner en marcha el aparato.

MESA SALÓN

Una mesa situada en la puerta corredera puede fijarse al soporte del bloque de cocina previsto para este fin.



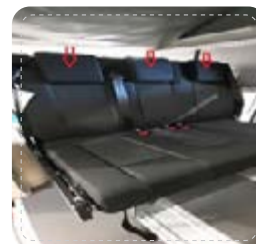
CAMA TRASERA

La banqueta trasera de su vehículo puede transformarse en una auténtica cama de adultos para dos personas.

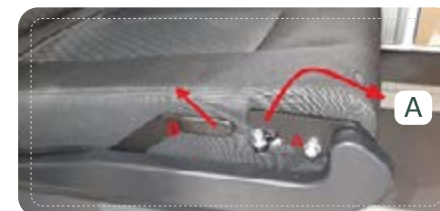
TRANSFORMAR LA BANQUETA TRASERA EN UNA CAMA

La banqueta trasera está diseñada para convertirse en una cama para dos adultos.

- Bajar los 3 reposacabezas hasta que estén en su posición más baja y plegar el respaldo lo más cerca posible del asiento para asegurarse de que no toca el portón.



- Tirar de la palanca A hacia arriba y hacia la cabina.



- Colocar la mano en el espacio entre la base del asiento y el respaldo, tirar y girar la base del asiento a 180° para que se quede en posición horizontal.



- Tirar de la palanca B y soltar el respaldo.
- Inclinarlo hacia el habitáculo sujetándolo con una mano por las correas situadas detrás de los reposacabezas, con cuidado ya que pesa mucho.



CONVERTIR LA CAMA EN BANQUETA TRASERA

- Levantar el respaldo trasero.



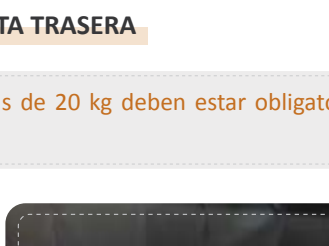
- Tirar de una de las tiras de los reposacabezas en los extremos del respaldo y colocarlo en posición vertical.



- Girar la base del asiento 180°. A través del espacio restante, retire los 3 cinturones de seguridad para que no se crucen.



- Deslizar los tornillos laterales en el orificio previsto para ello. Ambos lados deben encajar en el agujero.



DESPLAZAMIENTO DE LA BANQUETA TRASERA



Los objetos que pesen más de 20 kg deben estar obligatoriamente bien sujetos.

- Abrir el cajón debajo del banco y localizar los dos cierres.



- Presionar la palanca derecha con una mano (1) y con la otra tirar del resorte negro (2).



- Una vez soltado el resorte, subir la palanca hasta que se bloquee en la posición superior.

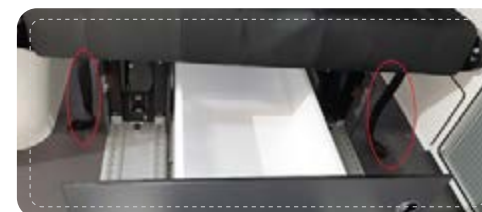


- Proceder de la misma manera con el lado izquierdo.

- Para desplazar la banqueta hacia atrás, localizar las dos correas traseras y tirar de ambas al mismo tiempo, manteniendo las correas horizontales o inclinadas hacia el suelo. No tirar de las correas en posición inclinada hacia arriba.



- Para desplazar el banco hacia delante, colocarse delante, localizar las dos correas delanteras y tirar de ellas al mismo tiempo, manteniendo las correas en posición horizontal.



BLOQUEAR LA BANQUETA EN LAS GUÍAS

Abrir el cajón debajo del banco y asegurarse de que ambas palancas están en la posición superior, colocar el banco en la posición de conducción deseada.

- Presionar ligeramente las palancas hasta que caigan en la posición intermedia.
- Presionar ligeramente sobre la banqueta para desplazarla hacia atrás hasta que la palanca pueda bajarse fácilmente hasta la posición en la que el resorte negro quede bloqueado.



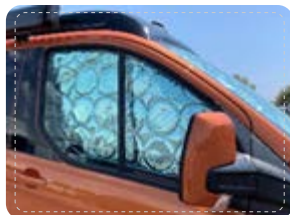
DUCHA EXTERIOR

Una ducha de mano situada en el armario trasero izquierdo puede ser fijada en la boquilla en la parte trasera izquierda del vehículo y actuar como una ducha de mano exterior.



CORTINAS ISOTÉRMICAS

Con el vehículo se suministran cinco cortinas isotérmicas que permiten cubrir el portón trasero, las ventanas laterales y el parabrisas.



KIT ANTIPINCHAZOS

A la entrega del vehículo se proporciona una bolsa con un kit antipinchazos.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Las cargas máximas en los maleteros deben respetarse y la carga debe distribuirse uniformemente.



Los objetos que pesen más de 20 kg deben estar obligatoriamente bien sujetos.



Recordatorio de seguridad de lucha contra incendios:

1. Verificar que el vehículo está parado, con el freno de mano puesto y en un lugar seguro.
2. Evacuar a todos los ocupantes.
3. Cerrar la llave de las bombonas de gas.
4. Desconectar la alimentación eléctrica.
5. Dar la alerta y llamar a los bomberos.
6. Combatir el fuego si la seguridad lo permite.



DETECCIÓN DE AVERÍAS

A continuación, se detalla una lista no exhaustiva de las distintas averías que pueden surgir en los distintos aparatos de su vehículo, y las causas posibles.



Si todo parece normal, y si el problema persiste, ponerse en contacto con el servicio posventa de su distribuidor.



Por motivos de seguridad, y para que la garantía pueda aplicarse, cualquier modificación en las instalaciones, en particular del agua, del gas, de electricidad, deberá ser realizada por su distribuidor.

INSTALACIÓN DE AGUA

NO SALE AGUA DE LOS GRIFOS

- El depósito de agua limpia está vacío.
- La bomba no está conectada (piloto luminoso apagado en el panel de control).
- Dejar el grifo abierto unos segundos para purgar el aire que pudiera haber en el circuito del agua.
- Los grifos de purgado están abiertos.

NO SE EVACUA EL AGUA DEL FREGADERO, DEL LAVABO O DE LA DUCHA

- El depósito de agua limpia está vacío.

CAE AGUA POR DEBAJO DEL VEHÍCULO

- El depósito de agua limpia está demasiado lleno. Esperar unos minutos para que se evacue.
- La válvula de vaciado del depósito de agua limpia está abierta.
- El depósito de aguas residuales está lleno.
- La válvula de evacuación del depósito de aguas residuales está abierta.

INSTALACIÓN DE GAS

SI UNO O VARIOS APARATOS DE GAS NO FUNCIONAN

- La llegada de gas a la bombona está cerrada. La bombona de gas está vacía.
- Comprobar el encendedor piezoeléctrico.

Es importante asegurarse de que no hay ninguna fuga en el circuito de gas. La presencia de gas puede identificarse por el olor, o aplicando agua con jabón en las juntas. La formación continua de burbujas señala que hay una fuga. No utilizar nunca ninguna llama.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

SI UNO O VARIOS APARATOS ELÉCTRICOS NO FUNCIONAN

- Los aparatos no están en la posición «ON».
- Comprobar la tensión a partir del panel de control.
- El disyuntor se ha disparado.
- Hay que cambiar el fusible del aparato correspondiente.
- No olvidar cerrar la alimentación en caso de cambio de fusible.
- Los bornes de la batería del habitáculo no están bien colocados.
- Los bornes están sucios (presencia de sulfato).



BEDIENUNG- SANLEITUNG





INHALT

Einleitung.....	63
Beförderung von passagieren.....	67
Rechte und pflichten.....	69
Wasseranlage	71
Gasanlage	75
Elektrische anlage	79
Elektrische haushaltsgeräte.....	87
Stilllegung während des winters	91
Wartung und reinigung.....	95
Verschiedenes und zubehör	99
Hubdach	100
Heizung	103
Tisch im wohnraum	104
Heckbett	104
Aussendusche.....	108
Thermovorhänge	108
Pannenhilfset	108
Sicherheitshinweise	109
Fehlersuche	111

Nicht vertragsgemäße Fotos



EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie unserem Unternehmen mit dem Kauf Ihres Freizeitfahrzeugs entgegenbringen.

Aus vielen Jahren Erfahrung und Know-how ist das einmalige Konzept dieses Fahrzeugs hervorgegangen, das sich zwischen Alltagsfahrzeug und Wohnvans einordnet.

Kompakt, aber auch intelligent, mit einer bis ins letzte Detail durchdachten Innenausstattung: Wir sind überzeugt, dass Ihr Fahrzeug Ihnen sowohl auf kurzen wie auch auf langen Fahrten alles bietet, was Sie brauchen.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie alle Hinweise und Tipps, die Ihnen dabei helfen werden, alle Annehmlichkeiten, die das Fahrzeug bietet, zu warten und zu pflegen.

**Willkommen in Ihrem neuen
Freizeit-Leben!**



BENUTZUNGSHINWEISE

Diese Anleitung soll Ihnen dabei helfen, sich mit Ihrem Fahrzeug vertraut zu machen. Wir bitten Sie daher, sie vor der ersten Benutzung Ihres Fahrzeugs sorgfältig zu lesen.

In dieser Anleitung finden Sie die meisten Antworten auf Fragen, die Sie zur Bedienung eines Geräts haben könnten. Es ist daher sehr wichtig, dass das Handbuch immer an Bord verfügbar ist.

Mit den in dieser Anleitung verwendeten Piktogrammen können Sie die Lage der einzelnen Elemente leichter finden. Einige Piktogramme weisen auf die Wichtigkeit der jeweiligen Informationen hin:



Piktogramm „Achtung“:

Weist auf einen wichtigen Punkt hin, der unbedingt beachtet werden muss.



Piktogramm „Verletzung“:

Warnt vor einer Verletzungsgefahr, falls die jeweiligen Informationen nicht beachtet werden.



Piktogramm „Kundendienst“:

Wenn Sie in dieser Anleitung oder der des jeweiligen Geräteherstellers keine Lösung für Ihr Problem finden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst Ihres Vertragshändlers.



Piktogramm „Verschmutzung“:

Weist auf einen wichtigen Punkt hin, der unbedingt beachtet werden muss.



Bei der Übergabe Ihres Fahrzeugs haben Sie eine Tasche erhalten.

In ihr finden Sie für jedes elektrische Gerät eine Anleitung des jeweiligen Geräteherstellers.

Diese Anleitungen sind vor Gebrauch der Geräte unbedingt zu lesen. Die darin enthaltenen Informationen haben Vorrang vor den in diesem Handbuch enthaltenen.

GARANTIEHEFT

Damit die Garantie gültig ist, muss die Garantiebescheinigung (abtrennbare Seite) vollständig ausgefüllt an den Hersteller geschickt werden.



Bitte senden Sie die Bescheinigung zusammen mit einer Kopie des Fahrzeugscheins per Post an die im Garantieheft angegebene Adresse.



BEFÖRDERUNG VON PASSAGIEREN

BENUTZUNG DER SICHERHEITSGURTE

Ihr Fahrzeug verfügt über eine zulässige Anzahl von Fahrgastsitzen, die auf dem Fahrzeugschein vermerkt ist. Die Fahrgäste müssen auf den vorgesehenen Plätzen sitzen und angeschnallt sein, und zwar auf allen Sitzen mit Blick auf die Straße und mit dem Rücken zur Straße.



Sitzplatz mit Blick in Fahrtrichtung oder mit Rücken zur Fahrtrichtung, mit aufrollbarem Dreipunktgurt. **ANSCHNALLPFLICHT.**



Die Ausstattung und Einrichtungen des Wohnraums des Wohnvans sind ausschließlich zur Nutzung bei Stillstand des Fahrzeugs vorgesehen.

Ihre Nutzung während der Fahrt kann der Straßenverkehrsordnung widersprechen und birgt Gefahren, über die sich der Nutzer bewusst sein muss.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Ereignisse oder Unfälle, die während der Fahrt eintreten.



Achten Sie beim Umbau der Sitzbankpolster, insbesondere beim Aufbau des Bettes, darauf, die

Gurte samt Gurtschnallen wieder korrekt für die nächste Fahrt zu positionieren.



RECHTE UND PFLICHTEN

RECHTE UND PFLICHTEN VON WOHNVAN

Die Nutzung des Wohnvan als Verkehrsmittel fällt unter ähnliche Regeln wie für Personenkraftwagen. Es sind die für diese Fahrzeugklasse geltenden Verkehrsregeln zu beachten.

In Städten oder Ortszentren sollten Parkplätze gewählt werden,

- Die abseits von dicht besiedelten Bereichen liegen.
- Die Sichtbarkeit und Nutzbarkeit umgebender Geschäfte nicht stören und,
- Kein Hindernis für den Fahrzeugverkehr darstellen.

Die Nutzung des Wohnvan als Wohnraum muss erfolgen,

- Mit permanent Geöffnetem hubdach.
- Ohne dass etwas aus dem Fahrzeug hinausragt oder sich nach außen fortsetzt, ohne dass Personen, die in der Nähe sind oder wohnen, belästigt werden,
- Ohne öffentliche Plätze zu monopolisieren und,
- Bei Beaufsichtigung von Haustieren, um Verschmutzungen und Belästigungen zu vermeiden.



Die Abwässer sind an geeigneten Stellen zu entsorgen, z. B. an Raststätten, Entsorgungsstationen in gekennzeichneten Bereichen, öffentlichen und privaten Sanitäranlagen...



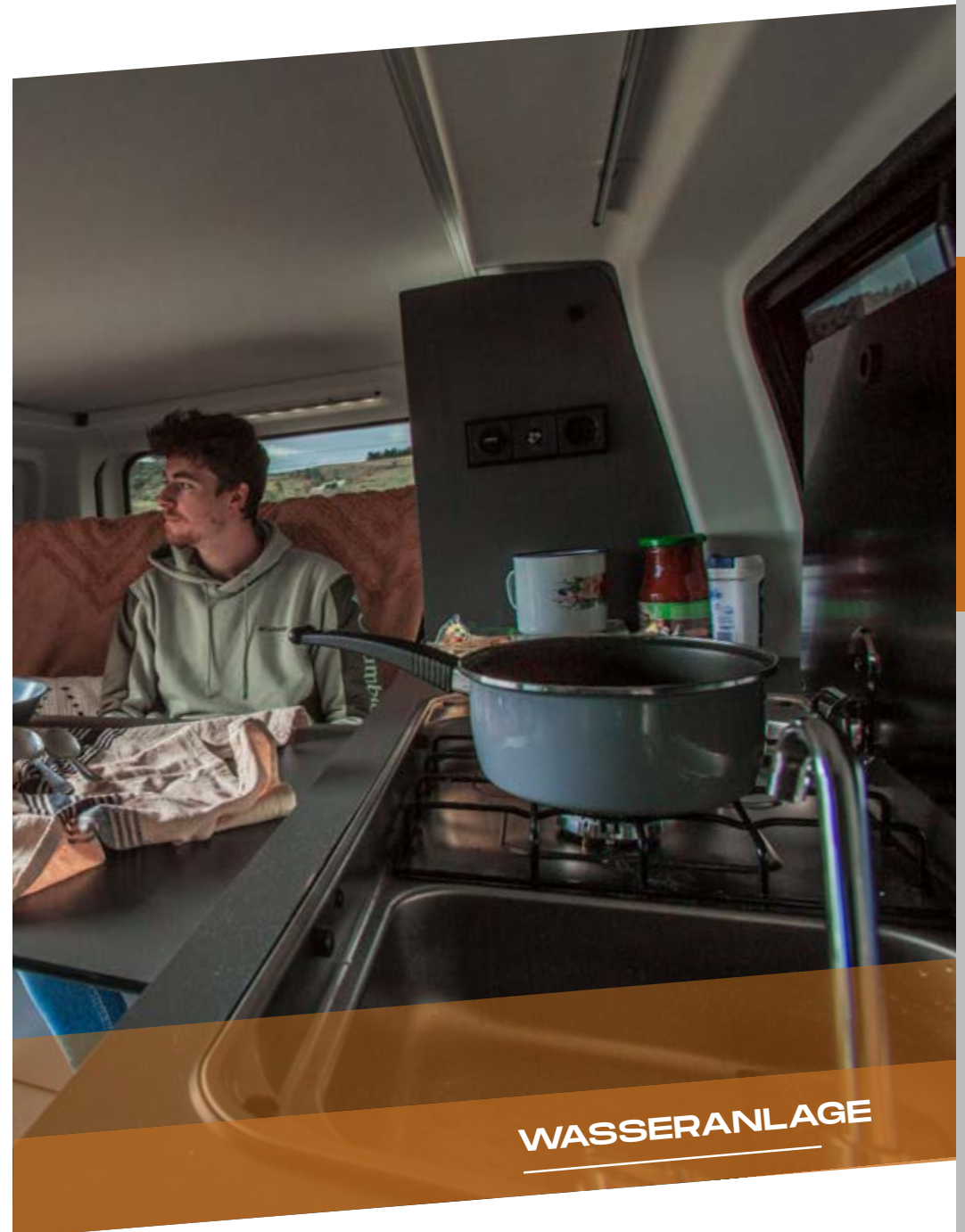
Achtung: Regenwasserkanäle dürfen nicht zur Entleerung verwendet werden, da nicht alle über eine Abwasserreinigungsanlage verfügen. Während der Fahrt müssen alle Ablassventile fest geschlossen sein.



Haushaltsabfälle müssen in dafür vorgesehenen Säcken entsorgt werden.

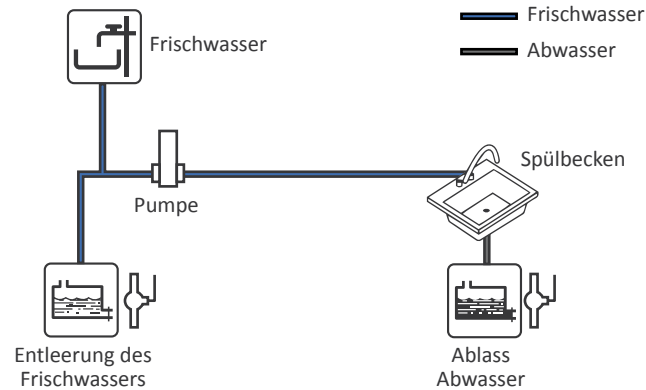
Die Anwendung all dieser Grundsätze wird zur Achtung der anderen, zum Schutz der Umwelt und zur guten Aufnahme in den Gegenden, die Sie besuchen, beitragen.

Charta des S.I.C.V.E.R.L (Frz. Verband der Hersteller von Freizeitfahrzeugen) und des C.L.C. (Ausschuss der Wohnvans-Besitzervereinigung).



WASSERANLAGE

WASSERKREISLAUF



Die Abwässer sind an geeigneten Stellen zu entsorgen, z. B. an Raststätten, Entsorgungsstationen in gekennzeichneten Bereichen, öffentlichen und privaten Sanitäranlagen...

TRINKWASSERVERSORGUNG



Ihr Wohnvans ist mit einem festen Frischwassertank im Schrank unter dem Kleiderschrank ausgestattet.

In der Wintersaison ist dieser Tank vor Frost geschützt, solange Ihr Wohnvans beheizt wird. Er kann über ein manuelles Ventil entleert werden.

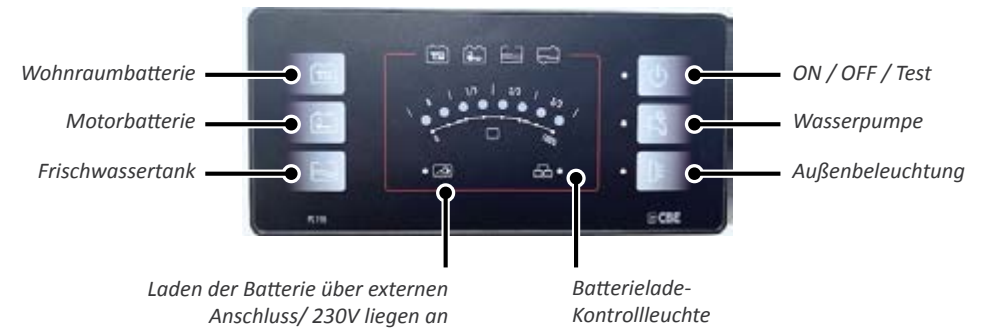
Der Frischwasser-Füllstandssensor misst die verbleibende Wassermenge. Der Füllstand wird auf dem Bedienfeld in Prozent angezeigt.

Der Frischwassertank wird mittels eines Schlauchs ohne Anschlussstück über den Verschluss an der linken Fahrzeugseite befüllt.

Läuft das Wasser über den Überlauf auf die Erde, ist der Tank voll.



Um den Tank nicht ganz zu füllen, genügt es, den Füllstand im Testmodus über das Bedienfeld zu kontrollieren.



Der Frischwassertank darf nur mit Trinkwasser gefüllt werden.



Sicherstellen, dass Wasser im Tank ist, bevor man einen Wasserhahn öffnet, denn dies setzt die Pumpe in Gang. Ohne Wasser könnte sie beschädigt werden.

PUMPE UND FILTER



Die Pumpe wird über das Bedienfeld eingeschaltet (siehe Abbildung). Sie versorgt alle Wasseranschlüsse des Fahrzeugs und startet, wenn ein Hahn geöffnet wird.

Der Pumpenfilter wird bei jeder Wartung des Fahrzeugs durch Ihren Vertragshändler gereinigt.

ENTLEERUNG DES FRISCHWASSERS

ANLEITUNG FÜR DIE ENTLEERUNG

- Schalten Sie die gesamte Stromversorgung über das Bedienfeld aus.
- Öffnen Sie das Frischwasser-Ablassventil.
- Öffnen Sie alle Hähne, um eine vollständige Entleerung zu gewährleisten.
- Um die Entleerung zu beenden, die Pumpe einschalten und für einige Augenblicke bei geöffneten Wasserhähnen laufen lassen.



Frischwasser-Ablassventil

Die gleichen Schritte wie zuvor ausführen und am Bedienfeld den Zustand des Tanks überprüfen.

- 1 Anwahl der Anzeige des Inhalts des Frischwassertanks in %.
- 2 Anzeige des prozentualen Frischwasser - Füllstands im Tank.
- 3 Aufkleber, der darauf hinweist, dass der Frischwassertank beim Fahren nicht mehr als 15 Liter Frischwasser enthalten darf.



PÜLBECKEN



Die Edelstahlspüle muss mit geeigneten Reinigungsmitteln gereinigt werden.

ABLASSEN DES ABWASSERS



Das gesamte Abwasser wird in einem festen Tank unter dem Fahrzeug gesammelt.

Ein Sensor prüft, ob der Tank voll ist. Dies wird am Bedienfeld angezeigt.

Wenn die Kontrollleuchte leuchtet, muss der Tank so bald wie möglich entleert werden.

Für das Entleeren des Abwassertanks das manuelle Ventil unter dem Fahrzeug auf der linken Seite drehen.

Kontrollleuchte des Abwassertanks



Entleerungsgriff des Abwasserbehälters



Die Abwässer sind an geeigneten Stellen zu entsorgen, z. B. an Raststätten, Entsorgungsstationen in gekennzeichneten Bereichen, öffentlichen und privaten Sanitäranlagen.....



Aus Sicherheitsgründen, und um die Garantie zu erhalten, dürfen Änderungen an der Wasseranlage nur vom Vertragshändler mit dem schriftlichen Einverständnis des Herstellers durchgeführt werden.

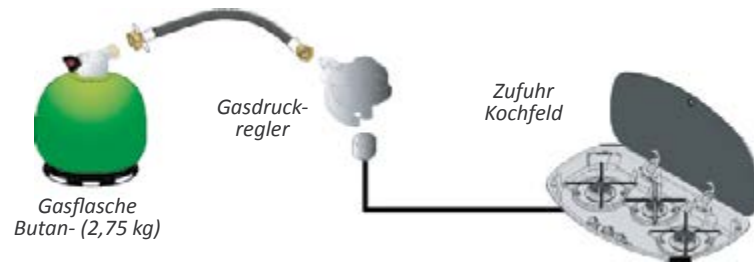


Wenn die Entleerung abgeschlossen ist, **DAS ABLASSVENTIL DES ABWSSERTANKS SCHLIESSEN.**



GASANLAGE

GASKREIS



INBETRIEBNAHME DER ANLAGE



Ihr Fahrzeug ist für den Einbau von einer (1) 2,75-kg-Butangasflasche ausgelegt (nicht im Lieferumfang enthalten).

Der Kanister befindet sich in einem Kasten in der Mitte des Küchenblocks und ist mit einer Gurtvorrichtung gesichert.

Der Zugang zum Gaskasten erfolgt über die Klappe des Holzkastens.



Für die Inbetriebnahme der Anlage das Absperrventil auf die Flasche aufsetzen. Wenn das Absperrventil richtig positioniert ist, den Absperrhahn eine Vierteldrehung öffnen, um die Gaszufuhr freizugeben.



Es ist unbedingt erforderlich, dass die Flaschen mit den dafür vorgesehenen Schutzgurten im Fach gesichert werden.

Für den Austausch einer leeren Gasflasche:

- Alle Versorgungshähne der Geräte schließen, den Absperrhahn an der Gasflasche schließen und das Absperrventil abnehmen.
- Die leere Flasche gegen eine volle tauschen und dann das Absperrventil wieder aufsetzen.
- Den Absperrhahn am Absperrventil öffnen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Sämtliche mit Gas betriebenen Geräte dürfen nur bei stehendem Fahrzeug verwendet werden (auf einem Stellplatz).
- Vor jeder Fahrt die Gaszufuhr an der Gasflasche schließen.



- Die Sicherheitslüftung niemals, auch nicht teilweise, blockieren.
- Während des Kochens ist eine zusätzliche Belüftung erforderlich. Die Fenster in der Nähe der Kochstellen müssen daher geöffnet werden.
- Benutzen Sie niemals ein gasbetriebenes Gerät, während das Fahrzeug in einem geschlossenen Raum (Garage, Tunnel usw.) oder an einem Ort mit explosionsfähiger Atmosphäre (z.B. Tankstelle) abgestellt ist.
- Benutzen Sie gasbetriebene Geräte nicht für andere als die vorgesehenen Verwendungszwecke (z. B.: Verwendung des Kochfelds als Raumheizung). Geräte, die im Innenraum angeschlossen sind, nicht im Freien benutzen.
- Die Gasflasche muss im dafür vorgesehenen Kasten installiert sein. Niemals eine Gasflasche, die gerade benutzt wird, kippen.
- Zugspannungen oder Belastungen am Schlauch und am Flaschenanschluss vermeiden.
- Es dürfen ausschließlich Butan- oder Propangasflaschen benutzt werden.
- Das Vorhandensein von Gas niemals mit einer Flamme prüfen. Bei Verdacht auf ein Gasleck die Gaszufuhr schließen und den nächsten Vertragshändler aufsuchen.
- Niemals während des Auswechseln einer Gasflasche rauchen und keine Arbeiten in der Nähe des Gaskastens verrichten.
- Beim Wechsel der Gasflasche das Verfallsdatum des Absperrventils prüfen.
- Im Brandfall, und wenn der Brand nicht zu groß ist, einen Feuerlöscher benutzen (nicht im Lieferumfang enthalten). Das Fahrzeug verlassen und einen entsprechenden Notruf machen



Jedes Jahr muss die gesamte Anlage unbedingt von einem Fachmann überprüft werden.

Bitte wenden Sie sich für eine solche Inspektion an Ihren Händler.

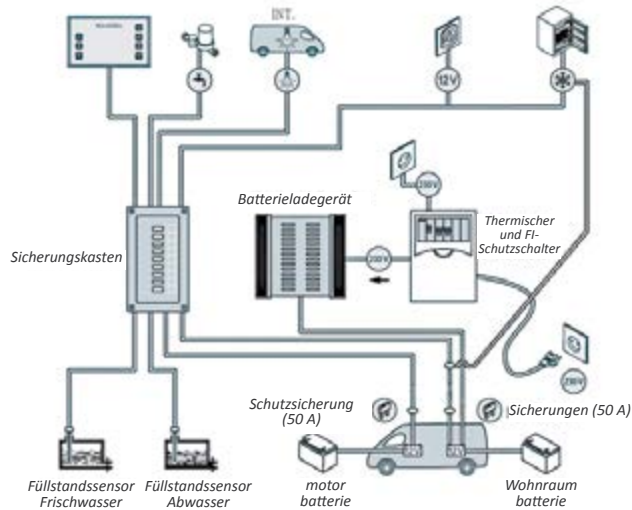


Aus Sicherheitsgründen, und um die Garantie zu erhalten, dürfen Änderungen an der Gasanlage nur vom Vertragshändler mit dem schriftlichen Einverständnis des Herstellers durchgeführt werden.



ELEKTRISCHE ANLAGE

STROMKREIS



BETRIEB DER ANLAGE

Die elektrische Anlage hat den Zweck, Ihr Fahrzeug so unabhängig wie möglich zu machen.

Die Energie für den Betrieb der Beleuchtung und aller Geräte im Wohnraum wird entweder von einer 12-V-Batterie bereitgestellt, oder über ein an das Stromnetz angeschlossenes Kabel, wenn das Fahrzeug parkt.

Die elektrische Anlage besteht also aus zwei getrennten Stromkreisen: 12 V und 230 V.

230-V-STROMVERSORGUNG



Zur Versorgung Ihres Fahrzeugs mit 230 V muss das Fahrzeug über eine genormte CEE-Kupplung an der linken Fahrzeugseite angeschlossen werden.

Es wird empfohlen, eine dreiadrigte Versorgungsleitung mit ausreichendem Querschnitt ($3 \times 2,5 \text{ mm}^2$) und einer Länge von maximal 25 m zu verwenden. Dieses Kabel muss mit wasserdichten Anschlusskupplungen 230 V/16 A ausgestattet sein.



Es muss sichergestellt werden, dass die Steckdose, an die das Fahrzeug angeschlossen werden soll, kompatibel ist.



Schutzschalter

Der 230-V-Stromkreis versorgt die Innensteckdosen und das Batterieladegerät.

Diese Geräte sind durch einen 230 V (16 A) Thermo- und Differentialschutzschalter geschützt, der sich zusammen mit dem Sicherungskasten und dem Batterieladegerät im Kasten unter dem Kleiderschrank befindet.

12-V-STROMVERSORGUNG

MOTORBATTERIE

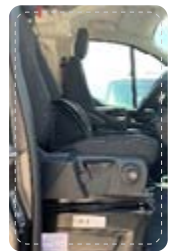
Sie befindet sich unter dem Fahrersitz, an der ursprünglichen Stelle. Sie wird direkt von der Lichtmaschine des Motors aufgeladen.

Sie versorgt alle Basisfunktionen Ihres Fahrzeugs (Scheinwerfer, Blinker, Scheibenwischer).

WOHNRAUMBATTERIE

Es befindet sich im Fach unter dem Beifahrersitz. Sie wird während der Fahrt direkt von der Lichtmaschine des Motors geladen; oder vom Batterieladegerät, wenn das Fahrzeug mit einer externen Steckdose verbunden ist.

Sie versorgt alle 12-V-Geräte im Wohnraum (Beleuchtung, Wasserpumpe).



Wohnraumbatterie

BATTERIELADEGERÄT

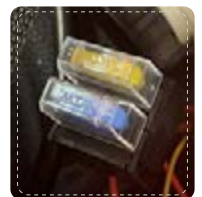
Es ist in einem speziellen Fach untergebracht. Es ermöglicht das Laden der Batterien. Es arbeitet mit Wechselstrom und wandelt die Spannung in 12 V um.

VERTEILUNGSMODUL

Es befindet sich links neben dem Batterieladegerät. Es enthält alle Sicherungen und verteilt die Stromzufuhr an alle Verbraucher des Fahrzeugs.

HEIZUNGS-SICHERUNGSKASTEN

Er befindet sich im Fach unter dem Beifahrersitz. Er enthält die Heizungs-Schmelzsicherung (optional).



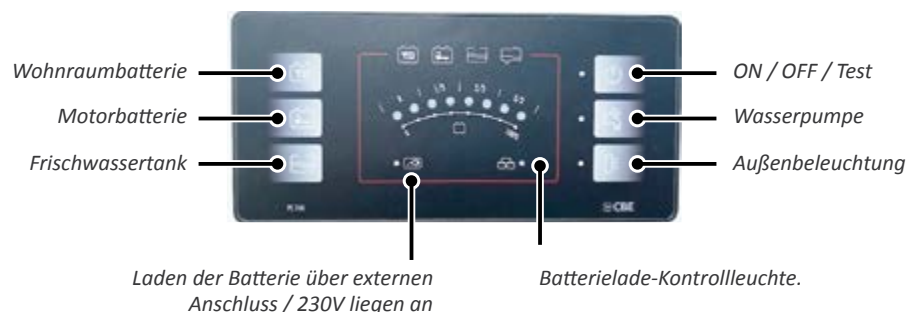
KÜHLSCHRANK- SICHERUNGSKASTEN

Er befindet sich an der Luke unter der Spüle im Küchenblock. Er enthält die Schmelzsicherung für den Kühlschrank.



BEDIENFELD

Es befindet sich über dem Rückspiegel der Windschutzscheibe und ermöglicht, die verschiedenen elektrischen Geräte Ihres Fahrzeugs anzusteuern und mehrere Parameter für die optimale Nutzung des Wohnraums zu kontrollieren.



Taste Außenbeleuchtung

Drücken, um die Außenbeleuchtung einzuschalten.



Taste für Wasserpumpe

Drücken, um die Wasserpumpe einzuschalten.



Taste Frischwassertank

Zeigt den Füllstand im Frischwassertank in Prozent an. Die Leuchte blinkt, wenn der Tank leer ist. Der Füllstand wird ca. 30 Sekunden lang auf dem Display angezeigt.



Kontrollleuchte Abwassertank

Diese Leuchte leuchtet auf, wenn der Abwassertank voll ist.



Kontrollleuchte für Batterieladung mit externem Kabel / 230 V Liegen an

Zeigt an, dass die Wohnraumbatterien gerade über den Außenanschluss des Fahrzeugs von einem externen 230-Volt-Stromkreis geladen werden.



Kontrollleuchte für die Batterieladung B2 (Wohnraum)

Zeigt an, dass die Batterie B2 (Wohnraum) nach Anlassen des Motors gerade über den Motor geladen wird.



Taste für Ladestandanzeige Batterie B2 (Wohnraum)

Zeigt den Ladezustand der Wohnraumbatterie an. Der Ladezustand wird ca. 30 Sekunden lang auf dem Display angezeigt.



Taste für Ladestandanzeige Batterie B1 (Motor)

Zeigt den Ladezustand der Motorbatterie an. Der Ladezustand wird ca. 30 Sekunden lang auf dem Display angezeigt.



Sinkt die Spannung der Fahrgastraumbatterie unter 10 V, werden das Bedienfeld sowie alle in Betrieb befindlichen elektrischen Geräte innerhalb einer Minute abgeschaltet.



Eine Batterie glit als entladen, wenn die Anzeige auf dem Bedienfeld ¼ anzeigt. Unterhalb dieses Ladestands besteht die Gefahr einer Tiefentladung: wenn dies wiederholt vorkommt, kann die Batterie keine Ladung aufnehmen und halten. Dies führt zu einer deutlichen Verschlechterung der Batterieleistung.

SICHERUNG 12V

Öffnen Sie die Kunststoffabdeckung, um an die Sicherungen zu gelangen. Schließen Sie sie nach dem Eingriff wieder.

- F1 / Freier Steckplatz
- F2 / Widerstand Kühlschrank
- F4 / Nicht angeschlossen
- F5 / Innenbeleuchtung
- F6 / Innenbeleuchtung
- F7 / Wasserpumpe
- F8 / Außenbeleuchtung
- F9 / WC + 12-V-Steckdose

Verteilungsmodul



Heizungs-Sicherungsträger

Heizung 20A Frei



Kühlschrank Sicherungsträger

Kühlschrank 10 A



Vergewissern Sie sich vor dem Austausch einer Sicherung, dass alle Geräte ausgeschaltet sind. Die Ersatzsicherung muss über die gleiche Amperezahl verfügen. Vor dem Austausch sollte jedoch die Fehlerursache ermittelt werden.



Ersetzen Sie niemals eine Sicherung mit einem metallischen Gegenstand und versuchen Sie nie, eine Sicherung selbst zu reparieren.



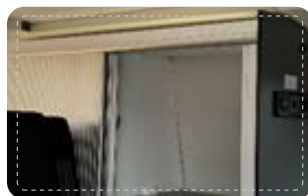
Werden diese Hinweise nicht beachtet, besteht Verletzungs- oder Brandgefahr.



Wenn das Auswechseln der Sicherung oder des Schutzschalters das Problem nicht löst, lassen Sie die Installation von einem autorisierten Fachmann überprüfen.

ELEKTRISCHE VERBRAUCHSMATERIALIEN

12-V-LED-INNENBELEUCHTUNG



LED-Leiste

SICHERHEITSHINWEISE

Der Anschluss ans Stromnetz muss gemäß den geltenden Normen vorgenommen werden. Rauchen Sie nicht bei Arbeiten an der Wohnraumbatterie, schalten Sie alle Geräte und sämtliche Beleuchtungen ab.



Aus Sicherheitsgründen, und um die Garantie zu erhalten, dürfen Änderungen an der elektrischen Anlage nur vom Vertragshändler durchgeführt werden.





ELEKTRISCHE HAUSHALTSGERÄTE

GAS-KOCHFELD

BENUTZUNG

- Für die Inbetriebnahme und Nutzung des Kochfelds das Absperrventil der Gasflasche öffnen.
- Drehen Sie am Kochfeld den jeweiligen Knopf von der der geschlossenen Stellung (•Position) gegen den Uhrzeigersinn auf die maximale offene Stellung (große Flamme). Drücken Sie den Knopf ein und halten Sie ihn in dieser Position.
- Schalten Sie den Brenner durch Betätigung des elektrischen Zünders ein..
- Halten Sie den Knopf für ca. zehn Sekunden nach dem Entzünden des Kochfeldes gedrückt. Stellen Sie mit dem Knopf die gewünschte Leistung ein (große oder kleine Flamme).
- Der gesamte Zündvorgang muss sichtbar sein und darf nicht durch irgendwelche Utensilien verdeckt werden.



Wenn das Kochfeld in Betrieb ist, muss unbedingt für zusätzliche Luftzufuhr gesorgt werden, indem ein Fenster in der Nähe des Brenners geöffnet wird.



Die Sicherheitsentlüftungen oben und unten dürfen niemals, auch nicht teilweise, verdeckt werden. Sie müssen von Zeit zu Zeit überprüft und bei Bedarf gereinigt werden. Vergewissern Sie sich nach jedem Gebrauch, dass die Knöpfe richtig in der •Position stehen und schließen Sie die Gasflasche.

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Gitter auf dem Kochfeld lassen sich für eine leichtere Reinigung abnehmen. Die Arbeitsplatte wird mit einem klassischen Edelstahlreiniger gereinigt. Vermeiden Sie scheuernde Produkte.



Warten Sie vor der Reinigung, bis die Gitter abgekühlt sind. Vergewissern Sie sich, dass alle Brenner ausgeschaltet sind, bevor Sie den Deckel schließen.

KÜHLSCHRANK

BENUTZUNG

- Ihr Fahrzeug ist mit einem Kühlschrank mit isothermischer Kompression ausgestattet. Dieser Kühlschrank ist für den Betrieb mit 12 V DC ausgelegt.
- Der Kühlschrank ermöglicht die Aufbewahrung von frischen Lebensmitteln. Außerdem können Sie im Gefrierfach gefrorene Lebensmittel aufbewahren.
- Um den Kühlschrank einzuschalten, drehen Sie den Temperaturregler nach rechts. Nach dem Einschalten braucht der Kühlschrank etwa 60 Sekunden, bis der Kompressor anspringt.

Sie können die Temperatur mit dem Drehknopf stufenlos einstellen. Der integrierte Thermostat regelt die Temperatur wie folgt:

- 1 = Geringste Kühlleistung.
- 7 = höchste Kühlleistung.

Die Kühlleistung kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur, der Menge der zu lagernden Lebensmittel und der Häufigkeit des Öffnens der Tür variieren.

FRISCHHALTUNG VON LEBENSMITTELN

- Den Kühlschrank ca. 12 Stunden, bevor Sie ihn befüllen, einschalten und ihn möglichst nur mit Lebensmitteln befüllen, die bereits vorgekühlt sind.
- Die Lebensmittel stets in geschlossenen Behältern aufbewahren, oder in Alufolie o. ä. eingewickelt. Niemals heiße Lebensmittel aufbewahren. Immer vorher abkühlen lassen.
- Keine Speisen aufbewahren, die flüchtige oder entzündbare Gase freisetzen können.
- Empfindliche oder leicht verderbliche Lebensmittel direkt neben den Kühlelementen platzieren.
- Das Gefrierfach dient der Herstellung von Eiswürfeln und der kurzzeitigen Aufbewahrung von Tiefkühlkost. Er ist nicht für das Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Den Kühlschrank vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Daran denken, dass die Temperatur in einem geschlossenen, der Sonne ausgesetzten Fahrzeug stark steigen und die Leistung des Geräts beeinträchtigen kann.
- Die Luftzirkulation um den Kühlschrank herum darf nicht behindert werden.

ABTAUEN DES KÜHLFACHS

- Mit der Zeit bildet sich Eis auf den Kühllamellen. Wenn die Eisschicht eine Dicke von ca. 3 mm erreicht, muss der Kühlschrank abgetaut werden.
- Hierfür den Regler auf 0 Stellen und die Tür offen lassen.
- Das Tauwasser läuft in den Sammelbehälter. Diesen bei Bedarf leeren.

ABTAUEN DES GEFRIERFACHS

- Die Lebensmittel herausnehmen und ggf. in einen anderen Kühlschrank legen. Den Temperaturregler auf 0 stellen. Die Tür offen lassen.

TÜRVERRIEGELUNG

Der Kühlschrank ist mit einem Verriegelungsmechanismus ausgestattet, der auch zum Schutz beim Transport dient.



Ändern Sie den Verriegelungsmechanismus nur, wenn die Tür geöffnet ist.
Bei Änderungen mit geschlossener Tür kann das Gerät beschädigt werden.

WARTUNG UND REINIGUNG

Der Kühlschrank kann mit einem üblichen Haushaltsreiniger gereinigt werden. Keine scheuernden Produkte benutzen.

ENERGIESPARTIPPS

- Bei einer durchschnittlichen Außentemperatur von ca. 25°C genügt es, den Thermostat auf eine mittlere Position einzustellen.
- Lagern Sie nach Möglichkeit nur Lebensmittel, die bereits gekühlt sind. Den Kühlschrank vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Eine gute Belüftung um den Kühlschrank herum ist unerlässlich. Regelmäßig abtauen.
- Beim Herausnehmen von Lebensmitteln die Tür nur so lange wie nötig offen lassen.
- Den Kühlschrank ca. 12 Stunden vor dem Befüllen einschalten.

Weitere Informationen zu Ihrem Kühlschrank finden Sie in der Bedienungsanleitung des Herstellers.



STILLLEGUNG WÄHREND DES WINTERS

WASSER



Um Schäden durch Schimmel oder Frost zu vermeiden, muss der Wasserkreislauf unbedingt vollständig entleert werden.

ENTLEERUNG DES FRISCHWASSERS



Schalten Sie die Stromzufuhr über das Bedienfeld aus.

Öffnen Sie das Frischwasser-Ablassventil.

Öffnen Sie alle Hähne, um eine vollständige Entleerung zu gewährleisten.

Um die Entleerung abzuschließen, die Pumpe starten und sie für einige Augenblicke laufen lassen; dabei die Hähne geöffnet lassen.



Ablassventil
Frischwassertank



Aus Sicherheitsgründen, und um die Garantie zu erhalten, dürfen Änderungen an der Frischwasser- und Abwasser-Anlage nur vom Vertragshändler nach vorheriger, schriftlicher Genehmigung durchgeführt werden.

ENTLEERUNG DES ABWASSERS



Reinigen Sie vor der Entleerung das Waschbecken.

Die Tanks werden nur über ein manuelles Ventil am Heck des Fahrzeugs entleert.



Die Abwässer sind an geeigneten Stellen zu entsorgen, z. B. an Raststätten, Entsorgungsstationen in gekennzeichneten Bereichen, öffentlichen und privaten Sanitäranlagen....



Handgriff für die
Entleerung des
Abwassertanks

GAS

Bei einer längerfristigen Stilllegung wird dringend empfohlen, die Gasflasche herauszunehmen und an einem gut belüfteten Ort zu lagern.

Das Absperrventil an der Gasflasche schließen, das Ventil abnehmen und die Befestigung der Gasflasche lösen, um sie aus dem Fach zu entfernen.



STROM

Vor einer längerfristigen Stilllegung wird dringend empfohlen, die Sauberkeit der Batteriepole zu überprüfen. Im Falle von Oxidierung (weißes Pulver) die Polköpfe reinigen und mit Kontaktfett einfetten.

Auch während der Stilllegung Ihres Fahrzeugs wird eine Restmenge Strom verbraucht. Um eine Tiefentladung zu vermeiden, ist es unerlässlich:

- Entweder die Batterien abklemmen und bei Raumtemperatur lagern, wenn ein 230-V-Anschluss nicht möglich ist und einmal im Monat während 24 Stunden aufladen.
- Oder im Fahrzeug belassen, wenn ein 230-V-Anschluss möglich ist. In diesem Fall das Fahrzeug einmal im Monat für 24 Stunden an die Stromversorgung anschließen, um die Batterien zu laden.

Vergessen Sie auf keinen Fall, vor jedem Schritt alle elektrischen Geräte über das Bedienfeld abzuschalten.



Starten Sie niemals den Motor, wenn die Motorbatterie abgeklemmt ist. Dadurch würde die Diebstahlsicherung aktiviert. Dann wird ein Eingriff Ihres Vertragshändlers erforderlich, um das Fahrzeug wieder zu starten.

Beim Abklemmen der Batterie immer mit dem Minuspol beginnen. Dadurch wird ein Kurzschluss mit dem Schraubenschlüssel vermieden.

Um die Motorbatterie abzuklemmen, muss der Zentralverriegelungsknopf der Türen zunächst in die Verriegelungsstellung gebracht werden.

Den Schalter drücken und dann den Massekontakt (Minuspol) von der Batterie trennen. Die Batterie entnehmen und das Fahrzeug von Hand mit dem Schlüssel schließen.



Aus Sicherheitsgründen, und um die Garantie zu erhalten, dürfen Änderungen an der elektrischen Anlage nur vom Vertragshändler mit schriftlicher Genehmigung durchgeführt werden.

KÜHLSCHRANK

Den Kühlschrank vollständig entleeren. Halten Sie die Tür mit dem Keil leicht geöffnet, um Schimmelbildung zu vermeiden.

FENSTER, TÜREN UND DACH

Die Fenster des Fahrgastraums mit handelsüblichem Geschirrspülmittel und reichlich Wasser reinigen. Bestreichen Sie die Gummiteile mit Talkumpuder oder Silikon. Gelenke und Scharniere einfetten.



Verwenden Sie niemals scheuernde Produkte (Schleifpapier, Scheuerschwämme) oder Produkte auf Alkoholbasis. Schließen Sie die Fenster richtig.

Die Matratzen herausnehmen und an einem trockenen Ort lagern.

Die Schranktüren öffnen, damit die Schränke durchlüftet werden.



Während der gesamten Dauer der Stilllegung alle Türen und Fenster und das Dach einmal im Monat für ca. 10 Minuten komplett öffnen, um das Fahrzeuginnere zu durchlüften und die Entstehung unangenehmer Gerüche sowie Schimmelbildung zu vermeiden.

HINWEIS: Wenn das Fahrzeug in einer Garage abgestellt wird, können ein oder mehrere Fenster angelehnt werden, um eine natürliche Belüftung zu ermöglichen.



WARTUNG UND REINIGUNG

SPÜLBECKEN

Das Spülbecken muss regelmäßig gereinigt werden, um der Schimmelbildung vorzubeugen. Hierfür einen Schwamm und ein Reinigungsmittel für Edelstahl verwenden.



ELEKTRISCHE HAUSHALTSGERÄTE

KÜHLSCHRANK

Einen feuchten Schwamm und ein klassisches Geschirrspülmittel verwenden. Keine scheuernden Produkte benutzen.



Ändern Sie den Verriegelungsmechanismus nur, wenn die Tür geöffnet ist. Bei Änderungen mit geschlossener Tür kann das Gerät beschädigt werden.

GAS-KOCHFELD

Mit einem handelsüblichen Edelstahlreiniger reinigen. Keine scheuernden Produkte benutzen.



Vor dem Schließen des Deckels sicherstellen, dass alle Brenner ausgeschaltet sind.



Vor der Reinigung warten, bis die Gitter abgekühlt sind.

FENSTER, TÜREN UND DACH

SCHEIBEN

Die Scheiben mit einem handelsüblichen Geschirrspülmittel reinigen.



Verwenden Sie niemals scheuernde Produkte (Schleifpapier, Scheuerschwämme) oder Produkte auf Alkoholbasis.

DICHTUNGEN

Mit einem feuchten Schwamm und klassischem Spülmittel reinigen. Gut abspülen und dann abtrocknen. Bestreichen Sie Dichtungsteile aus Gummi mit Talkumpuder oder Silikon.

TEXTILIEN

MATRATZEN UND POLSTER

Matratzen und Polster regelmäßig zum Lüften entnehmen, um Schimmelbildungen zu vermeiden. Den Staub aus den Polstern und Matratzen im Freien herausklopfen.



Bei Flecken keine aggressiven Fleckenentferner auf Benzin- oder Acetonbasis verwenden, sondern ein geeignetes Produkt (vorher an einer unauffälligen Stelle testen).

MOBILIAR

Die Möbel mit einem weichen, trockenen Tuch und einem antistatischen Staubreiniger abwischen.

Die Arbeitsplatte und den Hartfasertisch mit einem feuchten Schwamm und einem handelsüblichen Geschirrspülmittel reinigen. Nach dem Abspülen die Hartfaserflächen gründlich abtrocknen.



Niemals Scheuermittel (Schleifpapier, Messer) verwenden.

Einen sehr sauberen Schwamm benutzen, um das Risiko von Kratzern zu vermeiden.



AUSSENREINIGUNG

Reinigen Sie die Karosserie regelmäßig mit Wasser und einem handelsüblichen Geschirrspülmittel, einem Karoserieschwamm und einem sauberen Tuch. Nach dem Waschen gründlich mit Wasser abspülen.



Vergessen Sie nicht, vor dem Waschen alle Lüftungsöffnungen zu verschließen. Das Dach nicht mit einem Hochdruckreiniger waschen.



Das Fahrzeug nicht in einer Waschstation mit Waschwalzen waschen, um Schäden an der Außenausstattung zu vermeiden.



VERSCHIEDENES UND ZUBEHÖR

HUBDACH

- Das Hubdach des Fahrzeugs erlaubt das bequeme aufrechte Stehen im Fahrzeug und das Einrichten eines bequemen Doppelbetts für Erwachsene.
- Vor der Verwendung des Hubdachs und des Betts müssen bestimmte Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- Aus Sicherheitsgründen ist es strengstens untersagt zu fahren, wenn das Dach nicht abgesenkt und mit den Sicherheitsverschlüssen verriegelt ist.
- Das Hubdach sollte nur bei geparktem Fahrzeug betätigt werden. Das Dach darf nicht angehoben werden, wenn sich eine Last darauf befindet.
- Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen des Daches, dass sich keine Gegenstände wie Balkone oder Äste über dem Öffnungsbereich des Daches befinden und dass die Heckklappe geschlossen ist, insbesondere wenn ein Fahrradträger montiert ist.
- Bei Schnee oder Frost den Schnee entfernen und darauf achten, dass das Dichtungsgummi am Rand nicht durch Eis blockiert wird.
- Bei Wind ist es ratsam, den niedrigeren Teil des Daches gegen den Wind auszurichten. In dieser Position darf das Dach bei Wind bis zu 6Bft geöffnet sein. Ansonsten muss es bei 4Bft Wind geschlossen werden.
- Die Beaufort-Skala (Bft) misst die Windstärke.
- Bei Regen und starkem Wind die Dachfenster geschlossen halten, da Feuchtigkeit durch Moskitonetze oder Lüftungsöffnungen eindringen kann.
- Wenn das Dach bei Regen oder mit nasser Außenseite abgesenkt werden muss, um Flecken oder Feuchtigkeitsprobleme zu vermeiden, das Dach sofort wieder öffnen, wenn die Witterungsbedingungen ein Trocknen der Plane zulassen. Ein geschlossenes Dach mit einer nassen Plane über einen längeren Zeitraum hinweg beschädigt die Plane, die Matratze und die Innenseite des Daches.
- Wenn das Dach längere Zeit nicht benutzt wird, muss es von Zeit zu Zeit geöffnet werden, um das Innere des Daches und die Matratze zu lüften.
- Bei geparktem Fahrzeug und angezogener Handbremse die seitliche Schiebetür oder ein Fahrerhausfenster ganz öffnen, damit Luft einströmen kann, denn durch das Öffnen des Daches wird Luft angesaugt.
- Wenn die Sicherheitsverschlüsse mit Stoff abgedeckt sind, die entsprechenden Clips an den Seiten öffnen.
- Die Sicherheitsverschlüsse auf der linken und rechten Seite des Wohnraums öffnen. Diese befinden sich im vorderen oder hinteren Teil des Fahrzeugs, je nachdem ob es vorne oder hinten angehoben wird.



- Wenn die Sicherheitsverschlüsse des Daches geöffnet sind, die Innenseite des Daches an den Griffen nach oben drücken und darauf achten, dass das Hubdach parallel zum Dach angehoben wird. Das System mit pneumatischen Kolben hilft bei der Entfaltung des Daches und der Plane.
- Zum Aufstellen des Bettes dieses mit beiden Händen an der offenen Seite nach oben drücken. Es ist ratsam, die rechte und linke Seite des Bettgestells parallel nach oben zu heben.
- Das Bett und das Dach nicht gleichzeitig anheben.
- Das Hubdachbett ist für ein maximales Gewicht von 175 kg ausgelegt.
- Das aufklappbare Dach hat drei Fenster nach außen, eines davon mit einem Kunststofffenster, das Licht von außen hereinlässt, und die beiden anderen Fenster mit Moskitonetzen, um das Eindringen von Insekten zu verhindern.
- Durch die Öffnung mit Reißverschluss können Sie die Belüftung und das eindringende Licht regulieren.
- Wenn der Reißverschluss vollständig geöffnet ist, sollte der Verdunklungsstoff aufgerollt und mit den Klettverschlüssen an der Unterseite jedes Fensters befestigt werden, um zu verhindern, dass er vom Bett eingeklemmt wird.
- An der Oberseite befindet sich außerdem ein Lüftungsgitter, das sich für den Einsatz im Winter eignet, wenn eine Belüftung erforderlich ist, man aber vermeiden möchte, dass Wärme aus dem Innenraum entweicht.
- Für den Zugang zum Bett ist eine Klappleiter vorgesehen, die mitgeliefert wird.



HUBDACHVERRIEGELUNG

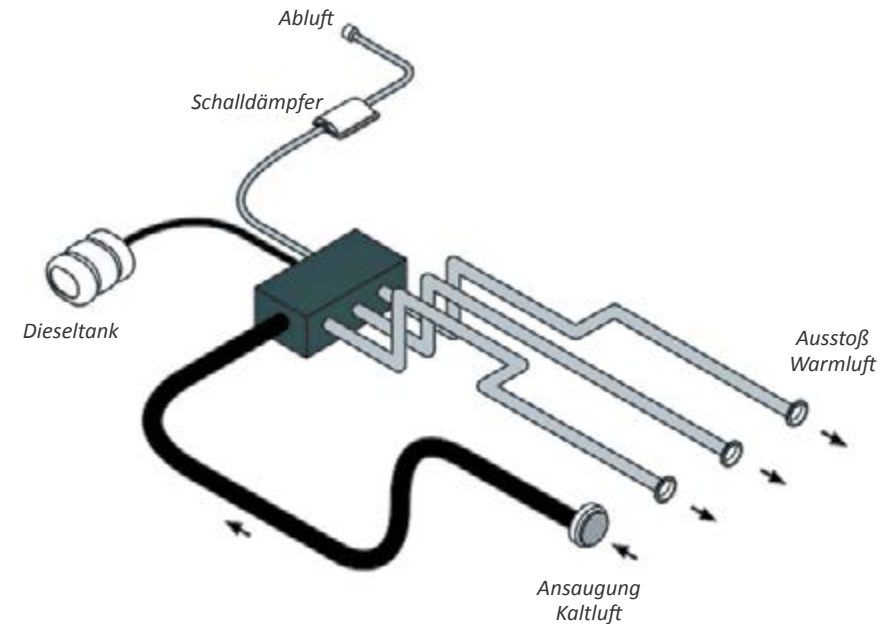
- Der Raum zwischen dem Hubdach und der Matratze ist minimal. Daher sollten sich keine Gegenstände wie Kissen, Bettdecken, Schlafsäcke, Kleidung usw. zwischen dem Dach und der Matratze befinden, insbesondere im Bereich der Sicherheitsverschlüsse.
- Beim Schließen des Daches sollte ein Fenster oder eine Tür geöffnet sein, damit die Luft leicht nach außen entweichen kann.
- Die Sicherheitsverschlüsse müssen in einer Position sein, die das Schließen des Daches nicht behindert.
- Senken Sie das Bett ab, bis es in die Vertiefung des Schlafplatzes passt. Sinken Sie niemals das Dach und das Bett gleichzeitig ab.
- Ziehen Sie leicht an den Griffen, bis das Dach halb geschlossen ist. Die Seiten der Plane in den Spalt zwischen der Matratze und der Decke ziehen. Dann die vordere bzw. hintere Plane - je nach Modell - nach innen ziehen.
- Wenn man zu zweit unterwegs ist, kann man die andere Person darum bitten, zu prüfen, ob die Plane im gesamten Umfang nach innen gefaltet ist.
- Dann das Dach vollständig absenken..
- Gehen Sie nach draußen und vergewissern Sie sich, dass kein Teil der Plane zwischen dem Dach und dem Blech des Fahrzeugs eingeklemmt ist.
- Ein falsches Falten kann die Plane dauerhaft beschädigen.
- Die Plane im Bereich des Zugangs zum Bett so falten, dass die Sicherheitsverschlüsse geöffnet und geschlossen werden können.
- Verriegeln Sie die Sicherheitsverschlüsse.



Es darf kein Zubehör auf dem Dach angebracht werden. Bei Nichteinhaltung dieser Vorschriften haften Sie für alle künftigen direkten oder indirekten Folgen bezüglich des ordnungsgemäßen Funktionierens Ihres Fahrzeugs.

Die Garantie deckt keine Schäden, die auf fehlende Wartung oder auf die normale Benutzung des Hubdaches zurückzuführen sind.

HEIZUNG



BETRIEB

Die Heizungsanlage (optional), die sich unter dem Fahrzeug befindet, wird mit Dieselmotorkraftstoff betrieben. Sie wird direkt vom Kraftstofftank gespeist und wandelt die kalte Luft, die in den Fahrgastraum gelangt, in warme Luft um. Die heiße Luft wird dann über Lüftungsöffnungen, die sich an verschiedenen Stellen im Wohnraum befinden, verteilt.



Lüftungsöffnung für warme Luft



Darauf achten, dass die Lüftungsöffnungen immer frei sind. Die Belüftungsöffnungen des Fahrzeugs dürfen keine Abdeckungen haben.

Die Heizung wird über das Bedienfeld, das sich über dem Küchenblock befindet, gesteuert.

Um die Heizung einzuschalten, den Wahlschalter auf die gewünschte Leistung einstellen.



Regler der Heizungsanlage

STÖRUNGEN

Im Falle einer Störung beginnt eine LED zu blinken. In diesem Fall lesen Sie bitte das Kapitel «Fehlersuche» im Handbuch, das bei der Auslieferung des Fahrzeugs mitgeliefert wurde, um die Ursache der Störung zu ermitteln.

Wenn das Problem erkannt und behoben ist, die Heizung ausschalten und warten, bis alle Leuchtanzeigen erloschen sind. Danach das Gerät wieder einschalten.

TISCH IM WOHNRAUM

Ein Tisch an der Schiebetür kann an dem dafür vorgesehenen Halter am Küchenblock befestigt werden.



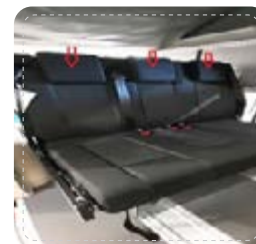
HECKBETT

Die Rücksitzbank des Fahrzeugs lässt sich in ein echtes Erwachsenenbett für zwei Personen umwandeln.

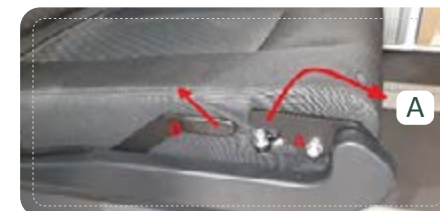
UMWANDLUNG DER RÜCKBANK IN EIN BETT

Die Rücksitzbank lässt sich in ein Bett für zwei Erwachsene umwandeln.

- Die drei Kopfstützen in die niedrigste Position bringen und die Rückenlehne so weit wie möglich an den Sitz heranziehen, damit sie die Heckklappe nicht berührt.



- Den Hebel A nach oben und in Richtung Wohnraum ziehen.



- Die Hand in den Zwischenraum zwischen Sitzfläche und Rückenlehne legen, die Sitzfläche um 180° in die horizontale position ausklappen.



- Am Hebel B ziehen und die Rückenlehne lösen.

- Die Rückenlehne in Richtung Wohnraum klappen. Diese dabei mit den Gurten hinter den Kopfstützen festhalten; vorsichtig, denn sie ist sehr schwer.



UMWANDLUNG DES BETTES IN EINE RÜCKBANK

- Die hintere Rückenlehne anheben.



- An einem Band der Kopfstützen an den Enden der Rückenlehne ziehen und in eine aufrechte Position bringen.



- Die Sitzfläche um 180° drehen. Durch die verbleibende Lücke die drei Sicherheitsgurte so herausziehen, dass sie sich nicht überkreuzen.



- Die seitlichen Schrauben in die dafür vorgesehene Öffnung stecken. Beide Seiten müssen in die Öffnung passen.

VERSCHIEBEN DER HINTEREN SITZBANK



Gegenstände, die mehr als 20 kg wiegen, müssen sicher befestigt werden.

- Die Schublade unter der Sitzbank öffnen und die Verriegelungen suchen.



- Mit einer Hand den rechten Hebel drücken (1) und mit der anderen an der schwarzen Feder (2) ziehen.



- Nach dem Lösen der Feder den Hebel nach oben drücken, bis er in der oberen Position einrastet.

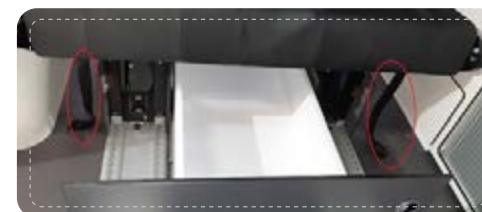


- Auf der linken Seite genauso vorgehen.

- Um die Bank nach hinten zu bewegen, gleichzeitig an den beiden hinteren Gurten ziehen und dabei die Gurte horizontal oder schräg zum Boden halten. Nicht an den Gurten schräg nach oben ziehen.



- Um die Bank nach vorne zu bewegen, die beiden vorderen Gurte fest in die Hand nehmen und gleichzeitig waagrecht an ihnen ziehen.



VERRIEGELUNG DER BANK IN DEN FÜHRUNGEN

Die Schublade unter der Bank öffnen und sicherstellen, dass die Hebel in der oberen Position sind. Die Sitzbank in die gewünschte Fahrposition bringen.

- Leicht auf die Hebel drücken, damit sie in die mittlere Position fallen.
- Leicht auf die Bank drücken, um sie nach hinten zu verschieben, bis der Hebel sich leicht in die Position herunterdrücken lässt, in der die schwarze Feder verriegelt wird.



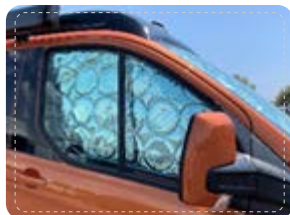
AUSSENDUSCHE

Eine Handdusche, die sich im hinteren linken Schrank befindet, kann an die Düse am linken Heckteil des Fahrzeugs angeschlossen und als Handdusche benutzt werden.



THERMOVORHÄNGE

Mit den fünf zum Lieferumfang des Fahrzeugs gehörenden Thermovorhängen lassen sich die Heckscheibe, die Seitenscheiben und die Windschutzscheibe verdunkeln.



PANNENHILFESET

Im Lieferumfang ist eine Tasche mit einem Pannenhilfeset enthalten.



SICHERHEITSHINWEISE



Die maximale Zuladung in den Stauräumen muss beachtet und die Ladung muss gleichmäßig verteilt werden.



Gegenstände, die mehr als 20 kg wiegen, müssen sicher verzurrt werden.



Erinnerung an Sicherheitsmaßnahmen im Brandfall:

1. Sicherstellen, dass das Fahrzeug an einem sicheren Ort steht und die Handbremse angezogen ist.
2. Alle Insassen evakuieren.
3. Die Absperrventil an den Gasflaschen schließen.
4. Die Stromversorgung ausschalten.
5. Alarm auslösen und die Feuerwehr benachrichtigen.



FEHLERSUCHE

Nachfolgend finden Sie eine nicht erschöpfende Auflistung der verschiedenen Fehlfunktionen, die bei den verschiedenen Geräten Ihres Fahrzeugs auftreten können, sowie der möglichen Ursachen.



Wenn alles normal erscheint, das Problem jedoch weiter ansteht, wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Vertragshändlers.



Aus Sicherheitsgründen und um die Garantie zu bewahren, muss jede Änderung an den Installationen, insbesondere an den Wasser-, Gas- und Stromanlagen, von Ihrem Händler ausgeführt werden.

WASSERANLAGE

AUS DEN HÄHNEN KOMMT KEIN WASSER

- Der Frischwassertank ist leer.
- Die Pumpe ist nicht eingeschaltet (Kontrollleuchte auf dem Bedienfeld aus).
- Lassen Sie den Wasserhahn einige Sekunden lang offen, um eventuell vorhandene Luft aus dem Wasserkreislauf zu entfernen.
- Die Ablassventile sind offen.

DAS WASSER LÄUFT NICHT AUS SPÜLE, WASCHBECKEN ODER DUSCHE AB

- Der Abwassertank ist voll.

WASSER LÄUFT UNTER DEM FAHRZEUG AB

- Der Frischwassertank ist zu voll. Eine Zeit lang warten, bis die Überfüllung abgelaufen ist.
- Das Ablassventil des Frischwassertanks ist geöffnet.
- Der Abwassertank ist voll.
- Das Ablassventil des Abwassertanks ist geöffnet.

GASANLAGE

WENN EIN ODER MEHRERE GASGERÄTE NICHT FUNKTIONIEREN

- Das Absperrventil an der Gasflasche ist geschlossen. Die Gasflasche ist leer..
- Überprüfen Sie den Piezozünder.

Es muss sichergestellt werden, dass keine Lecks im Gaskreislauf vorhanden sind. Entwichenes Gas kann durch seinen Geruch erkannt werden, oder indem Seifenwasser auf die Verbindungsstellen aufgebracht wird. Eine kontinuierliche Blasenbildung deutet auf eine undichte Stelle hin. Hierfür niemals eine offene Flamme benutzen.

ELEKTRISCHE ANLAGE

WENN EIN ODER MEHRERE ELEKTROGERÄTE NICHT FUNKTIONIEREN

- Die Geräte befinden sich nicht in der Stellung "EIN".
- Schalten Sie die Stromversorgung über das Bedienfeld ein.
- Der Schutzschalter hat ausgelöst.
- Die Sicherung des entsprechenden Gerätes muss ersetzt werden.
- Vergessen Sie nicht, im Falle eines Sicherungswechsels die Stromversorgung abzuschalten.
- Die Kontakte der Wohnraumbatterie sind nicht richtig angeschlossen.
- Die Klemmen sind verschmutzt (Sulfatablagerung).



MANUEL D'UTILISATION





SOMMAIRE

Introduction	121
Transport des passagers	125
Droits et devoirs.....	127
Installation d'eau	129
Installation de gaz	133
Installation électrique.....	137
Électroménager.....	145
Hivernage	149
Entretien	153
Divers et accessoires	157
Toit.....	158
Chauffage.....	161
Table de salon.....	162
Lit arrière.....	162
Douchette extérieure	166
Rideaux isothermes.....	166
Kit Anti-crevaison.....	166
Consignes de sécurité	167
Détection des pannes	169

Photos non contractuelles.



INTRODUCTION

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous avez témoignée en notre société, dans le choix de votre véhicule de loisirs.

Le concept unique de ce véhicule, à mi-chemin entre le véhicule de tous les jours et le van, est le fruit d'années de connaissances et de savoir faire. Compact, mais aussi malin, avec ses aménagements intérieurs particulièrement astucieux, nous sommes persuadés que votre véhicule saura vous donner pleine satisfaction pour vos petites ou grandes balades.

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation tous les conseils et astuces qui vous aideront à entretenir et profiter pleinement de tous les agréments qu'offre votre véhicule.

**Nous vous souhaitons la bienvenue
dans votre nouvelle vie de loisirs!**



NOTICE

Cette notice a pour but de vous aider à vous familiariser avec votre véhicule. Nous vous invitons donc à la lire attentivement avant la première utilisation. Vous trouverez dans cette notice la plupart des réponses aux questions que vous vous poserez sur le fonctionnement d'un appareil. C'est pourquoi il est très important que celle-ci se trouve toujours à bord du véhicule.

Les pictogrammes que vous trouverez tout au long de cette notice vous permettront de retrouver la position des équipements. Certains vous avertissent sur l'importance des consignes données:



Pictogramme « Attention »:

Attire votre attention sur un point important qui doit être respecté.



Pictogramme « Blessure »:

Vous prévient d'un risque de blessure en cas de non-respect des consignes



Pictogramme « SAV »:

Si vous ne trouvez pas la solution à votre problème après consultation de cette notice ou de celle du constructeur de l'appareil en cause, appelez le service après-vente de votre concessionnaire.



Pictogramme « Pollution »:

Attire votre attention sur un point important qui doit être respecté.



Lors de la livraison de votre véhicule, vous avez reçu une sacoche.

Pour chaque équipement électroménager, vous trouverez une notice spécifique au fabricant de l'appareil.

La lecture de ces notices est impérative avant toute utilisation. Les informations qui y sont contenues sont prioritaires à celles contenues dans ce manuel.

CARNET DE GARANTIE

Pour pouvoir bénéficier de votre garantie, il est impératif que le constructeur soit en possession de l'attestation de garantie (coupon détachable) dûment complétée.



Veillez nous faire parvenir l'attestation par courrier ainsi qu'une copie de la carte grise à l'adresse indiquée sur le carnet de garantie.



TRANSPORT DES PASSAGERS

UTILISATION DES CEINTURES DE SÉCURITÉ

Votre véhicule a un nombre de places route qui est mentionné sur votre carte grise. Les passagers doivent voyager assis aux places mentionnées et les ceintures de sécurité doivent être bouclées pour toutes les places face et dos route.



Places face à la route (ou dos à la route) équipées d'une ceinture de sécurité trois points à enrouleur. **CEINTURE OBLIGATOIRE.**



Les équipements et commodités de la partie habitable du van sont conçus pour être employés lorsque le véhicule est à l'arrêt seulement.

Leur utilisation pendant le roulage peut être en contradiction avec la réglementation routière et présente des risques dont l'utilisateur doit tenir compte.

La responsabilité du constructeur ne saurait être mise en cause pour les incidents ou accidents survenus lors du roulage.



Lorsque vous manipulez les coussins de la banquette passagers, notamment à l'occasion de l'installation du couchage, veillez à correctement replacer les ceintures ainsi que les boucles pour une utilisation route.



DROITS ET DEVOIRS

DROITS ET DEVOIRS DES VAN CARISTES

L'utilisation du van, comme moyen de transport, est assimilée aux voitures particulières. Il répond aux règles de la circulation applicables à cette catégorie de véhicules. Dans les centres villes ou en milieu urbain, il est opportun de choisir des lieux de stationnement:

- À faible densité de population,
- Ne gênant pas la visibilité et la pratique du commerce,
- Ne constituant pas une entrave à la circulation.

L'utilisation du van comme habitation doit s'effectuer dans ces lieux

- Avec toit releable ouvert en permanence.
- Sans débordement extérieur du véhicule, Sans nuisance pour les riverains,
- Sans monopolisation de l'espace public,
- En surveillant les animaux domestiques afin d'éviter les souillures éventuelles



L'évacuation des eaux usées s'effectuera dans les endroits appropriés, tels que les aires de services, bornes, installations sanitaires publiques et privées...



Attention: Les réseaux d'eaux pluviales (caniveaux) ne peuvent être utilisés pour la vidange car tous ne bénéficient pas d'un traitement d'épuration.

Pendant les trajets, toutes les vannes d'évacuation des eaux doivent être fermées.



Les ordures ménagères doivent être placées dans des sacs à déposer dans les endroits prévus à cet effet.

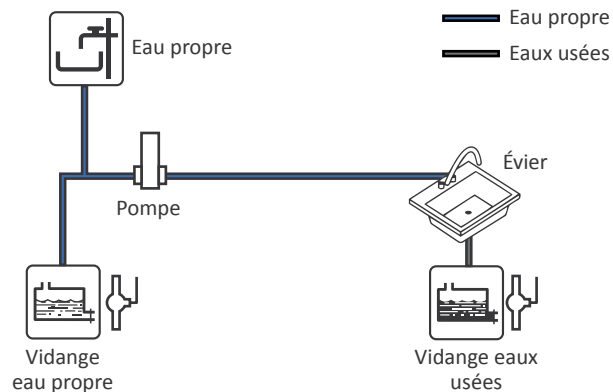
L'application de l'ensemble de ces principes contribuera au respect d'autrui, à la sauvegarde de l'environnement et au bon accueil dans les régions visitées.

Charte du S.I.C.V.E.R.L (Syndicat des Véhicules de Loisirs) et du C.L.C (Comité de Liaison du Van).



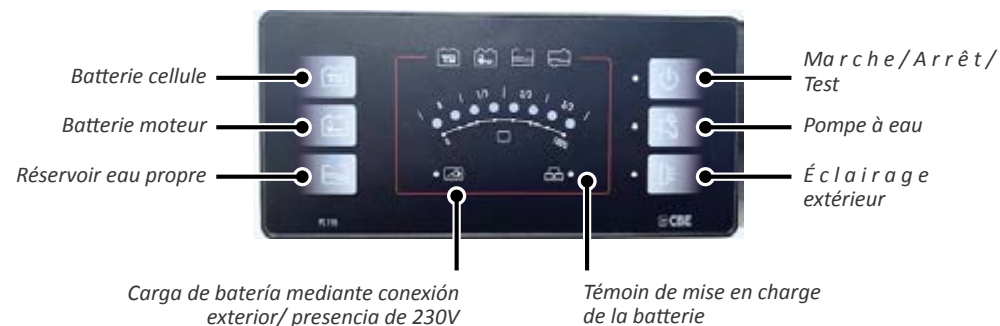
INSTALLATION D'EAU

CIRCUIT D'EAU



L'évacuation des eaux usées s'effectuera dans les endroits appropriés, tels que les aires de services, bornes, installations sanitaires publiques et privées...

Pour ne pas effectuer un plein complet, il suffit de contrôler le remplissage sur le panneau de commande en mode test.



Le réservoir d'eau propre ne doit être rempli qu'avec de l'eau potable.



S'assurer de la présence d'eau dans le réservoir avant d'ouvrir un robinet qui déclenchera la pompe électrique. Sans eau, elle risquerait d'être endommagée.

ALIMENTATION EN EAU POTABLE



Votre van est équipé d'un réservoir rigide d'eau potable dans le placard sous la penderie.

En période hivernale, ce réservoir est hors-gel quand votre van est chauffé. Il peut être vidangé à l'aide d'une vanne manuelle.

La sonde du réservoir d'eau propre mesure la quantité d'eau restante. Le niveau indiqué sur le panneau de contrôle est en pourcentage.

Le remplissage en eau potable du réservoir se fait à l'aide d'un tuyau souple sans raccord par le bouchon de remplissage situé sur le côté gauche du véhicule.

L'écoulement sur le sol par le trop plein annonce que le réservoir est plein.



POMPE ET FILTRE



La pompe est mise sous tension à partir du panneau de commande (voir schéma). Elle alimente tous les points d'eau du véhicule et se met en route à l'ouverture d'un robinet.

Le filtre de la pompe se nettoie à l'occasion de chaque révision de votre véhicule effectuée par votre concessionnaire.

VIDANGE DE L'EAU PROPRE

PROCÉDURE DE VIDANGE

- Couper toutes les alimentations électriques à partir du panneau de commande.
- Ouvrir la vanne de vidange d'eau propre.
- Ouvrir tous les robinets pour garantir une vidange complète.
- Pour finir la vidange, mettre la pompe en route et la laisser tourner quelques instants, en laissant les robinets ouverts.



Vanne de vidange d'eau propre

Utiliser la même procédure que précédemment, en vérifiant sur le panneau d'affichage l'état du réservoir.

- 1 Sélection de l'affichage du contenu du réservoir d'eau propre en %.
- 2 Affichage du pourcentage d'eau dans le réservoir d'eau propre.
- 3 Étiquette rappelant qu'en ordre de marche, le réservoir d'eau propre ne doit contenir que 15 litres d'eau douce.



ÉVIER



L'évier, en Inox, doit être nettoyé avec un produit ménager adapté.

VIDANGE DES EAUX USÉES



Toutes les eaux usées sont récupérées dans un réservoir rigide situé sous le véhicule.

Un capteur signale lorsque le réservoir est plein, visualisation sur le panneau de commande.

Lorsque le témoin est allumé, il faut procéder à la vidange du réservoir dès que possible.

La vidange du réservoir se fait uniquement à l'aide d'une vanne manuelle sous le véhicule côté gauche.

Témoin du réservoir des eaux usées



Manette de vidange du réservoir des eaux usées



L'évacuation des eaux usées s'effectuera dans les endroits appropriés, tels que les aires de services, bornes, installations sanitaires publiques et privées...



Pour des raisons de sécurité, et pour permettre à la garantie de s'appliquer, toute modification sur les installations d'eau doit être réalisée par votre concessionnaire après validation écrite du constructeur.

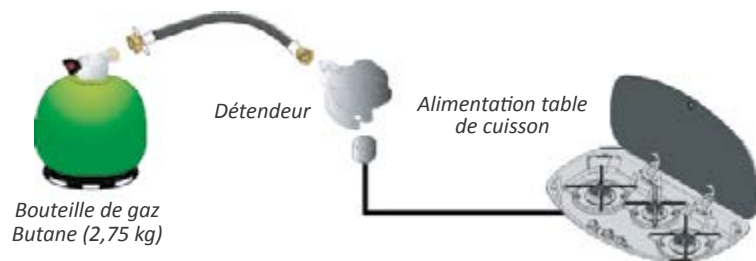


Une fois la vidange terminée, **FERMER LA SORTIE DES EAUX USÉES DU RÉSERVOIR**



INSTALLATION DE GAZ

CIRCUIT DE GAZ



MISE EN SERVICE ET INSTALLATION



Votre véhicule est conçu pour recevoir 1 bouteille de gaz de Butane de 2,75 kg (non fournie).

La bouteille se situe dans un compartiment au milieu du mobilier bloc cuisine du véhicule et est fixé par une sangle.

Pour accéder au compartiment, il faut ouvrir la porte du caisson coffre à gaz.



Pour mettre en service l'installation, connecter la lyre sur la bouteille. Une fois la lyre convenablement connectée,

tourner le robinet d'un quart de tour pour ouvrir l'arrivée de gaz.



Il est impératif de bien fixer les bouteilles dans le compartiment à l'aide des sangles prévues à cet effet..

Pour procéder au remplacement d'une bouteille vide:

- Fermer tous les robinets d'alimentation des appareils, couper l'arrivée de gaz à la bouteille et déconnecter la lyre.
- Remplacer la bouteille vide par une bouteille pleine, puis reconnecter la lyre.
- Ouvrir l'arrivée de gaz à la bouteille.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tous les appareils fonctionnant au gaz ne doivent être utilisés qu'à l'arrêt du véhicule (véhicule en stationnement).
- Couper l'arrivée de gaz de la bouteille avant tout déplacement.



- Ne jamais obstruer la ventilation de sécurité, même partiellement.
- Pendant la cuisson des aliments, une ventilation supplémentaire est nécessaire. Il faut donc ouvrir les baies situées à proximité des feux du plan de cuisson.
- Ne jamais utiliser un appareil au gaz amovible, et couper l'arrivée de gaz de la bouteille lorsque le véhicule est stationné dans un endroit couvert (parking, tunnel) ou présentant un risque d'explosion (stationservice...).
- Ne pas détourner l'utilisation des appareils au gaz de leur utilisation première (par exemple: utilisation de la plaque de cuisson comme moyen de chauffage). Ne pas utiliser un appareil à l'extérieur si celui-ci est raccordé à l'intérieur.
- La bouteille de gaz doit être installée dans le compartiment prévu à cet effet. Ne jamais coucher la bouteille de gaz pendant son utilisation.
- Éviter les contraintes sur le tuyau flexible et ses raccordements à la bouteille.
- La bouteille de gaz doit être alimentée exclusivement au gaz butane ou propane.
- Ne jamais contrôler la présence de gaz à l'aide d'une flamme. En cas de suspicion de fuite, couper l'arrivée du gaz et se rendre chez le concessionnaire le plus proche.
- Ne jamais fumer pendant le changement d'une bouteille ou de toute manipulation à proximité du coffre à gaz.
- Lors du remplacement de la bouteille de gaz, vérifier la date de validité de la lyre.
- En cas d'incendie, si le feu n'est pas trop important, intervenir à l'aide d'un extincteur (non fourni). Évacuer et prévenir les secours.



Chaque année, il est impératif de faire contrôler toute l'installation par un technicien spécialisé.

Pour cette opération, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire.

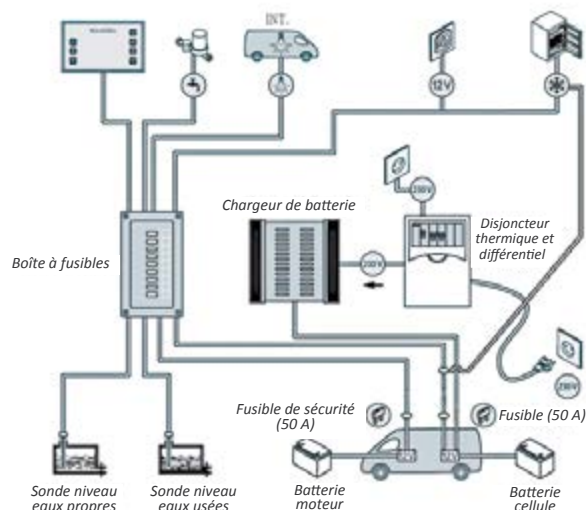


Pour des raisons de sécurité, et pour permettre à la garantie de s'appliquer, toute modification sur les installations de gaz doit être réalisée par votre concessionnaire après validation écrite du constructeur.



INSTALLATION ÉLECTRIQUE

CIRCUIT ÉLECTRIQUE



FONCTION DE L'INSTALLATION

L'installation électrique a pour but de conférer à votre véhicule la plus grande autonomie possible.

L'énergie nécessaire au fonctionnement de votre éclairage ainsi que l'ensemble des équipements cellule est fournie par une batterie de 12 volts, ou par une rallonge électrique branchée sur le secteur lorsque le véhicule est à l'arrêt.

L'installation électrique se compose donc de deux circuits distincts : 12 V et 230 V.

ALIMENTATION 230 V



Pour alimenter votre véhicule en 230 V, il faut le raccorder à l'aide de la prise normalisée CE extérieure située sur le côté gauche du véhicule.

Il est fortement recommandé d'utiliser un câble prolongateur à 3 conducteurs de section minimum suffisante ($3 \times 2,5 \text{ mm}^2$) et d'une longueur maximum de 25 m. Ce cordon doit être muni de prises 230 V/16 A étanches.



Il est important de vérifier la bonne compatibilité de la borne sur laquelle sera raccordé votre véhicule.



Disjoncteur

Le courant 230 V alimente les prises intérieures et le chargeur de batterie.

Ces appareils sont protégés par un disjoncteur thermique et différentiel 230 V (16 A), situé dans un compartiment avec la boîte à fusibles et le chargeur de batterie.

ALIMENTATION 12 V

LA BATTERIE MOTEUR

Elle se situe sous le siège conducteur, à l'emplacement d'origine. Elle est rechargée directement par l'alternateur du moteur. Elle alimente toutes les fonctions de base de votre véhicule (phares, clignotants, essuie-glaces).

LA BATTERIE CELLULE

Elle se situe dans un compartiment sous la banquette passager. Elle est rechargée directement par l'alternateur du moteur lors d'un trajet, ou par le chargeur de batterie lorsque le véhicule est raccordé à une borne électrique.

Elle alimente tous les appareils fonctionnant au 12 V de la cellule (éclairage, pompe à eau).



LE CHARGEUR DE BATTERIE

Il est placé dans un compartiment spécifique. Il permet de recharger la batterie.

Il fonctionne en alternatif et transforme la tension en 12 V.

LE MODULE DE DISTRIBUTION

Il est placé à gauche du chargeur de batterie. Il contient les fusibles et distribue les alimentations électriques de tous les appareils de votre véhicule.

LE PORTE-FUSIBLE CHAUFFAGE

Il est placé sous la banquette passager. Il contient le fusible du chauffage (en option).



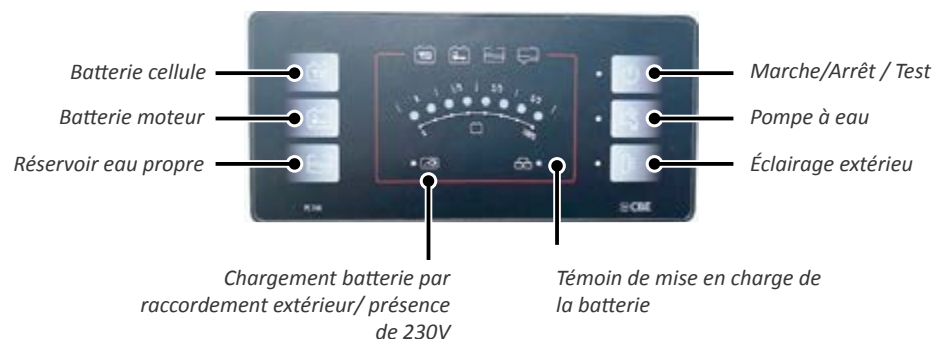
LE PORTE-FUSIBLE RÉFRIGÉRATEUR

Il est placé dans la trappe qui se trouve sous l'évier du bloc cuisine. Il contient le fusible du réfrigérateur.



LE PANNEAU DE COMMANDE

Il est situé au-dessus du rétroviseur intérieur, il vous permet de gérer les différents équipements électriques de votre véhicule et de contrôler plusieurs paramètres liés au bon fonctionnement de la cellule.



■ Bouton éclairage extérieur

Appuyer pour mettre sous tension l'éclairage extérieur.



■ Bouton pompe à eau

Appuyer pour mettre sous tension la pompe à eau.



■ Bouton réservoir eau propre

Indique en pourcentage le niveau du réservoir d'eau propre. L'affichage clignote si le réservoir est vide. Le niveau reste affiché à l'écran environ 30 secondes.



■ Témoin réservoir eaux usées

Ce voyant s'allume lorsque le réservoir des eaux usées est plein.



■ Témoin de mise en charge de la batterie par raccordement extérieur présence de 230V

Indique que la batterie cellule est en charge via le raccordement de votre véhicule sur un circuit 230 V extérieur.



■ Témoin de mise en charge de la batterie B2 (cellule)

Indique que la batterie cellule est en charge par la batterie moteur suite au démarrage du véhicule.



■ Bouton mesure batterie B2 (cellule)

Indique le niveau de chargement de la batterie cellule. Le niveau reste affiché à l'écran environ 30 secondes..



■ Bouton mesure batterie B1 (moteur)

Indique le niveau de chargement de la batterie moteur. Le niveau reste affiché à l'écran environ 30 secondes.



Si la tension de la batterie cellule descend en dessous de 10 V, le panneau de commande, ainsi que tous les appareils électriques en fonctionnement se coupent dans un délai d'une minute.



Une batterie est considérée comme déchargée lorsque le niveau addiché sur le tableau de commande indique ¼. En dessous de ce niveau, il y a a risque de décharge profonde: la batterie ne sera pas en mesure de se recharger et de conserver sa charge si cela se produit de manière répétée. Ce phénomène détériore définitivement la batterie.

FUSIBLE 12V

Ouvrir le capot en plastique pour accéder aux fusibles. Le refermer après intervention.

Module de distribution

- F1 / Emplacement libre
- F2 / Résistance réfrigérateur
- F4 / Non-alimenté
- F5 / Éclairage intérieur
- F6 / Éclairage intérieur
- F7 / Pompe à eau
- F8 / Éclairage extérieur
- F9 / W.C. + prise 12V



Porte-fusible
chauffage

Chauffage 20A
Emplacement
libre



Porte-fusibles
réfrigérateur

Réfrigérateur 10A



Avant de remplacer un fusible, assurez-vous que tous les appareils sont en position arrêt. Le remplacement doit s'effectuer avec un fusible de même ampérage, mais il est important d'en déterminer la cause avant le changement.



Ne jamais remplacer un fusible par un objet métallique ou essayer de le réparer soi-même.



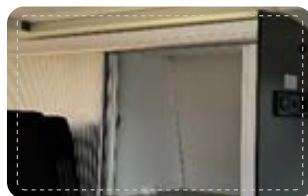
Le non-respect de ces consignes pourrait engendrer un risque de blessure ou d'incendie.



Ni si le changement de fusible ni le réarmement du disjoncteur n'ont résolu le problème, faire contrôler l'installation par un technicien agréé.

CONSOMMABLES ÉLECTRIQUES

ÉCLAIRAGE LED 12V INTÉRIEUR



Barre LED

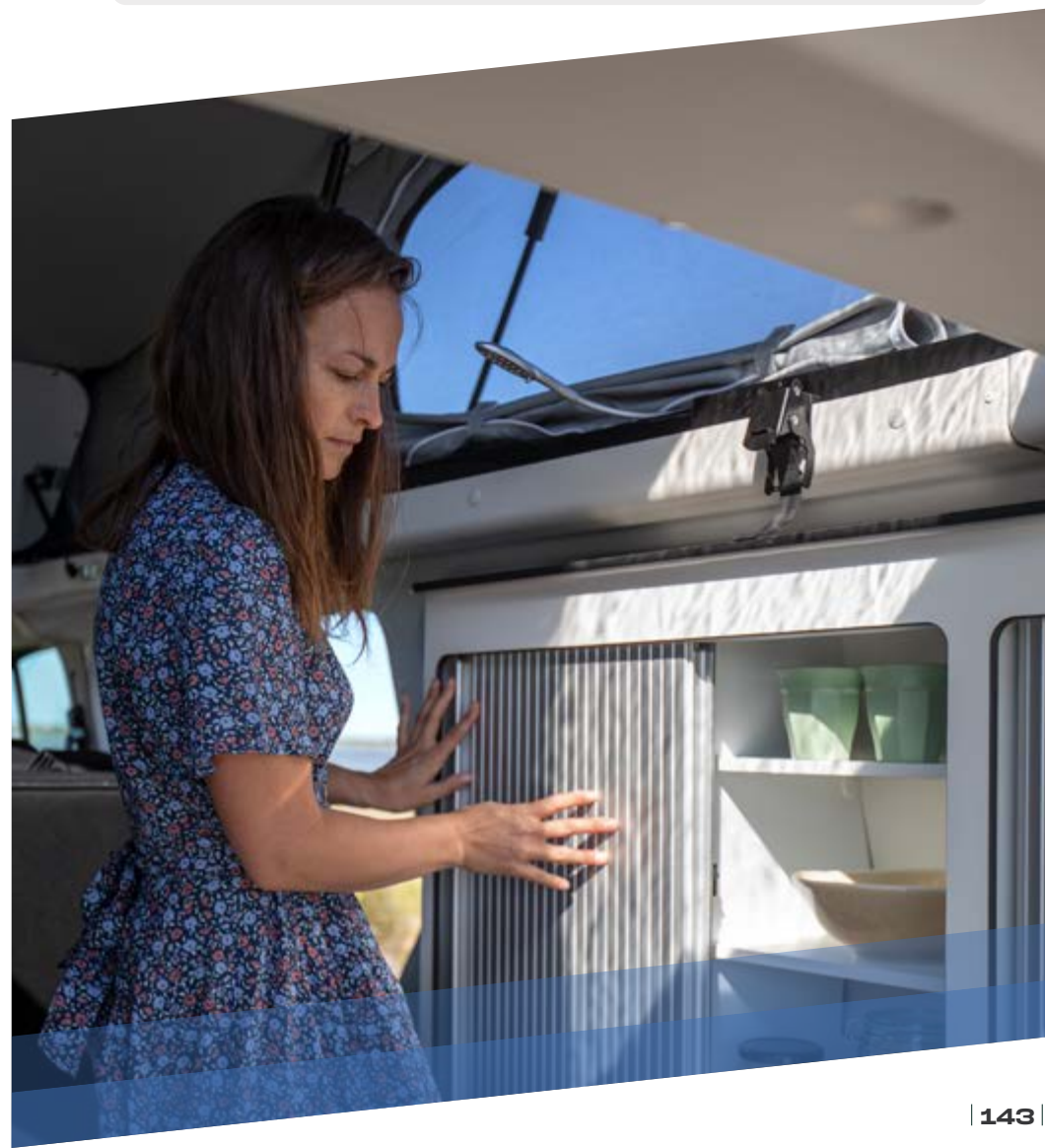
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le branchement en réseau électrique doit être effectué dans le respect des normes en vigueur.

Pour intervenir sur la batterie cellule, ne pas fumer, arrêter tous les appareils et éteindre toutes les lampes.



Pour des raisons de sécurité, et pour permettre à la garantie de s'appliquer, toute modification sur les installations électriques doit être réalisée par votre concessionnaire, après validation écrite du constructeur.





ÉLECTROMÉNAGER

TABLE DE CUISSON

UTILISATION

- Pour la mise en service et l'utilisation de la table de cuisson, ouvrir le robinet de la bouteille de gaz.
- Au niveau de la table de cuisson, tourner le bouton concerné, de la position fermée (position •) à la position maximale (grande flamme), dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Enfoncer le bouton et le maintenir dans cette position.
- Allumer le brûleur en appuyant sur l'interrupteur d'allumage électronique.
- Maintenir le bouton enfoncé une dizaine de secondes après l'allumage du foyer de cuisson. Régler la puissance souhaitée au bouton (petite ou grande flamme).
- Toute la procédure d'allumage doit être visible et ne doit être cachée par aucun ustensile.



Pendant l'utilisation de la table de cuisson, il est essentiel d'assurer une ventilation supplémentaire en ouvrant une fenêtre à proximité du brûleur.



Les ventilations de sécurité hautes et basses ne doivent en aucun cas être obstruées, même partiellement. Elles sont à contrôler de temps en temps et à nettoyer si nécessaire. Après utilisation, s'assurer que les boutons sont bien positionnés sur •, et fermer la bouteille de gaz.

ENTRETIEN

Les grilles de la table de cuisson sont amovibles pour permettre le nettoyage. La table de cuisson se nettoie avec un produit inox classique. Éviter tout produit abrasif.



Attendre que les grilles refroidissent avant de les nettoyer. Vérifier que tous les brûleurs sont éteints avant de refermer le couvercle.

RÉFRIGÉRATEUR

UTILISATION

- Votre véhicule est équipé d'un réfrigérateur à compression isotherme. Ce réfrigérateur est conçu pour fonctionner sous une tension continue de 12 V.
- Le réfrigérateur permet la conservation des aliments frais. De plus, vous pouvez conserver des aliments congelés dans le compartiment freezer.
- Pour allumer le réfrigérateur, tourner le régulateur de température vers la droite. Après la mise en fonction, le réfrigérateur a besoin d'environ 60 secondes avant que le compresseur ne se mette en marche.

Vous pouvez régler la température progressivement à l'aide du régulateur. Le thermostat intégré régule la température comme suit:

- 1 = puissance frigorifique minimum.
- 7 = puissance frigorifique maximum.

La puissance frigorifique peut varier en fonction de la température ambiante, de la quantité d'aliments à conserver, de la fréquence d'ouverture de la porte.

CONSERVATION DES ALIMENTS

- Mettre le réfrigérateur en marche environ 12 heures avant de le remplir et si possible ne stocker que des denrées refroidies à l'avance.
- Toujours conserver les aliments dans des récipients fermés, ou emballés avec de l'aluminium, etc. Ne jamais stocker d'aliments chauds, les laisser refroidir auparavant.
- Ne pas conserver d'aliments susceptibles de dégager des gaz volatils et inflammables.
- Les produits sensibles ou aliments qui tournent vite doivent être entreposés près des barres réfrigérantes.
- Le congélateur est prévu pour la préparation des glaçons et la conservation à court terme des aliments congelés. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.
- Ne pas exposer le réfrigérateur directement aux rayons du soleil.
- Tenir compte que la température à l'intérieur d'un véhicule fermé et exposé au soleil peut fortement augmenter et influencer la performance du réfrigérateur.
- Ne pas obstruer la circulation d'air autour de l'agrégat du réfrigérateur

DÉGIVRAGE DU COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

- Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement. Lorsque la couche de givre atteint environ 3 mm, il faut dégivrer le réfrigérateur.
- Pour ce faire placer le régulateur sur 0 et maintenir la porte ouverte.
- Le givre s'écoulera dans le bac de récupération: vider le bac de récupération si nécessaire.

DÉGIVRAGE DU FREEZER

- Retirer les aliments et les placer si possible dans un autre réfrigérateur. Placer le régulateur de température sur 0. Maintenir la porte ouverte.

VERROUILLAGE DE LA PORTE

Le réfrigérateur dispose d'un mécanisme de verrouillage servant également de protection pendant le transport.



Ne changer le mécanisme de verrouillage que lorsque la porte est ouverte. En cas d'utilisation avec la porte fermée, l'appareil risque d'être endommagé.

ENTRETIEN

Le réfrigérateur se nettoie avec un produit ménager classique. Éviter tout produit abrasif.

CONSEILS EN ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Pour une température externe moyenne d'environ 25°C, il suffit de régler le thermostat sur une position moyenne.
- Lorsque c'est possible, ne stocker que des aliments déjà froids. Ne pas exposer le réfrigérateur à la lumière directe du soleil.
- Une bonne aération du groupe du réfrigérateur est indispensable. Dégivrer régulièrement.
- Lorsque vous sortez des aliments du réfrigérateur, laissez la porte ouverte le moins longtemps possible.
- Mettre le réfrigérateur en service environ 12 heures avant de le remplir.

Pour plus d'informations concernant votre réfrigérateur, ne pas hésiter à consulter la notice du fabricant.



HIVERNAGE

EAU



Pour prévenir tout risque de dégâts liés aux moisissures ou au gel, il est impératif d'effectuer une vidange complète du circuit d'eau.

PROCÉDURE DE VIDANGE DES EAUX PROPRES



Couper toutes les alimentations électriques à partir du panneau de commande.

Ouvrir la vanne de vidange d'eau propre.

Ouvrir tous les robinets pour garantir une vidange complète.

Pour finir la vidange, mettre la pompe en route et la laisser tourner quelques instants, en laissant les robinets ouverts.



Vanne de vidange d'eau propre



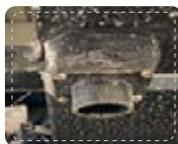
Pour des raisons de sécurité, et pour permettre à la garantie de s'appliquer, toute modification sur les installations d'eaux propres et eaux usées doit être réalisée par votre concessionnaire après la validation écrite.

PROCÉDURE DE VIDANGE DES EAUX USÉES



Avant de procéder à la vidange, nettoyer l'évier.

La vidange du réservoir se fait uniquement à l'aide d'une vanne manuelle située sur l'arrière du véhicule.



L'évacuation des eaux usées s'effectuera dans les endroits appropriés, tels que les aires de services, bornes, installations sanitaires publiques et privées....



Manette de vidange du réservoir des eaux

GAZ

Pour toute immobilisation de longue durée, il est fortement recommandé de débrancher la bouteille de gaz et de la stocker dans un endroit bien ventilé.

Couper le gaz au niveau de la bouteille, déconnecter la lyre et dessangler la bouteille pour la sortir de son compartiment.



ÉLECTRICITÉ

Avant toute immobilisation de longue durée, vérifier la propreté des bornes des batteries. En cas de présence d'oxydation (poudre blanche), nettoyer les bornes puis appliquer de la graisse électrique.

Pendant l'immobilisation de votre véhicule, il persiste une consommation résiduelle de courant. Pour éviter une décharge profonde, il est impératif :

- Soit de débrancher les batteries si aucun branchement sur 230 V n'est possible, et de les stocker à température ambiante. Recharger les batteries une fois par mois pendant 24 h.
- Soit de les conserver à l'intérieur du véhicule si un branchement sur 230 V est possible. Brancher alors le véhicule une fois par mois pendant 24 h pour recharger les batteries.

Dans tous les cas, ne pas oublier de mettre hors tension tous les appareils électriques à partir du tableau de commandes avant toute opération.



Ne jamais démarrer le moteur si la batterie moteur est débranchée. L'antivol serait alors activé. Seule une intervention de votre concessionnaire pourrait faire redémarrer votre véhicule.

Toujours commencer par la borne négative pour débrancher la batterie. Cela évite de la mettre en court-circuit avec la clé de démontage.

Pour déconnecter la batterie moteur, il faut au préalable actionner le bouton de condamnation centralisée des portes en position de verrouillage.

Actionner le coupe-circuit, puis déconnecter la fiche Masse (borne négative) de la batterie. Sortir la batterie puis fermer le véhicule manuellement avec la clé.



Pour des raisons de sécurité, et pour permettre à la garantie de s'appliquer, toute modification sur les installations électriques doit être réalisée par votre concessionnaire après la validation écrite.

RÉFRIGÉRATEUR

Vider complètement le réfrigérateur. Maintenir la porte entrouverte à l'aide de la cale pour éviter la formation de moisissures.

OUVRANTS

Nettoyer les fenêtres de la cellule avec du produit vaisselle standard et beaucoup d'eau. Passer du talc ou de la silicone sur les garnitures en caoutchouc. Graisser les articulations.



Ne jamais utiliser de produits abrasifs (papier de verre, éponge à vaisselle), ni de nettoyeurs à base d'alcool.

Fermer correctement les fenêtres.

Enlever les matelas et les entreposer dans un endroit sec.

Entrouvrir les portes des rangements pour qu'ils s'aèrent naturellement.



Pendant toute la durée de l'hivernage, veiller à ouvrir toutes les portes, les fenêtres et le toit en grand une dizaine de minutes par mois, pour bien aérer l'intérieur de la cellule et prévenir tout risque de mauvaises odeurs ou de moisissures.

NOTA: Si le véhicule est stocké dans un garage, il est possible de laisser entrouverte une ou plusieurs fenêtres pour faciliter la ventilation naturelle.



ENTRETIEN

ÉVIER

L'évier doit être nettoyé régulièrement pour prévenir tout risque de moisissures.

Utiliser une éponge et un produit de nettoyage inox.



ÉLECTROMÉNAGER

RÉFRIGÉRATEUR

Utiliser une éponge humide et du produit ménager classique. Éviter tout produit abrasif.



Ne changer le mécanisme de verrouillage que lorsque la porte est ouverte. En cas d'utilisation avec la porte fermée, l'appareil risque d'être endommagé.

TABLE DE CUISSON

La table de cuisson se nettoie avec un produit Inox classique. Éviter tout produit abrasif.



Vérifier que tous les brûleurs sont éteints avant de refermer le couvercle.



Attendre que les grilles refroidissent avant de les nettoyer.

OUVRANTS

VITRES

Nettoyer les vitres des fenêtres avec du produit vaisselle standard.



Ne jamais utiliser de produits abrasifs (papier de verre, éponge à vaisselle), ni de nettoyeurs à base d'alcool.

JOINTS

Nettoyer les joints avec une éponge humide et du produit vaisselle standard. Bien rincer et essuyer après le nettoyage. Passer du talc ou de la silicone sur les garnitures d'étanchéité en caoutchouc.

TEXTILES

MATELAS ET COUSSINS

Sortir les matelas et les coussins régulièrement pour les aérer et éviter tout risque de moisissure.

Pour enlever la poussière, battre les coussins et les matelas à l'extérieur de votre véhicule.



En cas de tâche, ne pas utiliser de détachants agressifs type essence ou acétone, mais plutôt un produit adapté (essayer d'abord sur une partie non visible).

MOBILIER

Nettoyer les meubles avec un chiffon doux et sec et du dépolissant antistatique.

Le plan de travail et la table en stratifié doivent être nettoyés avec une éponge humide et du produit vaisselle standard. Après le rinçage, bien essuyer le stratifié.



Ne jamais utiliser de produits abrasifs (papier de verre, couteau).

Utiliser une éponge bien propre pour éviter tout risque de rayures.



EXTÉRIEUR

Nettoyer régulièrement la carrosserie à l'eau et au produit à vaisselle standard, avec une éponge pour carrosserie automobile et un chiffon propre. Rincer abondamment à l'eau après lavage.



Ne pas oublier de fermer toutes les ouvertures avant le lavage. Ne pas laver le toit avec un jet haute pression.



Ne pas laver votre véhicule dans une station de lavage munie de rouleaux pour éviter d'endommager les équipements extérieurs.



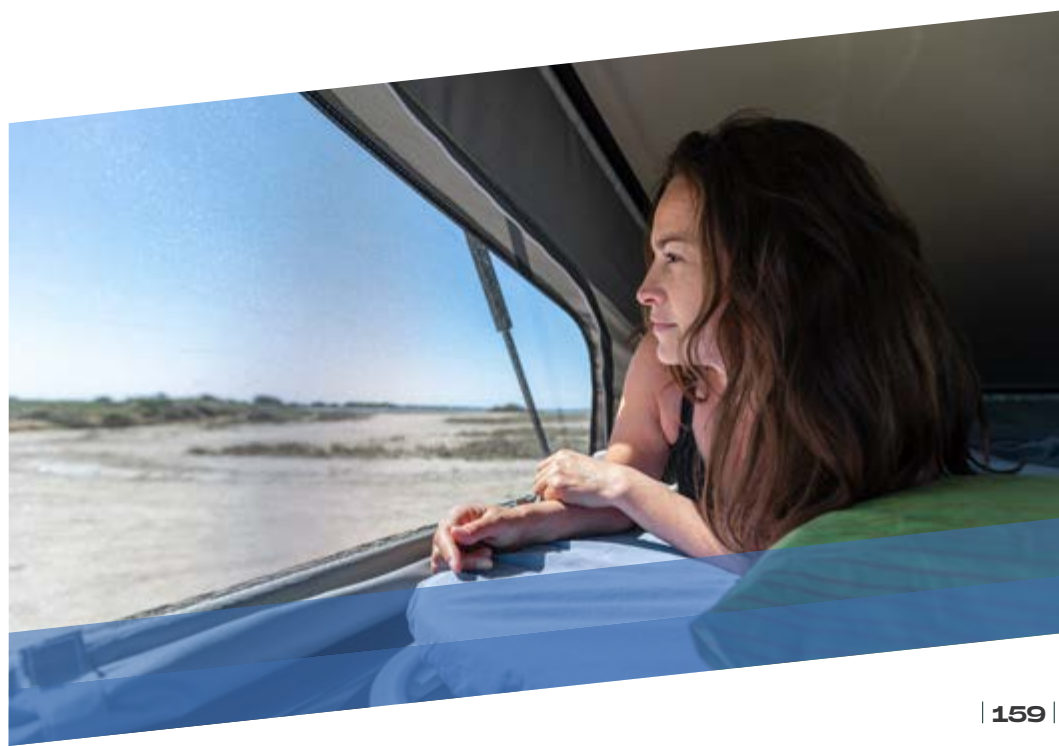
DIVERS ET ACCESSOIRES

TOIT

- Le toit relevable installé dans votre véhicule vous permet de tenir confortablement debout dans votre véhicule, ainsi que d'avoir un lit confortable pour deux adultes.
- Avant d'utiliser le toit relevable et le lit, certaines précautions doivent être prises.
- Pour des raisons de sécurité, il est strictement interdit de rouler si le toit n'est pas replié et bien verrouillé avec les verrous de sécurité.
- Le toit ne peut être manipulé que lorsque le véhicule est à l'arrêt
- Le toit ne doit pas être relevé s'il y a une charge sur celui-ci.
- Avant de procéder à l'ouverture du toit, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets tels que des balcons ou des branches au-dessus de la zone d'ouverture du toit et que le portillon arrière est bien fermé, en particulier si un porte-vélos est installé.
- En cas de neige ou de gel, dégagez la neige et assurez-vous que le joint en caoutchouc du pourtour n'est pas collé sous l'effet du gel.
- En cas de rafales, il est conseillé de positionner la partie la plus basse du toit dans la direction du sens du vent. Dans cette position, il est permis d'avoir le toit ouvert jusqu'à 6 Bft, dans le cas contraire, avec un vent de 4 Bft il faudra le fermer.
- L'échelle de Beaufort (Bft) mesure la force du vent..
- En cas de pluie et de rafales de vent, gardez les baies du toit fermées car l'humidité peut pénétrer par les moustiquaires ou les bouches d'aération.
- Lorsque le toit doit être replié à cause de la pluie, ou lorsque la partie extérieure est mouillée, pour éviter les taches ou les problèmes d'humidité, rouvrez-le lorsque les conditions météorologiques permettent le séchage de la toile. Un toit fermé avec une toile humide pendant une période prolongée endommagerait la toile, le matelas du lit et l'intérieur du toit.
- Si vous n'utilisez pas le toit pendant une période prolongée, il est également nécessaire de l'ouvrir de temps en temps pour aérer l'intérieur du toit et le matelas.
- Lorsque le véhicule est à l'arrêt avec le frein à main serré, ouvrez la porte latérale coulissante ou, à défaut de celle-ci, une fenêtre de la cabine dans la position d'ouverture maximale pour permettre l'entrée de l'air, car l'ouverture du toit permet l'aspiration de l'air extérieur.
- Si vous avez un cache qui ferme l'accès aux verrouillages de sécurité du toit, retirez-le, il est fixé par des crochets à une extrémité.
- Ouvrez les systèmes de verrouillage de sécurité qui se trouvent à droite et à gauche de la cabine dans le cas d'un toit à ouverture à l'avant, et à l'arrière dans le cas d'un toit à ouverture arrière.



- Une fois les systèmes de verrouillage de sécurité du toit ouverts, poussez l'intérieur du toit vers le haut avec vos deux mains sur les poignées, en veillant à ce que le toit se lève parallèlement. Le système de vérins permet de déplier le toit et la toile.
- Pour relever le lit, utilisez les deux mains pour pousser l'extrémité du lit qui permet de libérer l'accès à celui-ci. Il est conseillé de soulever parallèlement les côtés droit et gauche du sommier vers le haut.
- Ne relevez pas le toit et le lit en même temps.
- Le lit de pavillon relevable est conçu pour un poids maximal de 175 kg.
- Le toit relevable comporte trois baies donnant sur l'extérieur, l'une d'entre elles est équipée d'un plastique qui permet l'entrée de la lumière de l'extérieur, et les deux autres de moustiquaires pour empêcher les insectes d'entrer.
- L'ouverture grâce aux fermetures à glissière vous permet de réguler la ventilation et l'éclairage.
- Lorsque la fermeture à glissière est complètement ouverte, la toile occultante doit être enroulée et fixée à l'aide de bandes velcro au bas de chaque baie pour éviter qu'elle ne soit pas coincée par le lit.
- Il y a également une bouche d'aération sur le dessus prévue pour être utilisée en hiver, lorsque la ventilation est nécessaire et que l'on veut éviter que la chaleur ne s'échappe de l'intérieur.
- Pour l'accès au lit, une échelle pliante est fournie avec le véhicule.



FERMETURE DU TOIT RELEVABLE

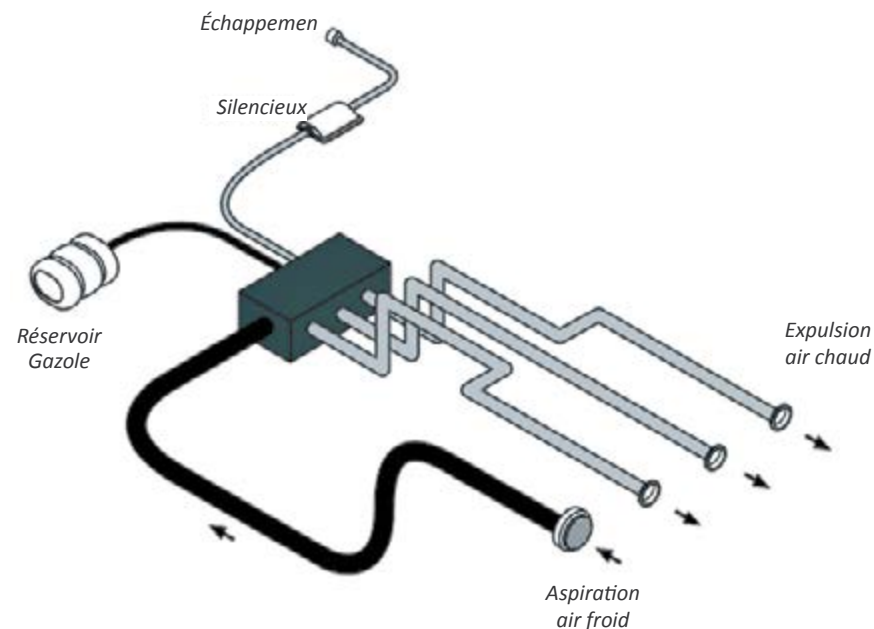
- L'espace entre le toit relevable et le matelas sur lequel vous dormez est minimal, donc aucun objet tel qu'oreiller, couette, sac de couchage, vêtements, etc. ne doit se trouver entre le toit et le matelas, surtout dans la zone opposée aux verrouillages de sécurité.
- La fermeture du toit doit se faire avec une baie ou une porte ouverte afin que l'air puisse facilement s'échapper vers l'extérieur.
- Les verrouillages de sécurité doivent être dans une position qui n'interfère pas avec le pliage de la toile.
- Abaissez le lit jusqu'à ce qu'il s'intègre dans le creux prévu en position couchage. Ne jamais abaisser le lit et le toit en même temps.
- Tirez légèrement sur les poignées jusqu'à ce que le toit soit à moitié fermé. Tendez les côtés de la toile vers l'intérieur de l'espace restant entre le matelas et le toit. Tirez maintenant la toile avant ou arrière, selon le modèle, vers l'intérieur.
- Si vous voyagez avec quelqu'un d'autre, demandez-lui de vérifier de l'extérieur que la toile soit bien rabattue vers l'intérieur sur tout le pourtour.
- Descendez le reste du pourtour du toit.
- Sortez à l'extérieur et vérifiez qu'aucune partie de la toile ne reste coincée entre le toit et la carrosserie du véhicule.
- Un pliage incorrect peut endommager la toile de façon permanente.
- Pliez la toile dans l'espace restant d'accès au lit afin de pouvoir actionner et fermer les verrouillages de sécurité.
- Procéder à bloquer les verrouillages de sécurité.



Aucun accessoire ne doit être posé sur le toit. Le non-respect de ces règles engagerait votre responsabilité sur toute conséquence directe ou indirecte à venir concernant le bon fonctionnement de votre véhicule.

En cas de dommages liés à un défaut d'entretien et d'utilisation normale du toit relevable, la garantie ne peut s'appliquer.

CHAUFFAGE



FONCTIONNEMENT

L'appareillage de chauffage (en option), situé sous le véhicule, fonctionne au gasoil. Il est directement alimenté depuis le réservoir de carburant, et transforme l'air froid aspiré dans la cellule en air chaud. L'air chaud est alors redistribué grâce aux bouches de ventilation placées à différents endroits de la cellule.



Bouche d'aspiration de l'air froid



Bouche de ventilation de l'air chaud





Veiller à ce que les bouches d'aspiration et de ventilation soient toujours bien dégagées. Sur l'ensemble des bouches de ventilation du véhicule, il est obligatoire d'en poser une sans clapet.

L'appareil de chauffage se contrôle à partir du panneau de commande situé au dessus du bloc cuisine.

Pour mettre l'appareil de chauffage sous tension, il faut régler le bouton rotatif sur la puissance souhaitée.



Regulador de la calefacción

PANNES

En cas de dysfonctionnement, l'appareil se met à clignoter. Dans ce cas, se référer au chapitre «Manuel de recherche des pannes » fournie à la réception de votre véhicule pour identifier l'origine de la panne.

Une fois le problème identifié et résolu, réinitialiser le système en coupant le chauffage, et attendre que tous les témoins lumineux soient éteints. Ensuite, remettre l'appareil en marche.

TABLE SALON

Une table située dans la porte coulissante peut venir s'accrocher au support du bloc cuisine prévu à cet effet.



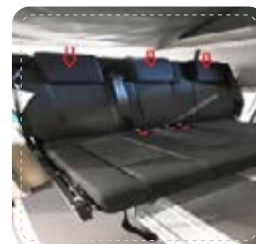
LIT ARRIÈRE

La banquette arrière de votre véhicule peut se transformer en vrai couchage adulte pour deux personnes.

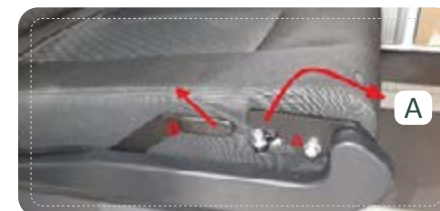
FAITES UN LIT AVEC LA BANQUETTE ARRIÈRE

La banquette arrière est destinée à se transformer en lit pour deux adultes.

- Abaissez les 3 appuis-tête jusqu'à ce qu'ils soient dans leur position la plus basse et abaissez le dossier le plus proche du hayon pour vous assurer qu'il ne touche pas le hayon.



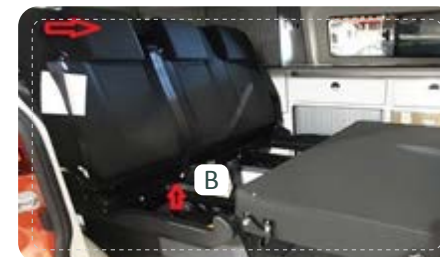
- Tirez le levier A vers le haut et vers la cabine.



- Mettez votre main dans l'espace entre la base du siège et le dossier, tirez et faites pivoter la base du siège de 180° pour qu'elle soit horizontale.



- Tirez le levier B et relâchez le dossier.
- Inclinez-le vers l'habitacle en le tenant d'une main par les sangles situées derrière les appuie-tête, avec précaution car il a un poids élevé.



DÉFAIRE LE LIT POUR EN FAIRE UNE BANQUETTE ARRIÈRE

- Soulevez le dossier arrière..
- Tirez une des bandes sur les appuie-tête aux extrémités du dossier et amenez-le en position verticale.



- Faites pivoter la base du siège de 180°. Par l'espace restant, retirez les 3 ceintures de sécurité afin qu'elles ne se croisent pas.



- Glisser les vis latérales dans le trou prévu à cet effet. Les deux côtés doivent s'insérer dans le trou.



DÉPLACEMENT DE LA BANQUETTE ARRIÈRE



Les objets dont le poids dépasse 20 kg doivent être obligatoirement arrimés.

- Ouvrez le tiroir sous la banquette et repérez les deux serrures.



- Appuyez sur le levier droit d'une main (1) et de l'autre tirez le ressort noir (2).



- Une fois le ressort relâché, relevez le levier jusqu'à ce qu'il se bloque en position haute.

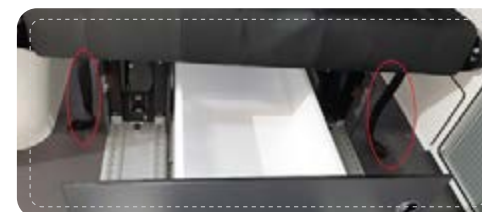


- Procédez de la même manière avec le côté gauche.

- Pour reculer la banquette, repérez les deux sangles arrière et tirez les deux en même temps en gardant les sangles horizontales ou inclinées vers le plancher. Ne tirez pas les bandes de biais vers le haut.



- Pour faire avancer le banc, placez-vous devant le banc, repérez les deux sangles avant et tirez les deux en même temps en gardant les sangles horizontales.



BLOQUER LA BANQUETTE SUR LES RAILS

Ouvrez le tiroir sous le banc et assurez-vous que les deux leviers sont en position haute, amenez le banc dans la position de conduite souhaitée.

- Appuyez légèrement sur les leviers jusqu'à ce qu'ils tombent en position intermédiaire.
- Appuyez sur la banquette pour la déplacer légèrement vers l'arrière jusqu'à ce que le levier puisse être facilement abaissé jusqu'à la position où le ressort noir est verrouillé.



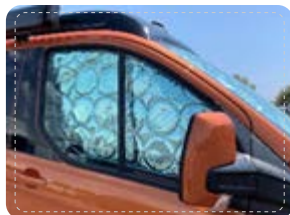
DOUCHETTE EXTÉRIEURE

Une douchette située dans le placard arrière gauche peut venir se fixer sur l'embout à l'arrière gauche du véhicule et faire office de douchette extérieure.



RIDEAUX ISOTHERMES

Cinq rideaux isothermes permettant chacun de venir occulter le hayon, les vitres latérales et le pare-brise vous sont livrés avec le véhicule.



KIT ANTI-CREVAISON

Une sacoche contenant un kit anti-crevaison vous est fournie à la livraison du véhicule.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Les charges maxi dans les soutes doivent être respectées, et le chargement doit être uniformément réparti.



Les objets dont le poids dépasse 20 kg doivent être obligatoirement arrimés.



Rappel de sécurité de lutte contre le feu:

1. S'assurer que le véhicule est à l'arrêt, frein à main serré en lieu sûr.
2. Évacuer tous les occupants..
3. Fermer le robinet des bouteilles de gaz.
4. Débrancher l'alimentation électrique.
5. Donner l'alerte et appelez les pompiers.
6. Attaquez-vous au feu si la sécurité le permet.



DÉTECTION DES PANNES

Voici une liste non exhaustive des différentes pannes pouvant survenir sur les différents appareils de votre véhicule, et leurs causes possibles.



Si tout paraît normal, et que le problème persiste, contacter le service après-vente de votre concessionnaire.



Pour des raisons de sécurité, et pour permettre à la garantie de s'appliquer, toute modification des installations, en particulier d'eau, de gaz, d'électricité, doit être réalisée par votre concessionnaire.

INSTALLATION D'EAU

L'EAU NE COULE PAS DES ROBINETS

- Le réservoir d'eau propre est vide.
- La pompe n'est pas sous tension (témoin lumineux éteint sur le panneau de commande).
- Laisser le robinet ouvert quelques secondes pour purger l'air qui pourrait se trouver dans le circuit d'eau.
- Les robinets de purge sont ouverts.

L'EAU NE S'ÉCOULE PAS DE L'ÉVIER, DU LAVABO OU DE LA DOUCHE

- Le réservoir d'eaux usées est plein.

DE L'EAU S'ÉCOULE SOUS LE VÉHICULE

- Le réservoir d'eau propre est trop plein . Attendre quelques minutes que le trop plein s'évacue.
- La vanne de vidange du réservoir d'eau propre est ouverte.
- Le réservoir d'eaux usées est plein.
- La vanne de vidange du réservoir d'eaux usées est ouverte.

INSTALLATION DE GAZ

SI UN OU PLUSIEURS APPAREILS AU GAZ NE FONCTIONNENT PAS

- L'arrivée de gaz à la bouteille est coupée. La bouteille de gaz est vide.
- Vérifier le piezzo.

Il est important de s'assurer qu'il n'y a pas de fuite dans le circuit du gaz. La présence de gaz peut être identifiée par son odeur, ou en appliquant de l'eau savonneuse sur les jonctions. La formation continue de bulles signale une fuite. Ne jamais utiliser de flamme.

INSTALLATION

SI UN OU PLUSIEURS APPAREILS ÉLECTRIQUES NE FONCTIONNENT PAS

- Les appareils ne sont pas sur la position «marche».
- Vérifier la tension à partir du panneau de commande.
- Le disjoncteur a sauté.
- Il faut changer le fusible de l'appareil correspondant.
- Ne pas oublier de couper l'alimentation en cas de remplacement de fusible.
- Les cosses de la batterie cellule ne sont pas en place.
- Les cosses sont encrassées (présence de sulfate).

NOTES



MANUALE D'USO





INDICE

Introduzione.....	179
Trasporto di persone	183
Diritti e doveri	185
Impianto dell'acqua.....	187
Impianto del gas.....	191
Impianto elettrico.....	195
Elettrodomestici.....	203
Svernamento	207
Manutenzione e pulizia.....	211
Varie e accessori	215
Tetto.....	216
Riscaldamento.....	219
Tavolo Salone.....	220
Letto Posteriore.....	220
Doccia Esterna.....	224
Tende Isotermiche.....	224
Kit Antiforatura	224
Rilevamento dei guasti	227

Foto non contrattuali



INTRODUZIONE

Caro cliente,

La ringraziamo per la fiducia riposta nella nostra azienda con la scelta del suo veicolo per il tempo libero.

Il concept unico di questo veicolo, a metà strada tra il veicolo a uso quotidiano e carro, è il risultato di anni di conoscenze e competenze.

Compatto, ma anche furbo, con questi allestimenti interni davvero smart, siamo convinti che il suo veicolo saprà darle piena soddisfazione per i suoi piccoli o grandi viaggi.

In questo manuale troverà tutti i suggerimenti e i consigli che la aiuteranno nella manutenzione e nel godersi appieno gli allestimenti del suo veicolo.

Le diamo il benvenuto nel suo nuovo tempo libero!



MANUALE

Lo scopo di questo manuale è aiutarla a familiarizzare con il veicolo. La invitiamo dunque a leggerlo attentamente prima del primo utilizzo.

In questo manuale troverà la maggior parte delle risposte alle domande che potrebbero sorgere in merito al funzionamento di un apparecchio. È quindi molto importante che sia conservato sempre a bordo del veicolo.

I simboli che troverà nel manuale la aiuteranno a individuare la posizione delle varie attrezzature. Alcuni di essi avvertono in merito all'importanza delle istruzioni date:



Simbolo «Attenzione»:

Avverte in merito al rischio di inquinamento ambientale in caso di mancato rispetto delle istruzioni.



Simbolo «Lesione»:

Avverte in merito al rischio di lesioni in caso di mancato rispetto delle istruzioni.



Simbolo «SPV» (Servizio Post Vendita):

Se non riesce a trovare la soluzione al suo problema dopo aver consultato questo manuale o quello del produttore dell'apparecchio in questione, si prega di chiamare il servizio post vendita del concessionario.



Simbolo «Inquinamento»:

Avverte in merito al rischio di inquinamento ambientale in caso di mancato rispetto delle istruzioni.



Quando le è stato consegnato il veicolo, ha ricevuto un sacchetto.

Per ogni elettrodomestico, troverà un manuale di istruzioni specifico del produttore dell'apparecchio.

È necessario leggerli prima dell'uso. Le informazioni in essi contenute hanno la precedenza su quelle riportate nel presente manuale.

LIBRETTO DI GARANZIA

Per poter usufruire della garanzia, è indispensabile che il produttore sia in possesso della pagina del certificato di garanzia (cedola staccabile) debitamente compilata.



Si prega di inviare il certificato e una copia del libretto di circolazione del veicolo all'indirizzo indicato nel libretto di garanzia.



TRASPORTO DI PERSONE

USO DELLE CINTURE DI SICUREZZA

Il suo veicolo ha un determinato numero di posti indicati sul libretto di circolazione. I passeggeri devono viaggiare seduti negli spazi indicati e le cinture di sicurezza devono essere allacciate sia nei sedili anteriori che in quelli posteriori.



I sedili anteriori o posteriori sono dotati di cintura di sicurezza a tre punti con arrotolatore. **CINTURÓN OBLIGATORIO.**



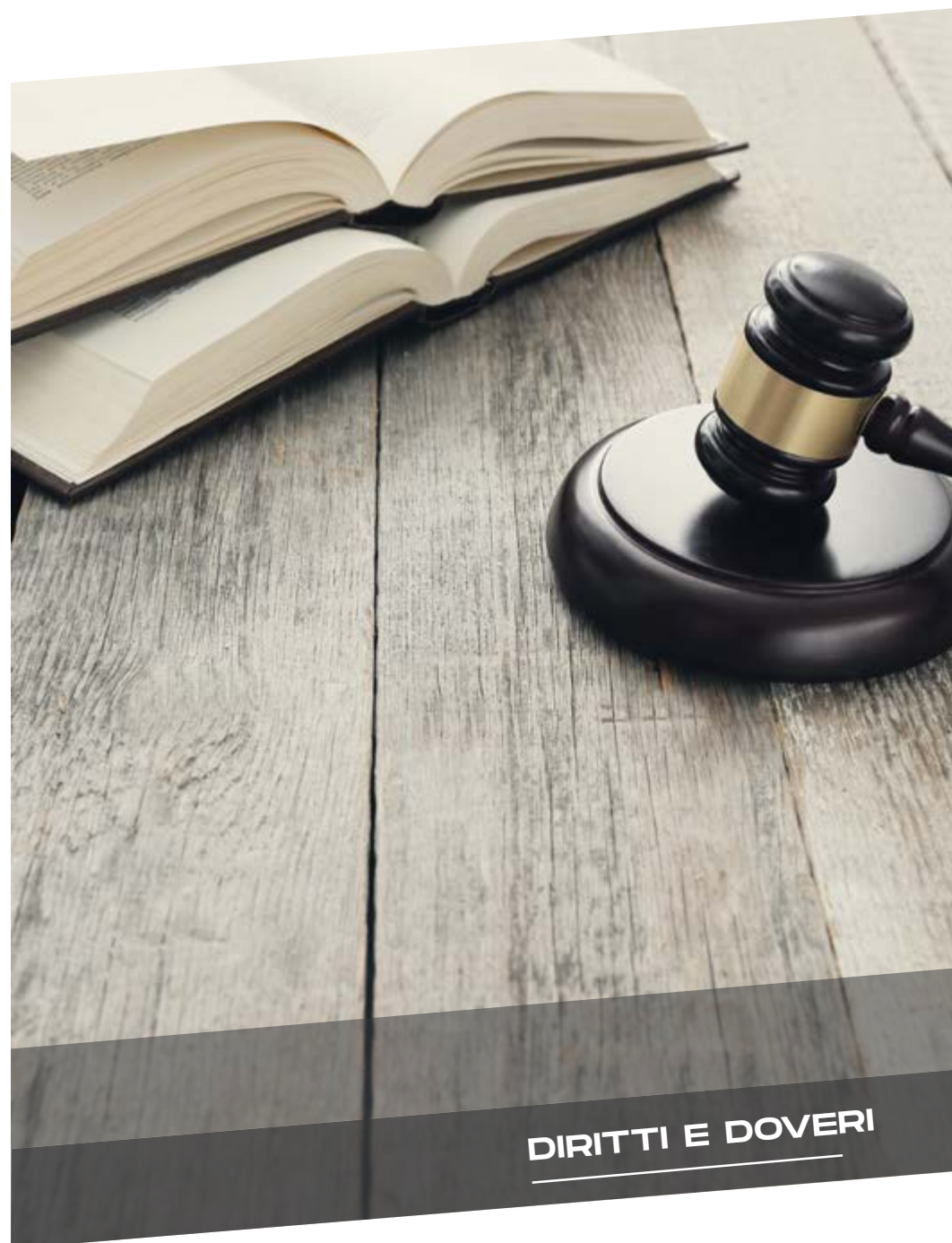
Le attrezzature e gli apparecchi della cellula abitativa del carro sono progettate per essere utilizzate solo quando il veicolo è fermo.

Il loro uso durante la guida può violare il codice della strada e presenta dei rischi che l'utente deve prendere in considerazione.

Il costruttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali incidenti che si verifichino su strada.



Quando si maneggiano i cuscini del sedile passeggero, specialmente quando si installano le cuccette, assicurarsi che le cinture e le fibbie siano correttamente posizionate per l'uso su strada.



DIRITTI E DOVERI

DIRITTI E DOVERI DEI PROPRIETARI DI CARRO

L'uso del carro come mezzo di trasporto è assimilato alle automobili private. È conforme alle norme di circolazione applicabili a questa categoria di veicoli.

In città o nelle aree urbane, è consigliabile scegliere luoghi di parcheggio:

- A scarsa densità di popolazione.
- In cui la visibilità e l'utilità dei negozi circostanti non vengano compromesse dal parcheggio.
- In cui il parcheggio non interferisca con la circolazione..

L'uso del carro come abitazione deve essere effettuato come segue:

- Con tetto a soffietto permanentemente aperto.
- Senza intralcio all'esterno del veicolo; senza creare disturbo ai residenti;
- Senza monopolizzare il suolo pubblico;
- Sorvegliando gli animali domestici per evitare che sporchino.



Le acque reflue saranno smaltite in luoghi appropriati, come aree di servizio, apposite stazioni, strutture sanitarie pubbliche e private...



Attenzione: le reti di acqua piovana (grondaie) non possono essere utilizzate per lo svuotamento perché non sono tutte dotate di un trattamento di depurazione.

Durante gli spostamenti tutte le valvole di scarico devono essere chiuse



I rifiuti domestici devono essere inseriti all'interno di sacchetti e depositati nelle apposite aree.

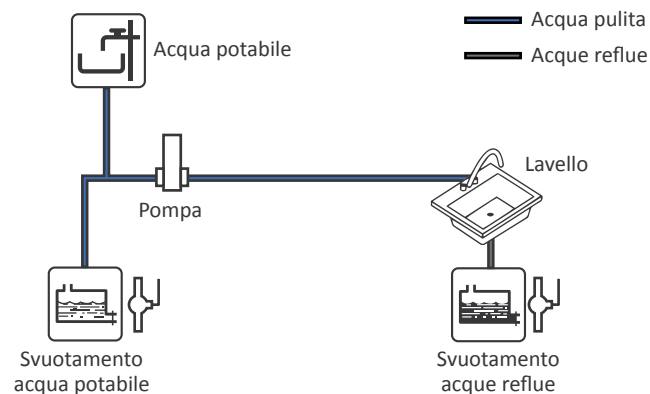
L'applicazione di tutti questi principi contribuiscono al rispetto altrui, alla tutela dell'ambiente e alla corretta accoglienza nelle regioni visitate.

Carta del S.I.C.V.E.R.L (Sindacato dei veicoli destinati al tempo libero) e del C.L.C. (Comitato di collegamento dei carro).



IMPIANTO DELL'ACQUA

CIRCUITO DELL'ACQUA



Le acque reflue saranno smaltite in luoghi appropriati, come aree di servizio, apposite stazioni, strutture sanitarie pubbliche e private...

ALIMENTAZIONE ACQUA POTABILE



Il suo carro è dotato di un serbatoio rigido di acqua potabile situato nell'armadio sotto il guardaroba.

In inverno, questo serbatoio è antigelo quando il carro è riscaldato. Può essere svuotato grazie ad una valvola manuale.

La sonda del serbatoio dell'acqua potabile misura la quantità di acqua restante. Il livello mostrato sul pannello di controllo è espresso in percentuale.

Il serbatoio viene riempito con acqua potabile tramite un tubo flessibile senza raccordo attraverso il tappo di riempimento situato sul lato sinistro del veicolo.

Lo sversamento a terra indica che il serbatoio è pieno.



Se non lo si vuole riempire completamente, basta controllare il riempimento sul pannello di controllo in modalità test.



Il serbatoio dell'acqua potabile deve essere riempito solo con acquaabile.



Si assicuri che ci sia acqua nel serbatoio prima di aprire un rubinetto che attiverà la pompa elettrica. Senza acqua, si rischia che venga danneggiato.

POMPA E FILTRO



La pompa viene accesa dal quadro comandi (si veda lo schema). Alimenta tutti i punti d'acqua del veicolo e si accende quando si apre un rubinetto.

Il filtro della pompa viene pulito al momento di ogni ispezione del veicolo da parte del concessionario.

SCARICO ACQUA POTABILE

PROCEDURA DI SCARICO

- Spegnerle tutte le alimentazioni elettriche dal quadro comandi. Aprire la valvola di scarico dell'acqua potabile.
- Aprire tutti i rubinetti per assicurare lo scarico completo.
- Per terminare lo svuotamento, accendere la pompa e lasciarla in funzione per qualche istante con i rubinetti aperti.



Valvola di scarico dell'acqua potabile

Utilizzare la stessa procedura di cui sopra, controllando sul display lo stato di riempimento del serbatoio.

- 1 Selezione della visualizzazione del contenuto del serbatoio dell'acqua potabile in %.
- 2 Visualizzazione della percentuale d'acqua nel serbatoio dell'acqua potabile.
- 3 Etichetta che ricorda che in ordine di marcia il serbatoio non deve contenere più di 15 litri di acqua potabile



LAVANDINO



Il lavandino in acciaio inossidabile deve essere pulito con detergenti adatti.

SCARICO DELLE ACQUE REFLUE



Tutte le acque reflue vengono raccolte in un serbatoio rigido situato sotto il veicolo.

Un sensore segnala quando il serbatoio è pieno, con relativa visualizzazione sul pannello di controllo.

Quando la spia è accesa, il serbatoio deve essere svuotato il prima possibile.

Il serbatoio delle acque reflue si svuota solo per mezzo di una valvola manuale situata sotto il veicolo sul lato sinistro.

Spia del serbatoio delle acque reflue



Maniglia di scarico del serbatoio delle acque reflue



Lo scarico delle acque reflue deve essere effettuato in luoghi appropriati, come aree di servizio, apposite stazioni, strutture sanitarie pubbliche e private...



Per ragioni di sicurezza e per consentire l'applicazione della garanzia, qualsiasi modifica degli impianti dell'acqua deve essere effettuata dal concessionario dopo l'approvazione scritta da parte del costruttore.

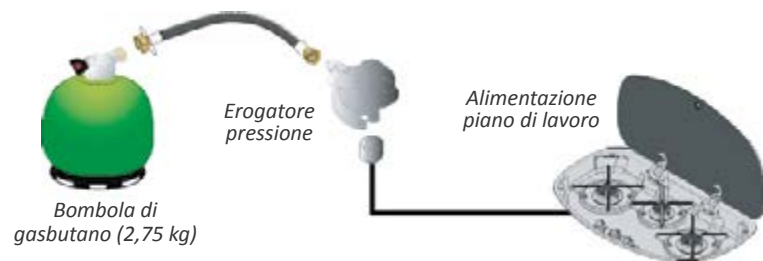


Una volta terminato lo svuotamento, **CHIUDERE L'USCITA DELLE ACQUE REFLUE DEL SERBATOIO**



IMPIANTO DEL GAS

CIRCUITO DEL GAS



MESSA IN FUNZIONE E INSTALLAZIONE



Il suo veicolo è progettato per alloggiare 1 bombola di gas butano da 2,75 kg (non fornita in dotazione).

La bombola si trova in un vano al centro dell'armadietto del blocco cucina ed è fissata con una cinghia.

Per accedere al vano, si deve aprire lo sportello della cassetta della bombola.



Per mettere in funzione l'impianto, collegare la valvola alla bombola e, una volta che la valvola è collegata correttamente, ruotare la valvola di un quarto di giro per aprire la mandata del gas.



È importante fissare la bombola nello scomparto con l'apposita cinghia.

Per sostituire una bombola vuota:

- Interrompere la mandata del gas della bombola e scollegare il tubo.
- Sostituire la bombola vuota con una piena, quindi ricollegare il tubo.
- Aprire la mandata del gas della bombola.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Tutti gli apparecchi a gas devono essere utilizzati soltanto quando il veicolo è fermo (parcheggiato).
- Interrompere la mandata del gas della bombola prima di mettersi in viaggio.



- Non ostruire mai, anche parzialmente, la ventilazione di sicurezza.
- Quando si cucina è necessaria una ventilazione supplementare. È dunque necessario aprire le finestre vicino ai fuochi del piano cottura.
- Non utilizzare mai un apparecchio a gas rimovibile e interrompere la mandata del gas della bombola quando il veicolo è parcheggiato in una zona coperta (parcheggio, galleria) o nel caso in cui sussista il rischio di esplosione (Stazione di servizio...).
- Non cambiare la destinazione d'uso primario degli apparecchi a gas (per esempio usare il piano cottura come mezzo di riscaldamento). Non usare un apparecchio all'esterno se collegato all'interno.
- La bombola del gas deve essere installata nell'apposito vano. Non sdraiare mai la bombola del gas durante l'uso.
- Evitare di sollecitare il tubo e i raccordi alla bombola.
- La bombola del gas deve essere alimentata esclusivamente con gas butano o propano.
- Non controllare mai il gas con una fiamma. Nel caso in cui si sospetti una perdita, interrompere l'alimentazione del gas e recarsi presso il concessionario più vicino.
- Non fumare mai mentre si cambia la bombola o mentre si maneggia il vano che alloggia la bombola del gas.
- Quando si sostituisce la bombola del gas, controllarne la data di validità.
- In caso di incendio, se il fuoco non è troppo importante, utilizzare un estintore (non fornito in dotazione). Evacuare e avvisare i soccorsi.



È tassativo far controllare ogni anno l'intero impianto da un tecnico specializzato. Per questa operazione, contatti il suo concessionario.

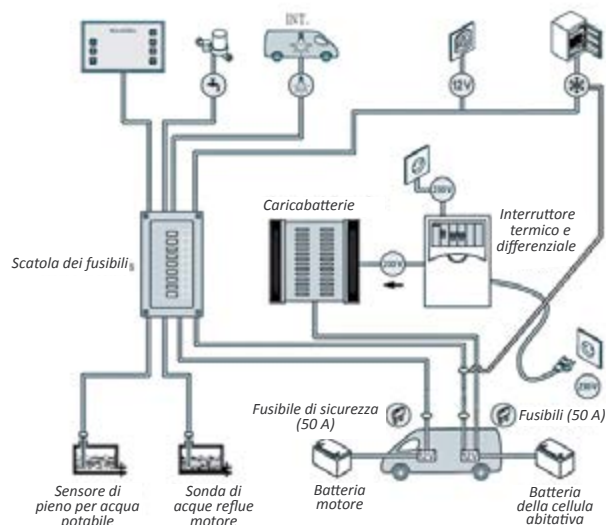


Per questioni di sicurezza e per consentire l'applicazione della garanzia, qualsiasi modifica degli impianti del gas deve essere fatta dal concessionario previa approvazione scritta da parte del costruttore.



IMPIANTO ELETTRICO

CIRCUITO ELETTRICO



FUNZIONE DELL'IMPIANTO

L'impianto elettrico ha lo scopo di conferire al veicolo la massima autonomia possibile.

L'energia necessaria per far funzionare l'illuminazione e tutte le apparecchiature della cellula abitativa è fornita da una batteria da 12 volt o da una prolunga collegata alla rete elettrica quando il veicolo è fermo.

L'impianto elettrico è quindi composto da due circuiti separati: 12V e 230V.

ALIMENTAZIONE 230 V



Per alimentare il veicolo a 230V è necessario collegarlo alla presa esterna standard CE situata sul lato destro del veicolo.

Si raccomanda vivamente di utilizzare una prolunga a 3 conduttori con una sezione minima sufficiente ($3 \times 2,5 \text{ mm}^2$) e una lunghezza massima di 25 m. Questo cavo deve essere dotato di spine impermeabili da 230V/16A.



È importante verificare la compatibilità della presa a cui deve essere collegato il veicolo.



Disgiuntore

La corrente a 230V alimenta le prese interne e il caricabatterie.

Questi apparecchi sono protetti da un interruttore termico e differenziale a 230V (16 A), situato nel vano sotto l'armadio, insieme alla scatola dei fusibili e al caricabatterie, junto con la caja de fusibles y el cargador de batería.

ALIMENTAZIONE 12 V

LA BATTERIA DEL MOTORE

Si trova sotto il sedile del conducente, nel vano originale. Viene ricaricata direttamente dall'alternatore del motore.

Alimenta tutte le funzioni di base del veicolo (fari, indicatori di direzione, tergicristalli, ecc.)

BATTERIA DELLA CELLULA ABITATIVA

Si trova nel vano sotto il sedile del passeggero. Viene caricata direttamente dall'alternatore del motore durante un viaggio o dal caricabatterie quando il veicolo è collegato a una presa elettrica.

Alimenta tutti gli apparecchi che funzionano a 12V nella cellula abitativa (illuminazione, pompa dell'acqua).



Batteria della cellula abitativa

CARICABATTERIA

Si trova in un vano specifico. Serve a caricare le batterie. Funziona a corrente alternata e trasforma la tensione a 12V.

MODULO DI DISTRIBUZIONE

Si trova a sinistra del caricabatterie. Contiene tutti i fusibili e distribuisce l'alimentazione a tutti gli apparecchi del veicolo.

PORTAFUSIBILI DEL RISCALDAMENTO

Si trova sotto il sedile del passeggero. Contiene il fusibile del riscaldamento (opzionale).



PORTAFUSIBILI DEL FRIGORIFERO

Si trova nella saracinesca sotto il lavandino nel blocco cucina. Contiene il fusibile del frigorifero.



QUADRO COMANDI

Si trova sopra lo specchio del parabrezza. Con questo pannello si possono comandare diversi dispositivi elettrici del veicolo e controllare diversi parametri per un uso ottimale della cellula abitativa.



- **Tasto dell'illuminazione esterna**
Premere per avviare l'illuminazione esterna.



- **Tasto della pompa dell'acqua**
Premere per avviare la pompa dell'acqua.



- **Tasto del serbatoio acqua potabile**
Indica in percentuale il livello di pieno nel serbatoio dell'acqua potabile. La spia lampeggia, quando il serbatoio è vuoto. Il livello viene visualizzato per circa 30 secondi.



- **Spia del serbatoio delle acque reflue**
Questa spia si illumina, quando il serbatoio delle acque reflue è pieno.



- **Spia della carica batteria per cavo esterno / disponibili 230 V** Indica che la batteria della cellula abitativa viene ricaricata mediante l'allacciamento del veicolo ad un'alimentazione di rete esterna a 230 V.



- **Spia per la carica della batteria B2 (cellula abitativa)**
Indica che la batteria della cellula abitativa viene caricata dal carico del motore dopo l'avvio del veicolo.



- **Pulsante misurazione batteria B2 (cellula abitativa)**
Indica il livello di carica della batteria della cellula abitativa. Il livello viene visualizzato per circa 30 secondi.



- **Pulsante misurazione batteria B1 (motore)**
Indica il livello di carica della batteria del motore. Il livello viene visualizzato per circa 30 secondi.



Se la tensione della batteria della cellula abitativa scende sotto i 10V, il quadro comandi e tutti gli apparecchi elettrici in funzione si spengono entro un minuto.



Una batteria è considerata scarica quando il livello visualizzato sul quadro comandi indica ¼. Al di sotto di questo livello di carica c'è il rischio di un esaurimento completo della carica: la batteria non sarà in grado di recuperare la carica e di mantenerla se questo accade ripetutamente. Questo comporta un chiaro peggioramento del rendimento della batteria.

FUSIBILE 12V

Aprire il coperchio di plastica per accedere ai fusibili. Richiuderlo dopo l'operazione.

Modulo di distribuzione

- F1 / Alloggiamento libero
- F2 / Resistenza frigorifero
- F4 / Nessuna alimentazione
- F5 / Illuminazione interna
- F6 / Illuminazione interna
- F7 / Pompa dell'acqua
- F8 / Illuminazione esterna
- F9 / WC + presa 12V



Portafusibili
riscaldamento

Riscaldamento 20A
Spazio libero



Portafusibili
frigorifero

Frigorifero 10A



Prima di sostituire un fusibile, assicurarsi che tutti gli apparecchi siano in posizione off. La sostituzione deve essere fatta con un fusibile dello stesso amperaggio, ma è importante determinare la causa prima di procedere all'intervento.



Non sostituire mai un fusibile con un oggetto metallico o tentare di ripararlo da soli.



Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare lesioni o incendi.



Nel caso in cui sostituendo il fusibile o resettando l'interruttore non si risolve il problema, è opportuno far controllare l'impianto da un tecnico autorizzato.

MATERIALI DI CONSUMO ELETTRICI

ILLUMINAZIONE INTERNA A LED 12V



Striscia LED

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

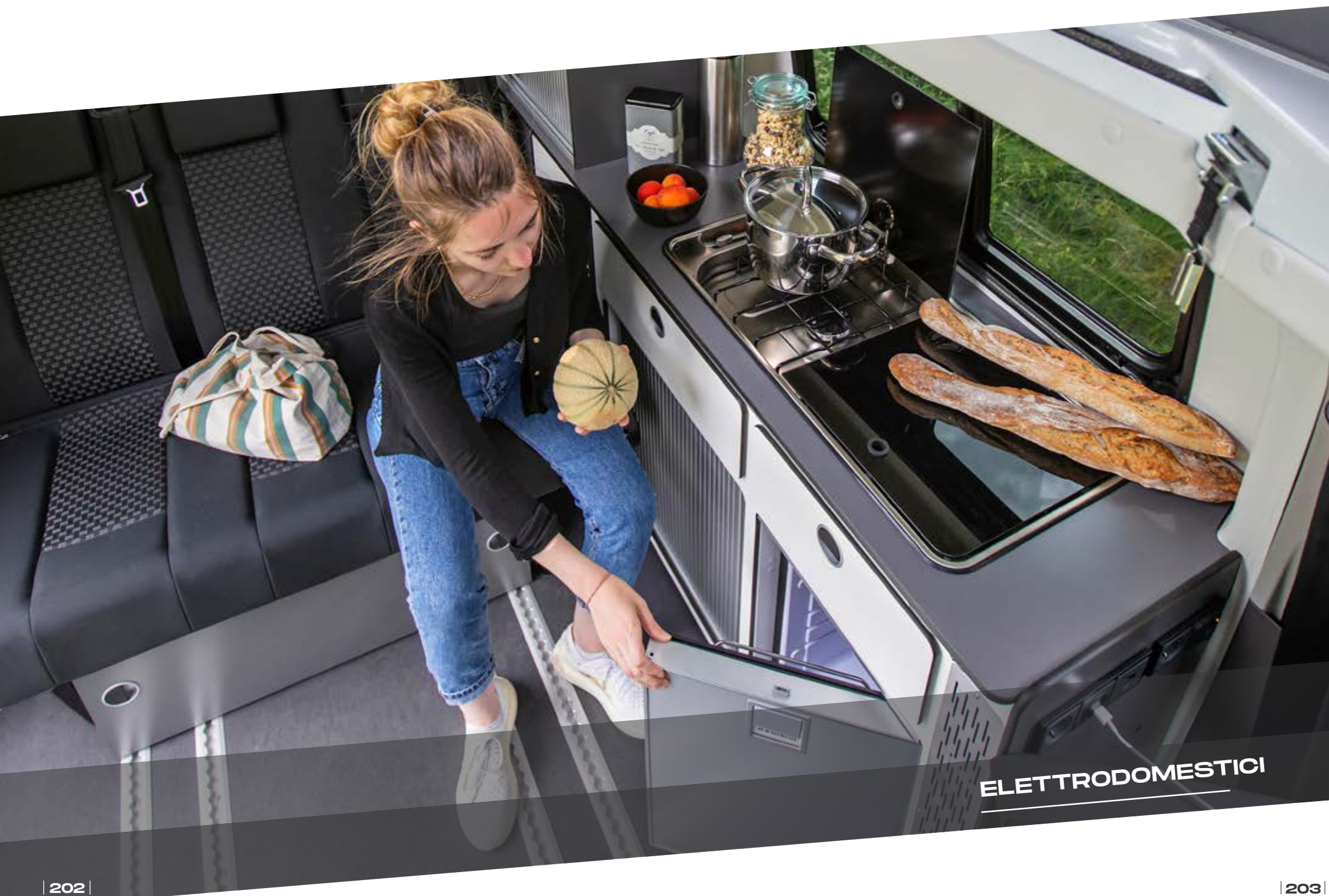
L'allacciamento alla rete elettrica deve essere effettuato secondo le norme in vigore.

Non fumare durante gli interventi sulla batteria della cellula abitativa, spegnere tutti i dispositivi e l'intera illuminazione.



Per questioni di sicurezza e per consentire l'applicazione della garanzia, qualsiasi modifica degli impianti elettrici deve essere effettuata dal concessionario, previa convalida scritta da parte del costruttore.





ELETTRODOMESTICI

PIANO COTTURA

UTILIZZO

- Per mettere in funzione e utilizzare il piano cottura, aprire la valvola della bombola.
- Sul piano cottura, ruotare la relativa manopola e spostarla dalla posizione chiusa (posizione •) alla posizione massima (fiamma alta) in senso antiorario. Premere la manopola e tenerla in questa posizione.
- Accendere il bruciatore premendo la manopola di accensione elettronica.
- Tenere premuta la manopola per circa 10 secondi dopo l'accensione del piano cottura. Impostare la potenza desiderata sulla manopola (fiamma alta o fiamma bassa).
- L'intera procedura di accensione deve essere visibile e non deve essere nascosta da nessun utensile.



Quando si usa il piano cottura, è fondamentale che ci sia una ventilazione supplementare aprendo una finestra vicino alla stufa.



Le prese d'aria di sicurezza superiori e inferiori non devono essere ostruite, nemmeno parzialmente. Dovrebbero essere controllate di tanto in tanto e pulite se necessario. Dopo l'uso, assicurarsi che le manopole siano impostate su • e chiudere la bombola.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Le griglie del piano cottura sono removibili per la pulizia. Il piano cottura può essere pulito con un normale detergente per acciaio inossidabile. Evitare i prodotti abrasivi.



Aspettare che le griglie si raffreddino prima di pulirle.
Controllare che tutti i bruciatori siano spenti prima di abbassare il coperchio.

FRIGORIFERO

UTILIZZO

- Il veicolo è dotato di un frigorifero isotermico a compressione. Questo frigorifero è progettato per funzionare a corrente tensione continua di 12V V.
- Il frigorifero consente la conservazione degli alimenti freschi. Inoltre, è possibile conservare il cibo congelato nello scomparto congelatore.
- Per accendere il frigorifero, ruotare la manopola di impostazione della temperatura verso destra. Dopo l'accensione, il frigorifero ha bisogno di circa 60 secondi prima che il compressore si avvii.

È possibile regolare la temperatura gradualmente con l'apposita manopola. Il termostato integrato regola la temperatura come segue:

- 1 = potenza refrigerante minima.
- 7 = potenza refrigerante massima.

La potenza refrigerante può variare a seconda della temperatura ambiente, della quantità di cibo da conservare, della frequenza di apertura della porta.

CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

- Accendere il frigorifero circa 12 ore prima del riempimento e, se possibile, conservare solo alimenti già precedentemente raffreddati.
- Conservare sempre il cibo in contenitori chiusi, o avvolto in fogli di alluminio, ecc. Non inserire mai nel frigorifero alimenti caldi, lasciarli sempre raffreddare prima.
- Non conservare alimenti che possono sprigionare gas volatili e infiammabili.
- I prodotti sensibili o gli alimenti che si deteriorano velocemente dovrebbero essere conservati vicino alle barre refrigeranti.
- Il congelatore è progettato per la preparazione del ghiaccio e la conservazione a breve termine dei cibi congelati. Non è adatto per congelare gli alimenti.
- Non esporre il frigorifero alla luce diretta del sole.
- Tenere presente che la temperatura all'interno di un veicolo chiuso esposto al sole può aumentare bruscamente e influenzare le prestazioni del frigorifero.
- Non ostruire il flusso d'aria intorno al frigorifero.

SBRINAMENTO DEL VANO FRIGORIFERO

- Con il tempo, sulle alette di raffreddamento si forma la brina. Quando lo strato di brina raggiunge circa 3 mm, il frigorifero deve essere sbrinato.
- Impostare il regolatore su 0 e tenere la porta aperta.
- Ritenzione nella vaschetta di raccolta: svuotare la vaschetta di raccolta quando necessario.

SBRINAMENTO DEL CONGELATORE

- Rimuovere il cibo e metterlo in un altro frigorifero, se possibile. Posizionare la manopola di regolazione della temperatura sullo 0. Tenere la porta aperta.

SERRATURA DELLA PORTA

Il frigorifero è dotato di un meccanismo di chiusura che serve anche come protezione durante il trasporto.



Sostituire il meccanismo di chiusura solo quando la porta è aperta. Se usato con la porta chiusa, l'apparecchio può subire danni.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Pulire il frigorifero con un normale detergente domestico. Evitare i prodotti abrasivi.

CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

- Per una temperatura esterna media di circa 25°C è sufficiente impostare il termostato su una posizione media.
- Laddove possibile, conservare solo gli alimenti già raffreddati. Non esporre il frigorifero alla luce diretta del sole.
- Una corretta ventilazione del gruppo refrigerante è essenziale. Sbrinare regolarmente.
- Quando si estraggono gli alimenti dal frigorifero, lasciare la porta aperta il meno possibile.
- Mettere in funzione il frigorifero circa 12 ore prima di riempirlo.

Per ulteriori informazioni sul frigorifero, consultare le istruzioni del produttore.



ACQUA



Per evitare qualsiasi rischio di danni dovuti alla muffa o al gelo, l'impianto idrico deve essere completamente svuotato.

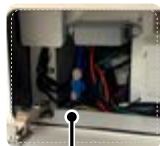
PROCEDURA DI SCARICO DELL'ACQUA POTABILE



Spegnere tutte le alimentazioni elettriche dal quadro comandi. Aprire la valvola di scarico dell'acqua potabile.

Aprire tutti i rubinetti per assicurare lo scarico completo.

Per terminare lo scarico, avviare la pompa e lasciarla girare per qualche istante, lasciando i rubinetti aperti.



Valvola di scarico dell'acqua potabile



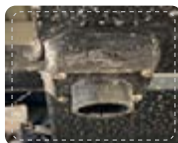
Per ragioni di sicurezza e per consentire l'applicazione della garanzia, qualsiasi modifica degli impianti dell'acqua potabile e delle acque reflue deve essere effettuata dal concessionario dopo l'approvazione scritta da parte del costruttore.

PROCEDURA DI SCARICO DELLE ACQUE REFLUE



Prima di procedere allo scarico, pulire il lavandino.

I serbatoi si svuotano per mezzo di una valvola manuale situata nella parte posteriore del veicolo.



Le acque reflue saranno smaltite in luoghi appropriati, come aree di servizio, apposite stazioni, strutture sanitarie pubbliche e private...



Levetta di svuotamento del serbatoio delle acque reflue

GAS

Per qualsiasi fermo del veicolo per un lungo periodo di tempo, si raccomanda vivamente di scollegare la bombola e conservarla in un luogo ben ventilato.

Chiudere la bombola, scollegare il tubo e sganciarla dal suo alloggiamento.



ELETTRICITÀ

Prima di un fermo del veicolo per un lungo periodo, controllare la pulizia dei morsetti della batteria. In caso di presenza di ossidazione (polvere bianca), pulire i terminali e applicare del grasso elettrico.

Durante il periodo di fermo del veicolo, persiste un consumo residuo di energia. Per evitare lo scaricamento completo è indispensabile:

- Scollegare le batterie se non è possibile collegarle a 230V e conservarle a temperatura ambiente. Ricaricare le batterie una volta al mese per 24 ore.
- Oppure tenerle all'interno del veicolo nel caso in cui sia possibile un collegamento a 230V. Quindi collegare il veicolo una volta al mese per 24 ore per ricaricare le batterie.

In ogni caso, non dimenticare di spegnere tutti gli apparecchi elettrici dal pannello di controllo prima di qualsiasi operazione.



Non avviare mai il motore se la batteria motore è scollegata. In questo caso si attiva la protezione antifurto. Soltanto l'intervento del concessionario potrebbe farlo ripartire.

Per staccare la batteria, iniziare dal polo negativo. In questo modo si evita di mandarla in cortocircuito con la chiave di smontaggio.

Per scollegare la batteria del motore, è necessario azionare previamente il pulsante di chiusura centralizzata della porta e metterlo in posizione di blocco.

Attivare l'interruttore di circuito, quindi scollegare la spina di terra (morsetto negativo) dalla batteria. Rimuovere la batteria e chiudere il veicolo manualmente con la chiave.



Per ragioni di sicurezza e per consentire l'applicazione della garanzia, qualsiasi modifica agli impianti elettrici deve essere effettuata dal concessionario previa convalida scritta da parte del costruttore.

FRIGORIFERO

Svuotare completamente il frigorifero. Tenere la porta socchiusa con l'apposito cuneo per evitare la formazione di muffa.

FINESTRE, PORTE E TETTO

Pulire le finestre con un normale detergente domestico e molta acqua. Applicare del talco o del silicone sulle guarnizioni di gomma. Lubrificare i giunti e le cerniere.



Non usare mai prodotti abrasivi (carta vetrata, spugna per lavare i piatti), né detersivi a base alcolica.

Chiudere bene le finestre.

Rimuovere i materassi e conservarli in un luogo asciutto.

Lasciare socchiuse le ante in modo tale da consentire la ventilazione naturale.



Per l'intera durata dello svernamento, assicurarsi di aprire bene tutte le porte, le finestre e il tetto per circa 10 minuti al mese, in modo tale da ventilare l'interno della cellula abitativa e prevenire qualsiasi rischio di cattivi odori o formazione di muffa.

NOTA: Se il veicolo viene rimesso in un garage, una o più finestre possono essere lasciate socchiuse per facilitare la ventilazione naturale.



MANUTENZIONE E PULIZIA

LAVANDINO

Il lavandino deve essere pulito regolarmente per prevenire il rischio della formazione di muffa. Usare una spugna e un detergente per acciaio inossidabile.



ELETTRODOMESTICI

FRIGORIFERO

Usare una spugna umida e un normale detergente domestico. Evitare i prodotti abrasivi



Sostituire il meccanismo di chiusura solo quando la porta è aperta. Se usato con la porta chiusa, l'apparecchio può subire danni.

PIANO COTTURA

Il piano cottura può essere pulito con un normale detergente per acciaio inossidabile. Evitare i prodotti abrasivi



Controllare che tutti i bruciatori siano spenti prima di abbassare il coperchio.



Aspettare che le griglie si raffreddino prima di pulirle.

FINESTRE, PORTE E TETTO

VETRI

Pulire i vetri con un normale detergente.



Non usare mai prodotti abrasivi (carta vetrata, spugna per lavare i piatti), né detersivi a base alcolica.

GUARNIZIONI

Pulire le guarnizioni con una spugna umida e un normale detersivo. Risciacquare e asciugare bene dopo la pulizia. Applicare del talco o del silicone sulle guarnizioni di gomma

TESSUTI

MATERASSI E CUSCINI

Tirare fuori regolarmente materassi e cuscini per farli arieggiare ed evitare il rischio di formazione di muffa. Per rimuovere la polvere, battere i cuscini e i materassi fuori dal veicolo.



In caso di macchie, non usare smacchiatori aggressivi come benzina o acetone, ma un prodotto adatto (provare prima su una parte non visibile).

MOBILI

Pulire i mobili con un panno morbido e asciutto e uno spolverino antistatico.

Il piano di lavoro in laminato e il tavolo devono essere puliti con una spugna umida e un normale detersivo. Dopo il risciacquo, asciugare bene il laminato



Non usare mai prodotti abrasivi (carta vetrata, coltelli).

Usare una spugna pulita per evitare qualsiasi rischio di formazione di graffi.



ESTERNO

Pulire regolarmente la carrozzeria con acqua e un normale detersivo, usando una spugna per carrozzeria e un panno pulito. Risciacquare abbondantemente con acqua dopo il lavaggio.



Non dimenticare di mettere i coperchi su tutte le bocchette dell'aria prima del lavaggio. Non lavare il tetto con un getto d'acqua ad alta pressione.



Non lavare il veicolo in un autolavaggio con rulli per evitare di danneggiare le attrezzature esterne.



VARIE E ACCESSORI

TETTO

- Il tetto apribile installato nel veicolo consente di stare comodamente in piedi e di avere un comodo letto per due adulti.
- Prima di usare il tetto apribile e il letto è opportuno adottare alcune precauzioni.
- Per ragioni di sicurezza, è severamente vietato guidare se il tetto non è chiuso e le chiusure di sicurezza non sono bloccate.
- Il tetto dovrebbe essere maneggiato solo quando il veicolo è parcheggiato. Il tetto non deve essere aperto se è presente un carico sopra lo stesso.

- Prima di aprire il tetto, assicurarsi che non ci siano oggetti come balconi o rami sopra la zona di apertura e che il portellone sia chiuso, specialmente nel caso in cui sia stato installato un portabiciclette.

- In caso di neve o gelo, liberare il tetto e assicurarsi che la gomma perimetrale non sia bloccata dal ghiaccio.

- In caso di vento, si consiglia di posizionare la parte più bassa del tetto nella direzione da cui proviene il vento. In questa posizione è consentito avere il tetto aperto fino a 6Bft. In caso contrario, con 4Bft di vento, dovrà essere chiuso.

- La scala Beaufort (Bft) misura la forza dei venti.

- In caso di pioggia e di vento forte, tenere chiusi gli oblò del tetto perché l'umidità potrebbe entrare attraverso le zanzariere o le prese d'aria.

- Nel caso in cui il tetto debba essere ripiegato quando piove, o mentre la parte esterna è umida, per evitare macchie o problemi di umidità riaprirlo quando le condizioni atmosferiche consentono l'asciugatura del telone. Un tetto chiuso con un telone umido per un periodo di tempo prolungato danneggia il telone stesso, il materasso del letto e la parte interna del tetto.

- Se il tetto non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo, è anche necessario aprirlo di tanto in tanto per ventilare la parte interna e il materasso.

- Con il veicolo parcheggiato e il freno a mano inserito, aprire la porta scorrevole laterale o, in alternativa, un finestrino della cabina alla sua massima apertura per consentire all'aria di entrare, poiché aprendo il tetto viene aspirata l'aria esterna.

- Nel caso in cui si abbia a disposizione un telone che chiude l'accesso alle serrature di sicurezza del tetto, rimuoverlo. È fissato con delle clip a una delle estremità.

- Aprire le chiusure di sicurezza sul lato destro e sinistro della cabina in caso di tetto con apertura anteriore, e sul retro in caso di tetto con apertura posteriore.



- Una volta aperti i sistemi di bloccaggio di sicurezza del tetto, premere l'interno del tetto verso l'alto dalle maniglie, facendo in modo che si sollevi in modo parallelo. Il sistema a pistoncini pneumatici aiuterà ad aprire il tetto e il telone.
- Per sollevare il letto, usare entrambe le mani per spingere l'estremità del letto da cui si accede al vano. Si consiglia di sollevare il lato destro e sinistro della base del letto verso l'alto in modo parallelo.
- Non sollevare il soffitto e il letto al contempo.
- Il letto del tetto apribile è progettato per un peso massimo di 175 kg.
- Il tetto apribile ha tre oblò che affacciano sull'esterno, uno dei quali con una copertura in plastica che consente l'ingresso della luce; gli altri due sono dotati di zanzariera per impedire l'ingresso agli insetti.
- L'apertura con cremagliere consente di regolare ventilazione e illuminazione.
- Una volta aperta completamente la cremagliera, il tessuto oscurante deve essere arrotolato e fissato con le chiusure in velcro nella parte inferiore di ogni finestra per evitare che possa attaccarsi al letto.
- Nella parte superiore c'è anche una griglia di ventilazione, ideale da usare in inverno, quando è necessario ventilare ma si vuole evitare la dispersione di calore dall'interno.
- Per accedere al letto è presente una scala pieghevole fornita in dotazione con il veicolo.



CHIUSURA DEL TETTO APRIBILE

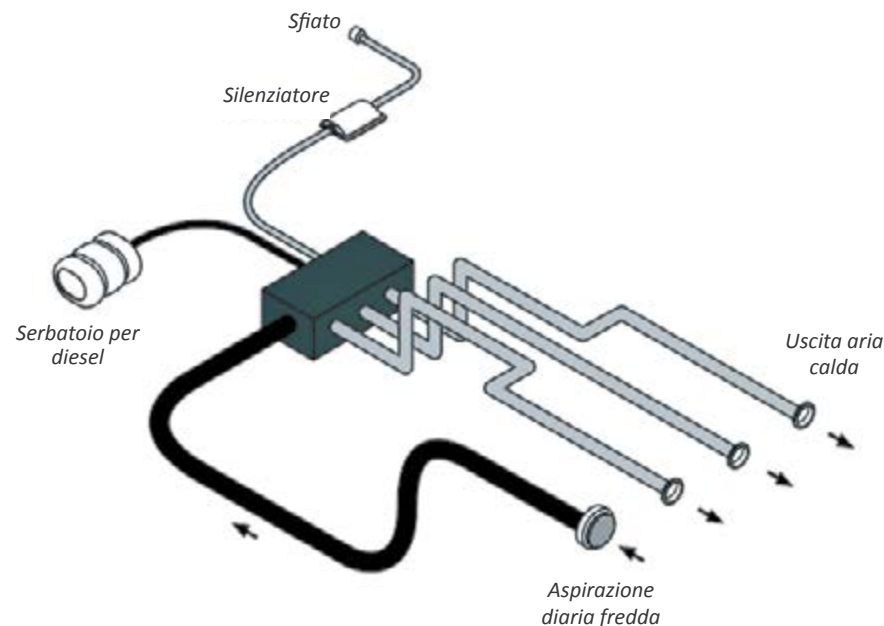
- Lo spazio tra il tetto apribile e il materasso su cui si dorme è minimo, quindi nessun oggetto (cuscini, piumoni, sacchi a pelo, vestiti, ecc.) deve trovarsi tra il tetto e il materasso, specialmente nella zona opposta alle chiusure di sicurezza.
- La chiusura del tetto deve essere effettuata con una finestra o una porta aperta, in modo che l'aria possa facilmente uscire all'esterno.
- Le chiusure di sicurezza devono essere in una posizione che non interferisca con la piegatura del telone.
- Abbassare il letto fino a farlo entrare nel vano della posizione di riposo. Non abbassare mai il letto e il tetto al contempo.
- Tirare leggermente le maniglie fino a quando il tetto non sia chiuso per metà. Stendere i lati del telone verso l'interno, nello spazio che rimane tra il materasso e il tetto. Quindi tendere il telone anteriore o posteriore, a seconda del modello, verso l'interno.
- Se si viaggia accompagnati, chiedere all'altra persona di controllare dall'esterno che il telone sia ripiegato verso l'interno sull'intero perimetro.
- Abbassare completamente il tetto.
- Uscire all'esterno del veicolo e assicurarsi che nessuna parte del telone sia intrappolata tra il tetto e la lamiera del mezzo.
- Una piegatura non corretta può danneggiare il telone in modo permanente.
- Piegare il telone rimasto nell'area del vano di accesso al letto in modo che le chiusure di sicurezza possano essere azionate e bloccate.
- Bloccare le chiusure di sicurezza.



Nessun accessorio deve essere collocato sul tetto. Il mancato rispetto di queste regole la renderà responsabile di qualsivoglia conseguenza futura, diretta o indiretta, relativa al corretto funzionamento del veicolo.

In caso di danni dovuti alla mancanza di manutenzione e al normale utilizzo del tetto apribile, non sarà possibile applicare la garanzia.

RISCALDAMENTO



FUNZIONAMENTO

Il sistema di riscaldamento (opzionale), situato sotto il veicolo, funziona a diesel. Riceve il combustibile direttamente dal serbatoio del carburante e riscalda l'aria fredda aspirata dalla cellula abitativa. L'aria calda viene quindi distribuita attraverso le aperture di aerazione ai diversi punti della cellula abitativa.



Bocchetta di aspirazione per aria fredda



Bocchetta d'aerazione per aria calda



Assicurarsi che le bocchette di ventilazione siano sempre libere. È obbligatorio installarne una senza copertura sull'insieme delle bocchette di ventilazione.

Il riscaldamento viene comandato dal pannello dei comandi che si trova sopra il blocco cucina.

Impostare il selettore sul rendimento desiderato, per accendere il riscaldamento.



Erogatore del riscaldamento

GUASTI

In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, inizia a lampeggiare. In tal caso, fare riferimento al capitolo.

«Manuale di risoluzione dei guasti» fornito in dotazione alla consegna del veicolo per identificare l'origine del guasto.

Una volta che il problema è stato identificato e risolto, ripristinare il sistema spegnendo il riscaldamento e aspettando che tutte le spie luminose si spengano, quindi riaccendere l'apparecchio.

TAVOLO SALONE

Un tavolo situato sulla porta scorrevole può essere fissato all'apposita staffa del blocco cucina.



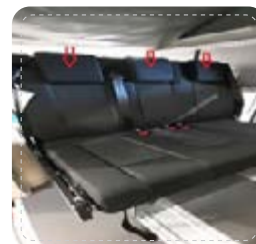
LETTO POSTERIORE

Il sedile posteriore del veicolo può essere trasformato in un vero letto per due adulti..

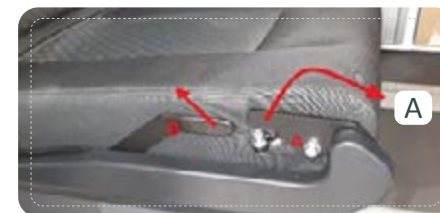
TRASFORMARE IL SEDILE POSTERIORE IN UN LETTO

Il sedile posteriore è progettato per trasformarsi in un letto per due adulti.

- Abbassare i 3 poggiatesta nella posizione più bassa e ripiegare lo schienale il più vicino possibile al sedile per assicurarsi che non tocchi il portellone posteriore.



- Tirare la leva A verso l'alto e verso la cabina.



- Inserire la mano nello spazio tra la base del sedile e lo schienale, tirare e ruotare la base del sedile di 180° in modo che si collochi in orizzontale.



- Tirare la leva B e rilasciare lo schienale.
- Inclinare verso l'abitacolo tenendolo con una mano per le cinghie dietro i poggiatesta, facendo attenzione perché è molto pesante.



TRASFORMARE IL LETTO IN SEDILE POSTERIORE

- Sollevare lo schienale posteriore.



- Tirare una delle cinghie del poggiatesta alle estremità dello schienale e metterlo in posizione verticale.



- Ruotare la base del sedile di 180°. Attraverso lo spazio rimanente, rimuovere le 3 cinture di sicurezza in modo che non si incrocino.



- Far scorrere le viti laterali nell'apposito foro. Entrambi i lati devono incastrarsi nel foro.

SPOSTAMENTO DEL SEDILE POSTERIORE



Gli oggetti che pesano più di 20 kg devono essere ancorati.

- Aprire il cassetto sotto il sedile e individuare i due fermi.



- Premere la leva di destra con una mano (1) e tirare la molla nera (2) con l'altra.



- Dopo aver rilasciato la molla, sollevare la leva fino a quando non si blocca nella posizione superiore.



- Procedere allo stesso modo sul lato sinistro.

- Per spostare il sedile all'indietro, individuare le due cinghie posteriori e tirarle entrambe contemporaneamente, mantenendole orizzontali o inclinate verso terra. Non tirare le cinghie in posizione inclinata verso l'alto.



- Per spostare il sedile in avanti, posizionarsi davanti allo stesso, individuare le due cinghie anteriori e tirarle contemporaneamente, mantenendole in posizione orizzontale.



BLOCCARE IL SEDILE NELLE GUIDE

Aprire il cassetto sotto il sedile e assicurarsi che entrambe le leve siano nella posizione superiore, collocare il sedile nella posizione di guida desiderata.

- Premere leggermente le leve fino a quando non scendono nella posizione intermedia.
- Premere leggermente sul sedile per spostarlo all'indietro fino a quando la leva può essere facilmente abbassata fino al blocco della molla nera.



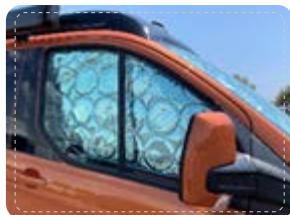
DOCCIA ESTERNA

Una doccetta situata nell'armadietto posteriore sinistro può essere fissata all'ugello nella parte posteriore sinistra del veicolo e fungere da doccetta esterna.



TENDE ISOTERMICHE

Cinque tende isotermitiche sono fornite con il veicolo per coprire il portellone posteriore, i finestrini laterali e il parabrezza.



KIT ANTIFORATURA

Alla consegna del veicolo viene fornita una borsa con un kit antiforatura.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA



I carichi massimi nei vari vani devono essere rispettati e il carico deve essere distribuito uniformemente.



Gli oggetti che pesano più di 20 kg devono essere ancorati.



Promemoria sulla sicurezza antincendio:

1. Assicurarsi che il veicolo sia fermo, con il freno a mano inserito in un luogo sicuro.
2. Evacuare tutti gli occupanti.
3. Chiudere la valvola della bombola del gas.
4. Scollegare l'alimentazione elettrica.
5. Dare l'allarme e chiamare i vigili del fuoco.
6. Affrontare il fuoco se la sicurezza lo consente



RILEVAMENTO DEI GUASTI

Ecco un elenco non esaustivo dei vari guasti che possono verificarsi sui diversi dispositivi del veicolo e le loro possibili cause.



Se tutto sembra normale e il problema persiste, contattare il servizio di assistenza del concessionario.



Per ragioni di sicurezza e per consentire l'applicazione della garanzia, qualsiasi modifica degli impianti, nella fattispecie di acqua, gas ed elettricità, deve essere effettuata dal concessionario.

IMPIANTO DELL'ACQUA

L'ACQUA NON SCORRE DAI RUBINETTI

- Il serbatoio dell'acqua potabile è vuoto.
- La pompa non è alimentata (la spia sul quadro comandi è spenta).
- Lasciare il rubinetto aperto per alcuni secondi per spurgare l'aria che potrebbe trovarsi nel circuito dell'acqua.
- I rubinetti di scarico sono aperti.

L'ACQUA NON ESCE DAL LAVANDINO, DAL LAVABO O DALLA DOCCIA

- Il serbatoio delle acque reflue è pieno.

PERDITE D'ACQUA SOTTO IL VEICOLO

- Il serbatoio dell'acqua potabile è troppo pieno. Attendere qualche minuto per far defluire il troppo pieno.
- La valvola di scarico del serbatoio dell'acqua potabile è aperta.
- Il serbatoio delle acque reflue è pieno.
- La valvola di scarico del serbatoio delle acque reflue è aperta.

IMPIANTO DEL GAS

SE UNO O PIÙ APPARECCHI A GAS NON FUNZIONANO

- La mandata del gas alla bombola è interrotta. La bombola del gas è vuota.
- Controllare il piezo.

È importante assicurarsi che non ci siano perdite nel circuito del gas. La presenza di gas può essere identificata dall'odore o applicando acqua saponata alle guarnizioni. La formazione continua di bolle indica una perdita. Non usare fiamme.

IMPIANTO ELETTRICO

SE UNO O PIÙ APPARECCHI ELETTRICI NON FUNZIONANO

- Gli apparecchi non sono in posizione "on".
- Verificare l'alimentazione dal quadro comandi.
- Il disgiuntore è saltato.
- È necessario sostituire il fusibile del relativo apparecchio.
- Non dimenticare di spegnere l'alimentazione quando si sostituisce il fusibile.
- I terminali della batteria della cellula abitativa non sono nella posizione corretta.
- I terminali sono sporchi (presenza di solfato).

NOTAS

NOTAS

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins or other markings on the paper.







Mediterraneo
VDL

Ctra N-340, Km 1040 | PC 12598 | Peñíscola | Castellón | Spain
Telf.: +34 964 90 99 01